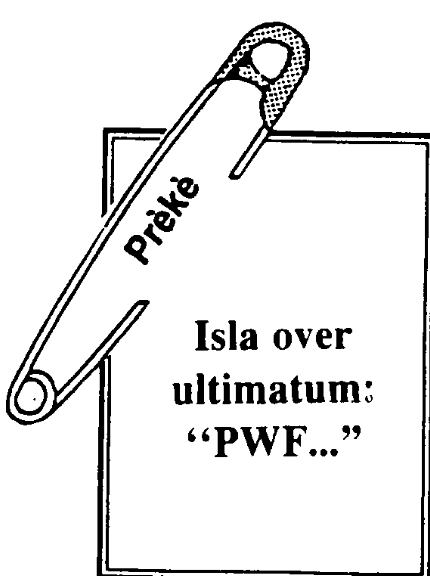
VANDAAG



ABEL ARRINDELL ...concessie...

111E JAARGANG — NO.: 236 WOENSDAG 12 OKTOBER 1994

AMIGOE



Isla over ultimatum: "PWF..."

Fungerend president Jonassaint verleent alle medewerking:

Overgang naar democratie in Haïti verloopt soepel

PORT-AU-PRINCE - De ministers van de verdreven president van Haïti, Jean-Bertrand Aristide, nemen woensdag hun posten in de hoofdstad Port-au-Prince over van de functionarissen van de militaire junta. "De transitie verloopt zeer goed", zei advocaat Ira Kurzban, een naaste medewerker van Aristide, dinsdag. "Morgen zit iedereen in zijn ministerie."

Van de veertien ministers zijn er al elf in Haïti. Aristide zelf wordt zaterdag verwacht na drie jaar ballingschap. Waarnemend premier Robert Malval blijft aan totdat er een nieuwe regeringsleider is benoemd. Dat kan al enkele dagen na Aristide's komst gebeuren. Werknemers van de feitelijke regering kregen de opdracht naar huis te gaan. Emile Jonassaint, die door de junta van generaal Raoul Cedras tot president van Haïti was benoemd, staakte dinsdag zijn werkzaamheden. Jonassaint heeft tegenover de Amerikaanse ambassadeur Swing beloofd volledig te zullen meewerken in de overgangsperiode.

SPECTACULAIR

Als voorbereiding voor de komst **van Aristide hebben Amerikaanse troepen de bewa**king van het presidentieel paleis en verscheidene ministeries op zich genomen. VS-soldaten bewaken ook Aristide's huis dat tijdens zijn ballingschap is geplunderd. Bouwvakkers zijn bezig het huis opnieuw gereed te maken voor bewoning.

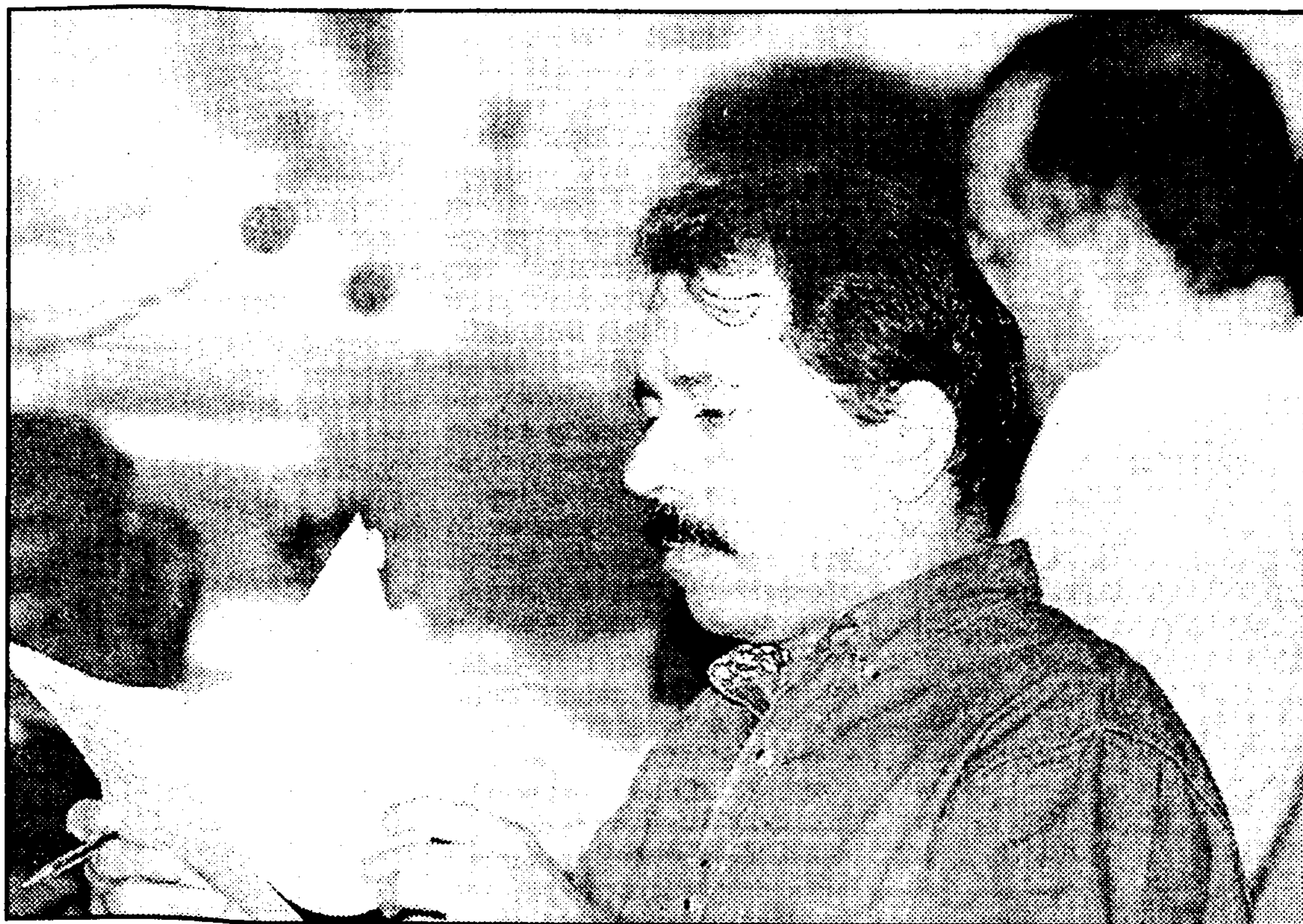
Aristide is van plan zaterdag op spectaculaire wijze naar Haïti terug te keren. Maar liefst drie toestellen zijn ingehuurd om hem met zijn gevolg naar Port-au-Prince te vervoeren. Als gasten heeft hij minister Christopher van Buitenlandse zaken, de zwarte predikant Jesse Jackson, alle zwarte leden van het congres en leden van de Haïtiaanse diaspora uitgenodigd. Amerikaanse functionarissen hopen de president over te halen het aantal genodigden te beperken.

Volgens woordvoerder Stanley Schrager van de Amerikaanse ambassade in Port-au-Prince is het nog niet duidelijk wanneer Cedras Haïti verlaat en waar hij heengaat. Panamese regeringsfunctionarissen zeiden dat zowel de VS als Aristide president Ernesto Perez Balladares hebben gevraagd de leider van de junta asiel te verlenen. Perez Balladares bood eerder Cedras onderdak aan met het doel een invasie door Amerikaanse soldaten te voorkomen. Verscheidene Zuidamerikaanse landen zeiden deze week Cedras geen asiel te willen verlenen. De juntaleider kan mogelijk in Spanje terecht waar hij twee huizen heeft. President Aristide zei te hopen dat Panama Cedras politiek asiel verleent. "Ik zal blij zijn als het daarmee akkoord gaat", zei hij. "Dat zal ertoe bijdragen dat de vrede in Haïti terugkeert."

De nieuwe legerleider van Haïti, majoor-generaal Jean-Claude Duperval, is mogelijk betrokken geweest bij de handel in drugs. Een Amerikaanse regeringsfunctionaris zei tegenover de New York Newsday dat aanklagers in Miami een onderzoek instellen naar de handelwijze van Duperval en twaalf andere voormalige vooraanstaande legerofficieren. Volgens Newsday behoort ook de voormalige politiechef Michel Francois, een van de drie juntaleden, tot de verdachten. Francois vluchtte vorige week naar de Dominicaanse Republiek.

Volgens Amerikaanse militaire zegslieden heeft het grotere aantal patrouilles in Port-au-Prince goeddeels een eind gemaakt aan de golf van plunderingen door armen. De handel en het verkeer zijn toegenomen en zullen nog verder groeien wanneer de internationale gemeenschap enkele uren na de machtsovername door Aristide het economische embargo zal opheffen. De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) maakte dinsdag alvast een eind aan het verbod op commerciële vluchten en financiële transacties met Haïti.

Ex-president Daniel Ortega als parlementslid



■ *MANAGUA - Ex-president Daniel Ortega neemt stukken door van het Nicaraguaanse parlement, zittend in de parlementaire banken. Het was voor het eerst dat hij in de rol van volksvertegenwoordiger optrad namens de Sandinistische partij FSLN. Hij kwam in de plaats van de waarnemend president in de Sandinistisch regeringsperiode, Sergio Ramirez. In de partij heeft zich namelijk een scheuring voorgedaan.* (AFP-satellietfoto)

Coke aan boord schip Dokmij

WILLEMSTAD — Ruim 55 kilo cocaïne is gisteren gevonden aan boord van het schip 'Abatibi Concord'. Het schip lag in het dok voor reparaties toen enkele werknemers van de Dokmaatschappij de hoeveelheid drugs ontdekten. De kapitein en twee bemanningsleden werden voor verhoor meegenomen door de douanerecherche. Aanhoudingen werden echter niet verricht.

Het schip, dat vaart onder de Liberiaanse vlag, was afkomstig uit de Venezolaanse havenplaats La Guaira. Daarvoor had het schip lading gelost in Cartagena, Colombia. Het schip vervoert regelmatig krantepapier vanuit Halifax, Canada naar Latijnsamerikaanse landen.

Werknemers van het Dok troffen 26 pakken met cocaïne aan onder de boegschroef van het schip. Dit is het mechanisme dat gebruikt wordt bij het aanmeren. Het schip was afgelopen zondag op Curaçao aangekomen voor reparaties.

Uit het voorlopige onderzoek is gebleken, dat de 26 erg goed verpakte zakjes cocaïne, reeds geruime tijd in het schip moeten hebben gezeten.

Huidige president vóór in opiniepeilingen:

Echtelieden Fujimori mikken op presidentschap van Peru

LIMA - Susana Higuchi, de echtgenote van het Peruaanse staatshoofd Alberto Fujimori, heeft zich dinsdag laten registreren voor de presidentsverkiezingen volgend jaar april. De electorale strijd is daarmee ook een echtelijke strijd tussen de twee geworden.

Enkele minuten voor het verstrijken van de inschrijvingstermijn overhandigde Higuchi de kiesraad een lijst met tienduizenden handtekeningen. Higuchi stelt zich kandidaat namens de beweging Harmonie 21e eeuw en wil het in de verkiezingen opnemen tegen haar echtgenoot. Het paar leeft sinds augustus gescheiden. Vorige maand diende Higuchi een klacht in tegen haar man wegens "psychisch en moreel geweld". Op het politieke vlak meent zij dat Fujimori's regering corrupt is en te weinig doet tegen de bestrijding van de armoede.

De kiesraad moet nog beslissen of zij de kandidatuur van Higuchi aanvaardt. In een poging de presidentiële ambities van zijn vrouw te dwarsbomen, drukte Fujimori er in juli een wet door die het familieleden van de president verbiedt zich kandidaat te stellen voor deze post. Higuchi meent dat deze maatregel in strijd is met de grondwet en dreigt met internationale protesten als zij niet aan de verkiezingen mag meedoen.

De vroegere secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN), Javier Perez de Cuellar, gaf zich dinsdag bij de kiesraad op als kandidaat voor de Unie voor Peru. Volgens de opiniepeilingen geldt Perez de Cuellar als Fujimori's belangrijkste rivaal. Fujimori heeft thans de steun van 65 procent van de Peruanen, dankzij zijn successen in de strijd tegen de inflatie en het linkse terrorisme. In totaal hebben 22 kandidaten zich aangediend voor de presidentiële race.

Nobelprijs voor Natuurkunde naar Canadees en Amerikaan

STOCKHOLM - De Canadees Clifford Brockhouse en de Amerikaan Bertram Shull hebben woensdag de Nobelprijs voor de natuurkunde 1994 gewonnen.

Dit heeft de Zweedse academie van wetenschappen bekendgemaakt. De twee mannen kregen de onderscheiding voor hun "baanbrekende bijdragen aan de ontwikkeling van de neutronenspectroscopie". Hun wetenschappelijk werk heeft bijgedragen aan ontwikkelingen op gebieden als keramische supergeleiders en de kathalisator-systemen voor het verwerken van vuilnis voor voertuigen en ook voor de studie van virus-structuren. Aldus de Zweedse academie.

Eenvoudig gezegd: Clifford G. Shull heeft geholpen te antwoorden op de vraag waar atomen zijn en Bertram N. Brockhouse op de vraag wat atomen doen. Aldus de Zweedse academie. 'Brockhouse en Shull leverden hun pioniersbijdragen bij de eerste kernreactoren in de VS en wel in de jaren 40 en 50.

Brockhouse is 77 jaar en is afkomstig van de McMaster university in Hamilton in Ontario. Shull is twee jaar ouder en komt van het Massachussets Institute of Technology, Cambridge.

Radarproeven tijdens Endeavour-vlucht succes

CAPE CANAVERAL - Het ruimteveer Endeavour, met zijn bemanning van zes astronauten, is dinsdag geland in Californië. De Endeavour zou oorspronkelijk landen in de staat Florida.

Dit werd verhinderd door een dicht wolkendek boven de landingsbaan. De bemanning van het ruimteveer is elf dagen in de ruimte geweest. In twee ploegen voerden de astronauten experimenten uit met het ongeveer zevenhonderd miljoen gulden kostende *space radar laboratory*, dat is samengesteld uit twee radarsystemen en waarnemingsapparatuur voor luchtvervuiling. Wetenschappers noemden de proeven een groot succes.

Lichaam administrateur geïdentificeerd

Leider van Zonnetempel-sekte nog niet gevonden

CHEIRY/GENEVE - Het onderzoek naar de toedracht van de dood van 48 sekteleden in het Zwitserse Cheiry en Granges vordert langzaam. Inmiddels is het stoffelijk overschot geïdentificeerd van Camille Pilet, de vermeende boekhouder van de sekte van de Zonnetempel. Maar er is nog steeds geen enkel spoor van sekteleider Luc Jouret.

Rechter Andre Piller die het onderzoek naar de 23 doden uit de boerderij van Cheiry leidde, maakte dinsdag gegevens bekend over Pilet. De 68-jarige vrijgezel bezat huizen in Zwitserland en luxe appartementen in Monte Carlo. In 1991 ging Pilet, directeur verkoop van een vooraanstaand Zwitsers horlogebedrijf, met pensioen. Hij gebruikte zijn creditcard op de vrijdag voor zijn dood om te betalen voor een diner in de buurt van Montreux waar hij samen met negen andere sekteleden aanzat.

De onderzoeksrechter maakte verder bekend dat een van de wapens met geluiddemper die in Granges-sur-Salvan werd gevonden gebruikt is bij twintig slachtoffers in de boerderij van Cheiry. In Cheiry vond de recherche in een prullenbak 23 zakjes van aluminium. In twee zakjes zat een nog onbekend poeder.

Tegen de charismatische sekteleider en homeopaat Jouret van wie nog steeds elk spoor ontbreekt, is een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd in verband met moord en brandstichting. Maandag werd bevestigd dat de sterke man van de sekte, de 70-jarige Joseph di Mambro, onder de slachtoffers is aangetroffen.

Kan uitgewezen naar Suriname:

Den Haag: Aboikonie loopt geen gevaar

DEN HAAG - Justitie gaat de voormalige lijfwacht van de Surinaamse overste Boerenveen, H. Aboikonie, toch het land uitzetten. Staatssecretaris Schmitz schrijft de Tweede Kamer dinsdag dat het verantwoord is om hem naar Paramaribo terug te sturen. Zij baseert zich mede op het oordeel van minister Van Mierlo van Buitenlandse zaken.

Zijn Surinaamse collega Mungra ontkent dat een topambtenaar van zijn departement tegen het ANP heeft gezegd dat Aboikonie levensgevaar loopt na terugkeer in zijn geboorteland. De man heeft een Nederlandse politie-inlichtingendienst informatie verschaft over de cocaïnehandel van Bouterse en Boerenveen. De recherche onderzoekt hun rol in de internationale drugshandel.

De Surinaamse functionaris, die anomiem wil blijven uit angst voor maatregelen van zijn superieuren, verklaarde in juli dat beide vroegere militaire machthebbers Aboikonies medewerking aan het politie-onderzoek als verraad beschouwen. Volgens hem verdwijnen er nog steeds mensen die Bouterse in de wielen rijden. Dat lot zal de voormalige lijfwacht van Boerenveen ook beschoren zijn, verwachtte hij.

Staatssecretaris Schmitz wijst erop dat Aboikonie tot nu toe alle beroepszaken tegen de afwijzing van zijn asielverzoek heeft verloren. Zij wil hem geen toestemming geven te wachten op de uitspraak van de Raad van State, waar nog een procedure loopt.

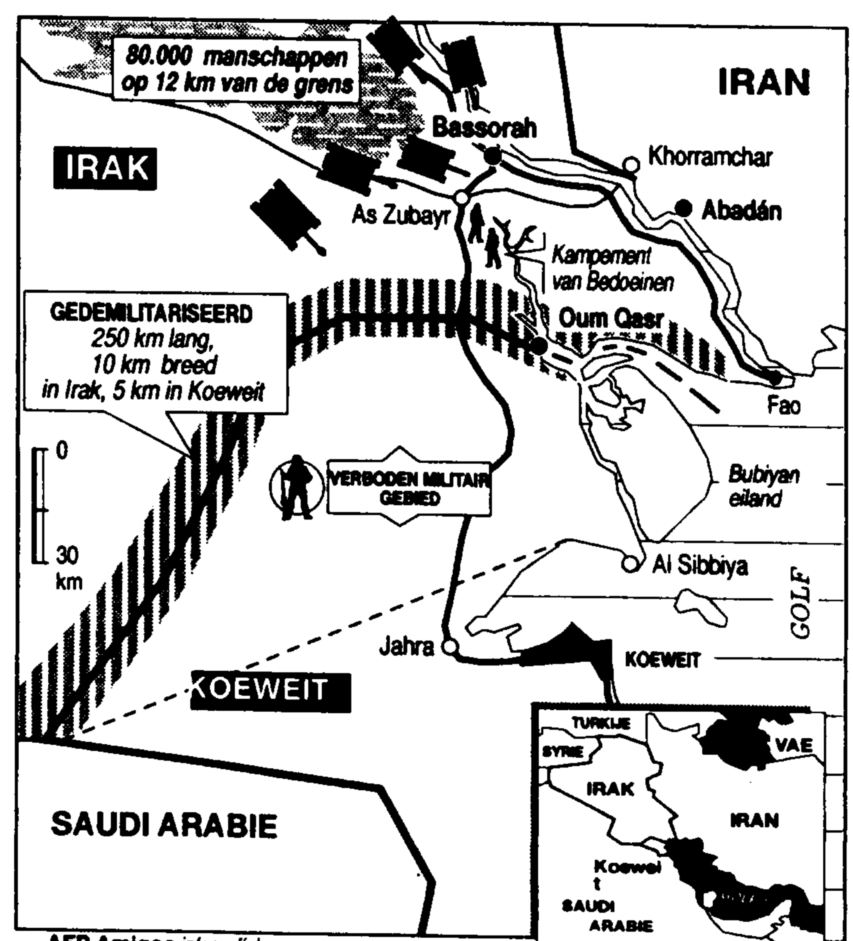
Aboikonie vluchtte zeven jaar geleden naar Nederland, nadat zijn broer op duistere wijze was omgekomen. Omdat hij was overgelopen van het leger naar het Junglecommando was hij bang om (ook) vermoord te worden. Aboikonies vrouw en kinderen hebben wel de asielstatus gekregen en zijn inmiddels tot Nederlander genaturaliseerd. Zelf kwam hij niet voor een verblijfsvergunning in aanmerking omdat hij met de politie in aanraking is geweest.

De Surinamer leeft al maanden ondergedoken. Kort geleden heeft hij zich ten einde raad bij de politie in Tilburg gemeld, maar die heeft hem laten lopen omdat hij niet op de lijst van gezochte personen stond.

■ *BASRA - Iraakse soldaten dragen munitie, terwijl andere soldaten in Basra in de wagons staan met legervoertuigen. Journalisten zagen honderden meters lange militaire kolonnes in noordelijke richting rijden. Ook in Washington begint men nu te geloven dat Bagdad inderdaad zijn troepen weghaalt uit het grensgebied met Koeweit.* (AFP-satellietfoto)

Irak trekt troepen terug van grens





Koeweit heeft maandag het voor burgers verboden militaire gebied uitgebreid. De uitbreiding geldt voor noord Koeweit.

Stroomuitval: 2,5 keer per maand

Concessie dwingt Kodela tot leveren water en electriciteit

WILLEMSTAD — Een concept-concessie voor de levering en produktie van water en electriciteit door Kodela en KAE ligt sinds maart voor advies bij de afdeling Juridische Zaken. In een concessie worden de rechten en plichten van Kodela evenals voor de klant vastgelegd. Er komt ondermeer een garantie voor de klant op de levering van water en stroom. Tussen 1992 en 13 september 1994 heeft de KAE 85 keer een storing gehad, waarvan de burger de gevolgen merkte. De stroom valt op Curaçao gemiddeld 2,5 keer per maand uit.

In 1992 waren er 27 storingen met 'vermogingsbeperking tot gevolg' (lees: de stroom valt uit). In 1993 waren dat er 32. Tot 13 september, dus voor de blackout op 28 september, was de stroom 26 keer uitgevallen.

Gedeputeerde Arrindell antwoordde dit op vragen van eilandsraadslid Benny Demei (MAN). De concept-concessie is opgesteld door Kodela en zal behalve door AJZ door nog twee, niet met name genoemde diensten, beoordeeld moeten worden. Na OGEM, die met een concessie opereerde, zijn voor Kodela en KAE diverse concept-concessies opgesteld, maar geen daarvan is daadwerkelijk vastgesteld. Arrindell zegt bij de Raad van Commissarissen en in het BC diverse malen op het belang van een concessie te hebben gewezen. Over de termijn waarop het huidige voorstel voor een concessie is beoordeeld, deed Arrindell geen uitspraak. De MAN diende een motie in om het BC te dwingen binnen zes maanden een concessie te verstrekken aan Kodela en KAE. De motie kreeg onvoldoende steun van de raad.

Een derde motie is wel door de raad aangenomen. Daarin wordt het BC opgedragen om gelijk met de financiering van een produktiecentrale voor de Isla-raffinaderij, ook te onderzoeken of deze centrale kan worden aangesloten op de KAE. Hiermee is een grotere reserve aan stroom en water gewaarborgd.

Arrindell werd bij de beantwoording van de vragen regelmatig onderbroken door eilandsraadsleden, die gebruik maakten van de mogelijkheid tot interruptie. Dat viel hem tegen. Het eerste raadslid dat gebruik maakte van interruptie, Benny Demei, kreeg van Arrindell te horen dat hij liever zijn verhaal eerst afmaakte. Gezaghebber Betrian wees de gedeputeerde er op dat er een nieuw reglement van orde geldt bij de openbare eilandsraadsvergaderingen: het recht om de gedeputeerde te onderbreken als een antwoord onduidelijk is.

Arrindell kreeg in de tweede vragenronde de wind van voren van de raadsleden Benny Demei, Ruben Cathalina en George Hueck. Demei verweet Arrindell een gebrek aan visie over een lange termijn oplossing voor de groeiende vraag naar water en electriciteit. Ook de uitspraak van Arrindell dat problemen met de waterdruk op Bandariba (Montagne, Rooi Santoe) pas in 1996 geheel zullen zijn opgelost, zinde het raadslid niet.

"Het is ongelooflijk dat de gedeputeerde de raad op deze wijze denkt te kunnen informeren. Dat het meerjarenplan van Kodela pas in 1996 voorziet in een oplossing, is geen deugdelijk argument. Probeer dit maar eens uit te leggen aan de bewoners", aldus Demei. De MAN had een motie in petto, waarin het BC wordt opgedragen binnen zes maanden een concessie te verstrekken aan Kodela en KAE. De motie is wegens onvoldoende stemmen niet aangenomen.

Onafhankelijk raadslid Ruben Cathalina was evenmin te spreken over de antwoorden van gedeputeerde Arrindell naar aanleiding van de eerste vragenronde. "Hij heeft zijn stof niet bestudeerd." SI-leider George Hueck meende dat de uitlatingen van Arrindell 'als een tang op een varken' sloegen. "De afgelopen zeven jaar is voor 600 miljoen gulden in deze bedrijven gestoken. Hoe is het nu mogelijk dat we daar niets van terugzien." Hueck heeft geen vertrouwen in het financiële beleid bij Kodela en KAE en heeft aangekondigd de kwestie ter sprake te zullen brengen in de financiële commissie van de eilandsraad.

"Ze willen niet dat we in hun keuken kijken. Er zit dus duidelijk een luchtje aan deze zaak. En als we dan toch de overheids-nv's onder de loupe gaan nemen, laten we dan ook Setel meenemen, want ook daar is het een rommel", aldus Hueck. In deze drie bedrijven is door de overheid waarschijnlijk meer dan een miljard gulden gestoken, zo verwacht Hueck.



WILLEMSTAD—*Het gezelschap op deze foto heeft ruim 500 straatnamen bedacht, opgedeeld in dertig klassen van maïs tot filosofen. Gedeputeerde Chin Behilia heeft de lijst met namen op zijn beurt weer overgedragen aan de 'straatnamencommissie' die er voor moet zorgen dat de namen op een bord in de juiste straat terecht komen.*

In de commissie zijn DOW, DROV, de Posterijen en het Kadaster vertegenwoordigd. Men verwacht dat voor het einde van het jaar al verschillende nieuwe wijken van straatnamen zijn voorzien. Voornoemd gezelschap gaat intussen verder, want het streven is om ongeveer duizend straatnamen voorhanden te hebben.

Commissie inzake ALM ingesteld

WILLEMSTAD— De landsregering heeft dinsdag per Landsbesluit een commissie 'Perspectievenonderzoek ALM nv' ingesteld die de huidige en toekomstige positie van de ALM moet onderzoeken.

Voorzitter is ir. Herman George en de leden zijn mr. Celsio Catalina, Errol Cova, drs. Hans de Boer en mr. Richard Lopez Ramirez (secretaris). Binnen een maand zal de commissie zijn bevinden in de vorm van een stappenplan voorleggen aan de regering.

De commissie krijgt ook tot taak om de interne organisatie, de serviceverlening en de samenwerkingsverbanden van de ALM, ook die met de KLM, te onderzoeken. Enkele dagen geleden kondigde premier Pourier al aan dat hij van plan was om een commissie van 'onafhankelijke deskundigen' in te stellen inzake de ALM. Eerder dit jaar zijn al publikaties over de positie van de ALM verschenen; in april het ALM-businessplan en in juni een analyse van macro-economische effecten van de ALM door de Bank van de Nederlandse Antillen.

OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

DE REGERINGEN, die in de jaren tachtig door de MAN werden aangevoerd, hebben steeds steevast een samenwerking tussen KLM en ALM afgewezen. Geredeneerd werd, dat de KLM er alleen belang bij had de ALM in deze regio gedrukt te houden en daardoor het monopolie op de Mid-Atlantische route stevig in eigen hand te blijven houden. Een samenwerking zou daarom meer de belangen van de KLM dan die van de ALM dienen, zo werd toen van regeringszijde geredeneerd. In het afwijzen van de KLM als partner voor de ALM ging het toenmalige Antilliaanse bewind zelfs zo ver dat een managementteam uit Ierland werd gehaald om de ALM in haar bedrijfsvoering bij te staan.

De vorige regering meende de KLM wel erbij te moeten halen. Na drie jaar samenwerking blijkt nog weinig verbetering te zijn gekomen in de positie van de ALM. Daar is de ALM debet aan, maar de KLM als 40 procent-aandeelhouder natuurlijk evenzeer. Voorzien had kunnen worden, dat het niet zou boteren tussen de Nederlandse gigant en de Antilliaanse dreumes. De twee ondernemingen zijn natuurlijke concurrenten en geen gelijkgestemde vrienden. Bij de samenwerking tussen KLM/Northwestern en ALM/United zijn gelijkgerichte belangen in het spel. Bij de samenwerking KLM en ALM valt niet te verwachten dat de KLM zich zal beijveren de ALM in deze regio groot te maken; het was ook niet aan te nemen dat — vanwege de verlieslatende interinsulaire vluchten — de ALM door de samenwerking uit de rode cijfers zou komen. Het is vooral de vorige regering geweest, die aandrong op dit tot mislukken gedoemd huwelijk, kennelijk omdat dat bewind indertijd die zestien miljoen gulden, die de KLM voor de ALM aandelen neertelde, dringend nodig had. Voor de KLM heeft de samenwerking voordelen opgeleverd. Het monopolie op de Mid-Atlantic bleef intact en als voor de vette winsten wat ALM-verliezen daarvan moesten worden afgetrokken, was dat het offer wel waard. De resultaten zijn na drie jaar echter weinig beter voor de ALM: nog steeds enkele toegeschoven kruimels op de Mid-Atlantische route, groeiende verliescijfers en nog geen efficiënte bedrijfsvoering. Dat de KLM hierbij aandringt op ontslagen is te begrijpen, maar op dit eiland van beperkte mogelijkheden moeilijk realiseerbaar.

Nu wil de KLM springen uit een deel van de samenwerking, waarvan ze bij voorbaat wist dat die nooit winsten kunnen opleveren, namelijk de inter-eilandelijke luchtverbindingen. Het heeft er veel van dat de KLM zich in stelling wil brengen voor de te verwachten concurrentie van de charters, die vanuit Schiphol op Aruba en de Antillen in aantocht zijn. In Nederland is eindelijk bij de regering het inzicht gerijpt dat chartervluchten niet meer zijn tegen te houden. Maar aan de overzijde van de oceaan spreekt men alleen van charters, uit te voeren door Nederlandse maatschappijen. Wij hebben hier echter ook een ALM, die van deze open, nieuwe route zou kunnen profiteren.

Met de KLM-missie die deze week hier aankomt, zijn derhalve harde noten te kraken. Dat geldt ook voor het overleg tussen de twee luchtvaartministers. Er ligt immers een voorstel ter tafel van een nieuw luchtvaartprotocol waarover besluiten moeten worden genomen.

In Nederland wordt kennelijk vergeten dat voor chartervluchten ook de toestemming van de Antilliaanse regering nodig is. Die toestemming is nog steeds niet gevraagd. Eveneens wordt over het hoofd gezien dat de ALM in staat en bereid is charters uit te voeren. Op luchtvaartgebied is nog veel vuurwerk te verwachten voordat er in dit opzicht volkomen duidelijkheid en overeenstemming bestaat tussen Nederland en de Antillen.

Openstaande Kodela schulden van grootverbruikers ouder dan 2 maanden (water en stroom)

Verbruiker:	Bedrag
Eilandsdiensten	26.819.300,47
Coral Cliff Resort	408,705,11
Campo Alegre	964.309,76
Las Palmas Hotel & Apartments	1.148.366,48
Holiday Beach Hotel	392.672,32
Stichting St. Elisabeth Hosp.	796.633,61
Stichting Sport Terreinen	1.181.950,76
Curaçao Caribbean Hotel	805.765,13
Kadushi Cliffs Resort	253.502,66
Princess Beach Hotel	712.601,66
Sonesta Curaçao Hotel	653.863,14
Fundashon Obra di Man	159.411,94

Bron: Eilandgebied/Kodela © Amigoe-grafiek/CL '94

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Abel Arrindell presenteerde de eilandsraad bovenstaande, overigens onvolledige, lijst met de openstaande rekeningen van grootverbruikers. Zo staat het bordeel Campo Alegre voor bijna een miljoen in het krijt bij Kodela. Daarnaast staan er zeven hotels in het rood voor een gezamenlijk bedrag van circa 4,5 miljoen gulden. Kodela heeft vorige week reeds hotel Las Palmas afgesloten. Hotel Caribbean loopt dit risico eveneens. Kodela heeft het hotel reeds aanmaningen verstuurd.

Filmavond in Bijbelhuis

WILLEMSTAD — De stic ting Antilliaans Bijbelgeno schap houdt een filmavo in het Kas di Beibel aan Gaitoweg 3 op donderdag oktober. De film heet 'Su vival'en is bedoeld voor hele gezin. Voor de film en de pauze worden boeken v kocht. De toegang is gratis

Voor meer lokaal nieuw zie pagina's 9 en 11

Onderzoek Curaçaose artsen:

Controle op aangeboren lues bij kinderen is onvoldoende

WILLEMSTAD — **Zwangeren zijn in de periode 1987-1991 onvoldoende gecontroleerd op de geslachtsziekte congenitale lues. Daar waar de ziekte wel werd geconstateerd, werd vaak onvoldoende aktie ondernomen. Dat stellen assistent-arts G.J.M. Frans (thans huisarts), dr P.L.P. Brand en kinderarts F.D. Muskiet in een artikel in het Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde. Zij pleiten voor het verplicht stellen van controle op lues bij zowel moeder als kind, direct na de geboorte.**

Van de vrouwen die met lues besmet raken en vervolgens zwanger worden, sterft in 30 tot 40 procent van de gevallen de baby in de baarmoeder. Van de kinderen die alsnog levend ter wereld komen, is bijna 100 procent besmet. De aangeboren afwijkingen bij deze kinderen komen meestal pas in een later stadium aan het licht en variëren van ernstige hersenafwijkingen (geestelijk gehandicapt, al dan niet door een zogeheten 'waterhoofd'), tot bloedende zweren, botafwijkingen en bloedarmoede. Wanneer de ziekte vóór de 16de zwangerschapsweek wordt ontdekt en wordt behandeld, kan bijna altijd orgaanschade bij het kind worden voorkomen.

In de periode 1987-1991 werden in het Sint Eiisabeth Hospitaal 16 patiëntjes met aangeboren afwijkingen door lues opgenomen voor behandeling. Aan de hand van de patiëntgegevens en de gegevens van het Landslaboratorium werd het aanwezig zijn van de geslachtsziekte bij de moeder voor, tijdens en na de zwangerschap in kaart gebracht. Ook de uitslag van monsters van navelstrengbloed van pasgeborenen, werden bekeken. Vervolgens werd nagegaan wat er met al die kennis gebeurde.

In de onderzoeksperiode kwam aangeboren lues bij 1,1 op elke 1000 levendgeborenen voor. Geconstateerd **werd, dat van de 16 moeders** er 9 geen zwangerschapscontrole hadden ondergaan. Bij de 7 'gecontroleerde' zwan gerschappen, was slechts é vrouw op lues getest in h eerste trimester. Bij vi andere vrouwen wer ondanks de positieve uitsl in het 3de trimester, gee behandeling ingesteld.

Bovendien werd van vi (van de 16) zuigelingen gee navelstrengbloed afgenome De uitslag bij twee ande zuigelingen was fout-neg tief. Ook constateerden d onderzoekers dat bij drie mo ders van wie bekend was d zij tijdens de zwangersch besmet waren, na de beva ling geen nieuwe test w gedaan.

"De ontoereikende uitvo ring van de screening ka waarschijnlijk voor een gro deel verklaard worden do de nogal eens versnipper prenatale zorg op Curaçao concluderen de onderzoekers "Sommige zwangeren late zich in het geheel niet co troleren, weer andere bezoeken niet in één praktij samenwerkende zorgverle ners, hetgeen screening e eventuele behandeling o lues uiterst gecompliceer maakt." Het onlangs inge voerde 'zwangerschapspa poort' brengt wellicht verb tering, maar als de relati hoge besmettingscijfers do een betere screening in d zwangerschap niet dalen moet een bloedtest op lue bij moeder en kind na d bevalling verplicht worden, vinden de drie artsen.

Vergelijk GGD en DOW na ambulance-actie

WILLEMSTAD — De DOW en de GGD zijn gisteren tot een vergelijk gekomen over de reparatie en vernieuwing van de ambulances. Gisteren toog verontwaardigd ambulancepersoneel naar het BC om te protesteren tegen de slechte staat van de wagens. Onder druk van de ABVO hebben beide diensten nu duidelijke afspraken gemaakt.

Na een tweetal bijeenkomsten tussen de GGD, DOW en de dienstgroep ABVO is een aantal actiepunten opgesteld. Er zal uiterlijk 14 oktober een bedrag voor reparatie van de wagens door de GGD ingediend worden bij het BC. De normale procedure brengt maandenlange vertraging met zich mee. Alle storingen van iedere ambulance zullen worden geïnventariseerd door de GGD en DOW. Dat gebeurt uiterlijk 31 oktober. Op basis hiervan wordt een onderhoudsplan vastgesteld.

De ambulancedienst krijgt ook een eigen technicus. Daartoe zal de GGD uiterlijk 18 oktober een voorstel indienen bij het Bestuurscollege. Deze technicus zal een schakel moeten vormen tussen de GGD en de DOW. Zoals bekend leven de Ambulancedienst en de DOW met elkaar in onmin over de vertraging die een reparatie van ambulances door DOW met zich meebrengt.

Ook is herhaald dat de ambulancedienst twee nieuwe wagens krijgt, ter waarde van ruim drie ton. In 1995 zullen nogmaals drie wagens worden aangeschaft. Ten slotte zal voor 1 november een open sollicitatieprocedure gestart worden voor de benoeming van een waarnemend hoofd van de ambulancedienst.



■ WILLEMSTAD — *Minister Voorhoeve (Antilliaanse/Arubaanse Zaken en Defensie), rechts op de foto, gaf samen met premier Pourier en minister Strauss-Marsera (Ontwikkelingssamenwerking) een persconferentie ter afsluiting van zijn eerste bezoek aan de Antillen en Aruba. Hij bezocht in vier dagen zes eilanden.*

'Versterken eigen verantwoordelijkheden'

Pourier en Voorhoeve herkennen elkaar in uitgangspunten beleid

WILLEMSTAD — "Het kennismakingsbezoek van de nieuwe minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Voorhoeve, bewijst hoe belangrijk de persoon achter de samenwerkingsrelatie is." Premier Pourier liet er gisteravond tijdens een persconferentie op Hato geen twijfel over bestaan: het klikt tussen de Antilliaanse regering en de Nederlandse minister.

Voorhoeve, vlak voor zijn terugkeer naar Nederland na een bliksembezoek aan de Antillen en Aruba, beaamde dat. Beide bewindslieden zijn een krachtig voorstander van het liberale uitgangspunt, dat de eigen verantwoordelijkheid en de eigen kracht van personen, landen en internationale organisaties moet worden gestimuleerd.

Pourier erkende dat er aanvankelijk enige twijfel heerste of het met een VVD-minister wel wat zou worden. Hij doelde daarbij op het feit dat de VVD de partij is, die in de Tweede Kamer de afgelopen jaren de grootste kritiek op de Antillen leverde. Onder aanvoering van de VVD werd ook het zo gewraakte hoger toezicht op Sint Maarten ingesteld, kwam de roep om een toelatingsregeling voor Antilliaanse jongeren en grotere financiële controle op de ontwikkelingshulpgelden.

Daarnaast was van Voorhoeve bekend dat hij nog nooit een voet op Antilliaanse bodem had gezet, laat staan de gewenste affiniteit met de Caribische eilanden had. Dat laatste punt viel overigens weg, toen duidelijk werd dat Voorhoeve jarenlang directeur van het instituut voor internationale betrekkingen Clingendael was. Dat de nieuwe minister tevens minister voor Defensie is, noemde Pourier 'een nuttige bijkomstigheid', gezien de in te stellen kustwacht en het opleidingsplan voor de Antilliaanse militie.

"Maar vooral belangrijk is de persoon zelf. Voorhoeve heeft de afgelopen dagen bewezen bereid te zijn naar ons te luisteren. En het blijkt dat onze ideeën over de koninkrijksrelatie dicht bij elkaar liggen," zo zei Pourier. "We hopen op de steun van Nederland bij die zaken die we vanwege onze kleinschaligheid niet alleen kunnen. En daarbij zitten we op hetzelfde spoor: onderwijs, versterken van de beroepstraining, de criminaliteitsbestrijding, het openbaar apparaat dat veel zorgen baart."

LIBERAAL

Ook Voorhoeve onderstreepte de Antilliaanse uitgangspunten voor het ontwikkelingshulpbeleid. "Het Antilliaanse en Arubaanse beleid is gericht op het versterken van de eigen positie. Ik herken dat. Het is een liberale aanpak," aldus Voorhoeve (VVD), onder verwijzing naar Thorbecke, de voorman van de liberale partij van de minister. "Ik hoop dat men over vier jaar van mij zal zeggen, dat mijn streven de zelfstandige kracht van de Antillen en Aruba te versterken, geen loze kreet geweest is. Dat er op dat terrein in die vier jaar vooruitgang is geboekt. We gebruiken vaak verschillende woorden daarvoor -eigen verantwoordelijkheid, autonomie, ontwikkeling-, maar we bedoelen hetzelfde."

Voorhoeve arriveerde afgelopen zaterdag op Curaçao, bezocht op zondag en maandag de drie bovenwindse eilanden en deed gisteren Aruba en Bonaire aan. Op alle eilanden sprak hij met de gezaghebbers en bestuurscolleges en de diverse landsvertegenwoordigers. Minister Strauss (Ontwikkelingssamenwerking) reisde met hem mee. Ook premier Pourier was bij een deel van de bezoeken aanwezig.

"Een buitengewoon boeiende ervaring om in zo'n kort tijdsbestek zo veel mensen te ontmoeten en het uiteenlopende karakter van de eilanden te leren waarderen. Ik hoop in de toekomst vaak hier te zijn om de verschillende vraagstukken nader te bespreken," aldus Voorhoeve. "Ik ben als een onbeschreven blad aan deze nieuwe taak begonnen en na de afgelopen dagen 'leven' de Antillen meer voor mij. Mijn visie is niet veranderd, wel verdiept en verbreed."

Hij maakte ook van de gelegenheid gebruik zijn waardering uit te spreken over "de grote aandacht die mijn voorganger Hirsch Ballin aan de Antillen en Aruba heeft gegeven. Of mijn beleid anders zal zijn, zal later blijken. Het leidend beginsel is: het begeleiden van de zelfstandige krachten".

PWFC handhaaft ultimatum Isla

WILLEMSTAD— PWFC, de federatie van werknemers in de olie-industrie, handhaaft zijn ultimatum aan de directie van de raffinaderij Isla. Volgens voorzitter Doy Gijsbertha heeft de bond zijn eisen al enkele keren verlaagd en blijft de positie van de directie onwrikbaar. Tussenkomst van de Landsbemiddelaar heeft totnutoe niet mogen baten. Het ultimatum gaat volgende week dinsdag in.

Gijsbertha heeft dinsdag tijdens een persconferentie een uiteenzetting gegeven over de onderhandelingen. Hij gaf aan dat de werknemers bij Isla sinds 1986 achtereenvolgens hun kerstgratificatie en een groot deel van hun spaar- en pensioenregeling en vaKantiegeld hebben ingeleverd, bij elkaar 46 %

De bond wil daar een deel van terug hebben om een begin te maken met herstel van de koopkracht. De aanvankelijke eis was 24% loonsverhoging over drie jaar. Maar de vakbond begreep wel dat die te hoog zou zijn en vroeg 15% om tenslotte uit te komen op 14%. "Dit laatste ligt binnen de mogelijkheden van Isla", aldus Gijsbertha. De bond heeft gesignaleerd dat er meer tankers met ruwe olie binnen komen en neemt aan dat er ook meer winst gemaakt wordt, al zijn cijfers daarover niet verkrijgbaar.

De raffinaderij-directie heeft zijn bod van 9% over vier jaar gedurende de onderhandelingen niet gewijzigd. PFWC heeft als laatste concessie aangeboden om de 14% over drie jaar te verdelen in 12% voor het eerste jaar en dan twee keer 1% voor de andere jaren, of eerst 10% en dan tweemaal 2%. De bond heeft tevens een ultimatum gesteld omdat hij vond dat de directie de onderhandelingen traineerde.

Voorzitter Gijsbertha vindt dat het stellen van een ultimatum een normaal onderdeel is van het onderhandelingsproces en hij is dan ook niet bereid om dit te laten vallen.

Indringers op terrein Isla

WILLEMSTAD — PWFC-voorzitter Gijsbertha heeft dinsdag de veiligheid op het terrein van de raffinaderij Isla in het geding gebracht door te melden dat kort geleden 'ongewenste individuen' zijn binnengedrongen en dat er geregeld gevallen van vandalisme zijn."Het is denkbaar dat vandalen afsluiters opendraaien of pompen stoppen. De directie speelt met levens als hier niet iets aan wordt gedaan", aldus Gijsbertha.

De bond heeft de situatie al enkele keren onder de aandacht van de directie gebracht, maar heeft geen gehoor gevonden voor zijn klachten. Volgens de PWFC is er teveel bezuinigd op de veiligheid van het bedrijf. Van de zijde van de Isla wilde men niet reageren op de mededelingen van de bond.

Zinsnede over Aruba-protocol 'misverstand'

Voorhoeve houdt zich nog verre van onderwerpen als KLM en referenda

WILLEMSTAD — Minister Joris Voorhoeve (Antilliaanse/Arubaanse Zaken) wil zich nog niet uitlaten over de indertijd door de VVD-fractie voorgestelde toelatingsregeling voor Antillianen. "Ik heb de stukken daarover nog niet bestudeerd. De materie is ingewikkeld en ligt gevoelig", zo zei de Nederlandse bewindsman terughoudend tijdens zijn persconferentie op Hato, gisteravond. "Dit punt zal volgend jaar nader aan de orde komen. Ik moet nog bekijken of er beleidsbeslissingen genomen moeten worden."

Voorhoeve wilde evenmin veel zeggen over de problematiek rond het tussen beide landen af te sluiten nieuwe luchtvaartprotocol."Als VVD-er ben ik voor vrijheid op economisch gebied en sta ik een liberaal luchtvaartbeleid voor. Maar ik ben geen minister van Verkeer en Vervoer." Over de weigering van de KLM verder te participeren in de verliezen van de ALM, zei Voorhoeve dat hij daarop niet wil ingaan "omdat het een kwestie tussen twee bedrijven is. Ik ken de achtergrond van het probleem ook niet. Via het KabNA ben ik alleen betrokken bij de modernisering van de luchthavens."

Ook wilde Voorhoeve in dit stadium nog niets zeggen over de referenda inzake de staatkundige toekomst van de diverse eilanden. "Ik heb in de wandelgangen wel geïnformeerd hoe men denkt dat de hazen zullen gaan lopen, maar het is geen officieel onderdeel van de besprekingen met de Antilliaanse regering geweest."

De zinsnede in de KabNA-begroting dat een nieuw Statuut 'volgens de lijnen van het protocol Nederland-Aruba zal lopen' deed aan Antilliaanse zijde een hoop stof opwaaien, maar dat punt is de afgelopen dagen opgehelderd. Voorhoeve: "Er is een onnodig misverstand over ontstaan als zou tussen Nederland en de Antillen een identiek protocol gesloten moeten worden als met Aruba. De zinssnede sloeg echter op de beleidsonderwerpen. Aruba is niet hetzelfde als de Antillen. Ik ben er nog niet aan toe te zeggen in welke vorm de afspraken worden gegoten."

Punten die de afgelopen dagen wel concreet aan de orde kwamen, zijn de in te stellen kustwacht (een commissie zal voor het eind van het jaar verslag doen hoe deze wordt ingericht) en de commissie van Centrale Bankdirecteuren en ministers van Financiën, die over een half jaar verslag zullen doen over de financiële herstructurering. Op Saba en Sint Eustatius werd het verzoek gedaan marechaussees te sturen. "Dit zal ik met de minister van Defensie opnemen", merkte Voorhoeve, tevens minister van Defensie, glimlachend op. "We zijn het vaak met elkaar eens."

Saba en Sint Eustatius krijgen, zoals eerder was toegezegd, een Ontwikkelingsfonds waarin drie tot vier miljoen gulden voor kleinschalige economische projecten wordt gestort. Verder repte Voorhoeve nog over duurzame en ecologisch verantwoorde projecten op Sint Eustatius en Bonaire en het sluiten van een nieuw samenwerkingsprotocol per 15 december. Hij zal zijn partijgenote staatssecretaris Erica Terpstra (Sport/Cultuur) vragen de Koninkrijksspelen te herintroduceren.

Arrindell: "groot deel veertig miljoen moet geleend"

KAE-capaciteit wordt uitgebreid onder druk van oppositie raad

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Abel Arrindell (Nutsbedrijven) heeft onder druk van de oppositie in de eilandsraad de toezegging gedaan dat hij alles in het werk zal stellen om binnen acht à negen maanden een additionele energie-opwekkingsinstallatie van 25 MW operationeel te krijgen. Ook zal worden onderzocht of de nieuw te bouwen centrale op de Isla-raffinaderij gekoppeld kan worden aan de KAE. Met de capaciteitsuitbreiding van de KAE is een bedrag van 40 miljoen gulden gemoeid.

De aanschaf van enkele units wordt geraamd op 27 miljoen gulden. De gedeputeerde denkt dat KAE 15 procent van 40 miljoen uit eigen middelen kan financieren. Voor de resterende 35 miljoen zal financiering gezocht moeten worden, verklaart Arrindell desgevraagd. Er bestaat de mogelijkheid dat het eiland een extra dekking van het land zal vragen.

Met deze toezegging heeft de president-commissaris van KAE en Kodela integraal een voorstel van MAN-raadslid Benny Demei overgenomen. De MAN-fractie had in de eerste sprekersronde tijdens de vergadering van de raad over de KAE-Kodela problematiek met een motie gedreigd. Don Martina verklaarde tijdens de tweede ronde: "Wij verlaten dit gebouw niet zonder een harde uitspraak. Wij zijn hier gekomen voor oplossingen."

De oppositiepartijen in de raad stonden op de formalisering van de leveringscondities van KAE en Kodela. Op grond daarvan staat de consument sterker in de schoenen ten aanzien van leveringsplicht van water en stroom. De motie, die werd ingediend door de oppositiepartijen, zou het BC gemaand hebben binnen zes maanden met een concessie te komen voor KAE en Kodela, waarin deze leveringscondities zijn vastgelegd. De motie kreeg echter

vervolg op pag. 9

Energiebesparing nog onderbelicht

Het is een prettig vooruitzicht dat gedeputeerde Arrindell heeft toegezegd het KAE-machinepark te zullen gaan uitbreiden met 25 MW. Dat gebeurde gisteravond nadat hij onder druk was gezet door de oppositie in de eilandsraad. Die neemt, evenals de burger, niet langer genoegen met de verwijzing van de KAE-directie naar 'een samenloop van omstandigheden' en 'overmacht' als het gaat om blackouts. Het is ook verheugend nieuws dat de consument binnen afzienbare tijd een beroep kan gaan doen op vastomlijnde leveringsvoorwaarden op basis waarvan de burger klachten kan indienen, en - mogelijk - KAE/Kodela aansprakelijk kan stellen voor een onderbroken levering van water en electriciteit.

Jammer is echter dat tijdens het debat in de eilandsraad nauwelijks aandacht is besteed aan energiebesparing. Volgens een rapport van Caribbean Consulting Engineers, DHV Consulting Engineers en Kema (A Study on Long-Term Energy Planning for Curaçao 1989-2003) zou het doorvoeren van een energiebesparingsplan de piekvraag in vijf jaar tijd kunnen terugdringen met 20 tot 30 MW. Dat komt overeen met het tekort dat nu aangevuld gaat worden voor de lieve somma van 27 miljoen gulden, de kosten voor de aanschaf van additioneel 25 MW.

Een ander aspect dat onderbelicht is gebleven is het terugdringen van de vraag naar electriciteit door grote hotels de mogelijkheid te bieden (in gezamenlijk overleg) mede stroom op te wekken. Van der Valk ontplooide al initiatieven in die richting. Dat zou de hotelexploitant (op basis van 325 kamers) een besparing van 180.000 gulden op jaarbasis opleveren. Bovendien zou het een brandstofbesparing voor de KAE betekenen van om en nabij 200.000 gulden. Gezien de uitstaande schulden van diverse Curaçaose hotels aan Kodela lijkt ook wat dit aangaat een lange-termijn planning, waarin energiebesparing een prominente plaats inneemt, meer dan noodzakelijk.

COMMENTAAR

Afwachten

Het eerste bezoek van minister Joris Voorhoeve (Koninkrijkszaken en Defensie) aan de Antillen en Aruba, afgelopen vier dagen, kenmerkte zich door het bestendigen van de indertijd met minister Hirsch Ballin gemaakte afspraken. Zoals over de te installeren gemengde kustwacht, een ontwikkelingsfonds voor Statia en Saba, ter vervanging van het rijbewijstoerisme, en overige ontwikkelingsplannen op lokaal niveau. Het door Hirsch Ballin ingezette beleid inzake criminaliteitsbestrijding, onderwijs, behoorlijk bestuur en volksgezondheid wordt in grote lijnen voortgezet. Echt nieuwe punten zijn alleen de plannen voor het tekenen van een nieuw samenwerkingsprotocol op 15 december en het installeren van een gemengde commissie die de schuldenproblematiek van de Antillen en Aruba gaat bestuderen. Zelfs de door Voorhoeve aangekondigde herintroductie van de Koninkrijkspelen is al ruim twee jaar oud. Nieuw is wel de sfeer waarin de Antilliaanse en Nederlandse politieke vertegenwoordigers elkaar tegemoet traden. In de korte tijd dat Voorhoeve hier aanwezig was, heeft hij veel goodwill verworven doordat hij voornamelijk luisterde, rust uitstraalde (in plaats van de gedreven haast van Hirsch Ballin om orde op zaken te stellen) en over een onderkoeld gevoel van humor blijkt te beschikken. Met de stijve Hirsch Ballin viel niet veel te lachen en eerlijk gezegd trof Voorhoeves voorganger een situatie aan, die inderdaad niet bepaald vrolijk was: corruptie, een uiteenvallende Antillen, explosief stijgende criminaliteit, een hele generatie slecht geschoolde jongeren die de boot dreigt te gaan missen, sociale achterstanden, al jaren stilstaande wetgeving op alle terreinen, groeiende schulden, toenemende begrotingstekorten en, last but not least, Antilliaanse politici die geen ander alternatief voor al die problemen hadden dan te roepen "dat niemand zich met ons heeft te bemoeien".

Wellicht dat Hirsch Ballin, los van zijn karakterstructuur, in vier jaar 'Antillen' minder krampachtig was geworden als hij niet van meet af aan zoveel tegenstand had ondervonden. De verbeterde sfeer tussen de nieuwe minister van Antilliaanse Zaken en de nieuwe Antilliaanse regering heeft daarom ook te maken met het feit dat deze Antilliaanse regering -veel meer dan de oude- wil werken aan een beter onderling begrip tussen de rijkspartners.

Maar laten we om de reden niet denken, dat er in de komende tijd geen harde noten gekraakt moeten worden. Zo is een eventuele toelatingsregeling voor Antillianen in Nederland nog niet van de tafel en heeft Nederland nog geen enkele toezegging gedaan schulden kwijt te schelden of te herfinancieren. Verder is nog niet gesproken over een herziening van de verdeelsleutel in het Solidariteitsfonds, is het nog niet duidelijk welke entiteit de eindverantwoordelijkheid krijgt over de kustwacht, of hoe het nieuwe Statuut er uit zal gaan zien. Voor een mening over het beleid van de nieuwe minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken (of over de wijze waarop dat beleid gestalte wordt gegeven), is het dan ook nog veel te vroeg.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina's 9 en 11

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 1 november 1994 des morgens om 10:00 uur zal in de "Caribbean Room" van het Sonesta Hotel te Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr. F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger krachtens artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba in het openbaar en bij opbod worden verkocht:

de hierna gemelde appartementen deeluitmakende van "THE MILL RESORT", te Aruba:

de appartementen, elk omvattende de bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van een appartementseenheid met toebehoren, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C, complex-aanduiding 1546-A, indexnummers 9, 10, 11, 12, 35 en 36, met de tot de betreffende appartementen behorende deelgerechtigdheid in de gemeenschap, plaatselijk bekend als J.E. Irausquin Boulevard nummer 330;
al welke appartementen bestemd zijn voor de exploitatie als luxe-hotel.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr. F.E.E. Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
Tel.: 22947/22611/37973 Fax.: 21303.

HET ALGEMEEN PENSIOENFONDS VAN ARUBA

roept sollicitanten op voor de functie van:

INTERNE CONTROLE FUNCTIONARIS

Tot de taken van de Interne Controle Functionaris behoort:

- Het zelfstandig uitvoeren van interne controles in de gehele bedrijfsvoering
- Het periodiek beoordelen van de administratieve organisatie
- Het vaststellen van de cijfermatige juistheid van de posten van de jaarrekening
- Alle andere voorkomende werkzaamheden in de interne controle sfeer.

Functie-eisen:

- HEAO-diploma, BE/AA, SPD of een gelijkwaardige opleiding
- Bekendheid met geautomatiseerde administratie.

Arbeidsvoorwaarden:

Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties:

Sollicitatiebrief vergezeld van Curriculum Vitae, en fotokopie van diploma's dienen binnen 14 dagen te worden verstuurd aan de Direkteur van het Algemeen Pensioenfonds van Aruba, Paardenbaaistraat 10, Aruba.

De Direktie van het Algemeen Pensioenfonds van Aruba
Drs. M.E. Croes-Jongh.

WICKLAND OIL ARUBA N.V.

SEEKS

* DIRECTOR OF FINANCE & ADMINISTRATION
* TERMINAL MANAGER

Director of Finance & Administration Requirements:

* Excellent English written and verbal communication skills.
* 15 years experience in international finance with multiple overseas assignments.
* Must be willing to relocate after 3 to 5 years in Aruba.
* Four years college accounting degree from major university.
* Must have experience in dealing with international and local banks.
* Excellent PC skills including Lotus, Word Perfect, Harvard Graphics. Familiarity with customized programs helpful.

Terminal Manager Requirements:

* M.B.A. degree from major university
* 10 years Supervisor experience
* Understanding of terminal operations
* Excellent English skills, for contract interpretation and Policy & Procedure writing. Must also be able to communicate technical issues in English.
* Must be willing to relocate after 3 to 5 years in Aruba.
* Proven ability to motivate and supervise a diversified work force.
* Computer literate.

Send complete resumé in English along with cover letter to:

Wickland Oil Aruba N.V.
Walter P. Snelling
Managing Director
Zeewijk 56-C
P.O. Box 2143
San Nicolas. Aruba. D.W.I.

WE ARE SORRY THAT WE CAN NOT ACCEPT ANY PHONE CALLS

ELMAR MEDEDELING

De N.V. Electriciteit-Maatschappij "Aruba" brengt haar verbruikers in herinnering dat de rekening over de maand Augustus 1994 uiterlijk vrijdag 14 oktober 1994, dient te worden voldaan. Indien voor of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaatsgehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan. In geval van afsluiting kan door Elmar niet worden gegarandeerd dat wederaansluiting zal plaatsvinden op de dag waarop het verschuldigde zal zijn voldaan.

N.B. Men gelieve rekening mede te houden dat bankbetalingen ons eerst na enige dagen bereiken. Gelieve bij betaling uw ...

Rechter Goldberg van Joegoslavië-tribunaal:

Alleen ergste mensenrechten-schenders komen naar Den Haag

DEN HAAG - De bulk van het aantal processen tegen vermeende oorlogsmisdadigers uit ex-Joegoslavië zal niet door het speciale oorlogstribunaal, maar door nationale rechtbanken moeten worden ... bijgewoond door waarnemers

... van het door de Verenigde Naties geïnstalleerde tribunaal. Aanklager Richard G... ... tot de meest in het oog springende zaken. Zelfs om ... te kunnen ... moeten er extra gelden ... onderzoekers komen, ...

VN: Alles rustig aan grens Koeweit

KOEWEITSTAD - ... de grens ...

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
...n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOONS:
...333. Voor **spoedgevallen** na kantoor-tijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
St. Anna, Noord 41B-41C. Tel. 68181.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: **38989** (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Bel 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124.**

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Centrale Bank: overheid moet bezuinigen

'Oververhitte' economie Aruba door grotere vraag dan aanbod

ORANJESTAD — Er is nog altijd sprake van een 'oververhitte' economie. In veel gevallen is de vraag groter dan het aanbod, met als gevolg dat het prijspeil aanzienlijk stijgt. Momenteel bedraagt de inflatie circa 7 procent. Als dat zo doorgaat, prijst Aruba zich uit de markt, waarschuwt de Centrale Bank van Aruba. 'Gelijkmatige groei', dat is het parool ook voor de nieuw aangetreden regering-Eman. In plaats daarvan bleef de overheid (het kabinet-Oduber) in het tweede kwartaal van 1994 interen op haar deposito's teneinde de alsmaar stijgende uitgaven te betalen.

Gisteren publiceerde de Centrale Bank van Aruba (CBA) haar verslag over het tweede kwartaal van dit jaar. Daarin laat zij wederom een waarschuwend woord klinken. "Er is sprake van een overspannen economie," zo licht adjunct-directeur Tony Caram het verslag toe. De reeds bestaande 'verhitte' economische omstandigheden werden verergerd. Dat betekent dat de algemene bedrijvigheid op Aruba groter was dan in het tweede kwartaal van 1993.

De CBA gebruikt daarvoor enkele indicatoren. De belangrijkste is de toename van de 'binnenlandse bestedingen'. Die komen tot uiting door hogere betalingen voor het importeren van buitenlandse goederen en diensten. In deze beschouwingen van de CBA zijn de olie- en vrije zone-sector overigens niet meegenomen. Dat Aruba het economisch gezien 'rustiger' aan moet doen, vertelt de CBA al zo'n twee jaar achtereen. Tot nu toe echter zonder resultaat. Daarom wordt de toon waarmee de Centrale Bank waarschuwt harder en strenger.

De CBA vindt ook dat de overheid moet oppassen. De overheid teerde in op haar bij de handelsbanken aangehouden deposito's om hogere uitgaven te financieren. Dit gebeurde ondanks de dringende aanbevelingen van een officiële adviescommissie om te bezuinigen. Vorig jaar, toen na de eerste helft van 1993 het gevaar ontstond dat de overheid geld tekort **zou komen, adviseerde een commissie financiële situatie van het land, zowel korte als lange termijn oplossingen.**

Op de korte termijn moest de overheid inkomstenverhogende maatregelen treffen. De regering-Oduber verhoogde toen onder andere de invoerrechten met vijf procent, een maatregel die de huidige regering onlangs introk. Op de lange termijn moest de overheid simpelweg bezuinigen, vooral door het ambtenarenapparaat in te krimpen.

Adjunct-directeur Caram zegt dat de overheid op zich nog wel 'rek' heeft voor wat betreft de deposito's, maar dat de Centrale Bank juist predikt om geld terug te nemen. Want de samenleving als geheel zorgde, door de toegenomen bedrijvigheid, voor een versnelde groei van de geldhoeveelheid. Niet alleen de overheid is daarvoor verantwoordelijk, ook de handelsbanken die krediet verlenen aan ondernemingen en particuleren. "Het totaal van de leningen overschreed duidelijk het kredietplafond voor 1994 dat door de Bank is vastgesteld om bestedingen te beperken," schrijft de CBA.

Voorts signaleerde de Centrale Bank in het tweede kwartaal een stagnatie in de bestedingen van niet-ingezetenen (toeristen), voornamelijk door de tegenvallende ontwikkeling in de toeristensector. Deze stagnatie wordt met name veroorzaakt door de economische inzinking in Venezuela, waardoor in de eerste helft van dit jaar 12 procent minder toeristen uit dat land naar Aruba kwam. "In diezelfde periode steeg het totaal aantal toeristen weliswaar met 4 procent, maar met de Venezolanen verliest Aruba de '*big spenders*'," zo licht Caram toe.

De inflatie blijft een zorgenkind. In de periode van mei 1993 tot mei 1994 steeg het algemene prijspeil met 7,5 procent. Een maand later gerekend, van juni 1993 tot juni 1994, valt de inflatie weliswaar iets terug tot zo'n 6,7 procent, maar over heel 1994 zal de inflatie zeer waarschijnlijk boven de 7 procent uitkomen.

UA reikt dozijn bullen uit

ORANJESTAD — Bij de Universiteit van Aruba (UA) werden onlangs elf kandidaatsbullen en een doctoraalbul uitgereikt aan studenten van de juridische faculteit.

De uitreiking werd gedaan door Minister van Onderwijs mr. Eddy Croes. De doctoraalbul was voor Roly Croes, die enige dagen tevoren zijn scriptie over de voorwaardelijke invrijheidstelling van veroordeelden met succes in het openbaar had verdedigd. Daarna ontvingen hun kandidaatsbul: Ariean de Bie, Richard Flanegien, Darlene Jacobs, Madalyn van der Linden, Ingrid NG, Janice Nicolaas, Andres Paulina, Linda Pereira, Mirla Rasmijn, Desiree Swaen en Arlene Thodé.

Na het officiële gedeelte van de bijeenkomst, vonden op de patio de nodige feestelijkheden plaats.

Uit te leveren gedetineerde in hongerstaking

ORANJESTAD — De Colombiaan Luis Carlos Herrera, die ervan wordt beschuldigd in twaalf jaar tijd - 1982 tot 1994 - 8 duizend kilo cocaïne en 15 duizend kilo marihuana Aruba te hebben ingevoerd en wiens uitlevering door de Amerikaanse Justitie wordt geëist, is vanaf afgelopen zondag in hongerstaking in het KIA.

Herrera protesteert tegen wat hij noemde de 'onmenselijke' behandeling in het KIA en tegen uitlevering aan de V.S. omdat hij onschuldig is. Hij liet tijdens de behandeling van zijn zaak op 3 oktober al horen onschuldig te zijn. Was dit niet zo, dan was ik al lang multi-miljonair, zo liet hij toen horen.

Herrera laat al enige tijd klachten horen over pijn in de borststreek, armen en benen. Op aandringen van zijn advocaat werd hij door een dokter behandeld die kalmerende tabletten voorschreef. Zijn advocate mevrouw mr Helen Lejuez heeft namens haar klant brieven geschreven aan de Nederlandse ministers van Justitie, Antilliaanse en Arubaanse Zaken en Buitenlandse Zaken, de minister van Justitie van Aruba, de Procureur Generaal, Amnesty International en het Centrum voor Mensenrechten van de Verenigde naties. Het Hof van Justitie doet aanstaande maandag een uitspraak in de zaak tegen Herrera.

Tennistoernooi Toyota-100 Plus

ORANJESTAD — Deelnemers aan het Toyota-100 Plus tennistoernooi hebben tot en met 10 oktober de gelegenheid zich in te schrijven bij de Aruba Racquet Club. Het toernooi wordt ditmaal opgedragen aan Herman Kuiperi, bekend promotor van de tennissport op Aruba en de man die enkele jaren geleden, als lid van de Meiveld Tennis Club (MTC), het initiatief nam om dit toernooi te beginnen in het Marlboro Tennis Park. Het zijn de organisatoren van de MTC die hebben besloten het toernooi aan Kuiperi op te dragen en het te verhuizen van het Marlboro Tennis Park naar de Aruba Racquet Club. De opening van het 100 Plus-toernooi zal nader worden bekend gemaakt.

Eman denkt aan kwijtschelding:

Voorhoeve: schulden 'beheersbaar' maken

ORANJESTAD — Een gemengde commissie rapporteert binnenkort over de nationale, intereilandelijke, internationale en Koninkrijksschulden van Aruba en de Antillen. Minister Joris Voorhoeve hoopt dat de commissie binnen zes maanden aanbevelingen aanreikt om aflossingen en rente 'behoersbaar' te maken. Premier Henny Eman zinspeelde op 'kwijtschelding' van bepaalde schulden, als methode om de schuldenlast te beheersen.

Gezeten naast de Antilliaanse premier Miguel Pourier op Sint Maarten, verklaarde KabNA-minister Voorhoeve eerder deze week dat er een commissie komt die de totale schuldenproblematiek van de Antillen en Aruba in kaart gaat brengen. Tijdens de persconferentie met minister-president Eman herhaalde Voorhoeve dit idee.

De drie directeuren van de Centrale Banken en de drie ministers van Financiën gaan de schuldensanering van Aruba en de Antillen onder de loep nemen. Doel van deze inventarisatie is om de torenhoge verplichtingen over en weer beheersbaar te maken.

De commissie kijkt naar de volgende schulden: nationaal, bijvoorbeeld de positie van de pensioenfondsen en de Sociale Verzekerings Bank; intereilandelijk, als gevolg van de boedelscheiding na de status aparte staat Aruba nog altijd bij de Antillen in het krijt; internationaal, aan het buitenland; en binnen het Koninkrijk, de eilanden hebben een grote schuldenpost bij Nederland, als gevolg van de jarenlange ontwikkelingshulp waarvan het grootste deel in de vorm van een lening.

Duidelijk moet worden bijvoorbeeld of de aflossingen en renteverplichtingen die Aruba en de Antillen momenteel aan Nederland betalen wel in verhouding staan tot de ontwikkelingshulp die zij ontvangen.

Premier Eman verklaarde gisteren tijdens een gezamenlijke persconferentie dat de schuldenproblematiek wat betreft Aruba 'zeker niet onbeheersbaar' is. "Aruba betaalt keurig de aflossingen en rente," zo zei de minister-president. Maar Eman wil wel een 'herschikking' en hij noemde waar hij zoal aan denkt: verlenging van de aflossingstermijn, zodat schulden over een langere periode uitgesmeerd worden; én kwijtschelding.

De persconferentie duurde toen nog te kort, waardoor er geen kans meer bestond om de KabNA-minister te vragen hoe Nederland aankijkt tegen een eventuele kwijtschelding van in de loop der jaren opgebouwde schulden. Het lijkt echter zeer onwaarschijnlijk dat de Nederlandse regering, en al helemaal minder de Tweede Kamer, daarmee akkoord kunnen gaan.

Eman maakte nog snel van de gelegenheid gebruik om aan het slot van de persbijeenkomst te verklaren dat hij het 'gevoel' heeft dat er met deze nieuwe KabNA-minister op een bepaalde manier nauwer zaken gedaan kunnen worden.

Verwelkoming minister Voorhoeve

■ *ORANJESTAD — De nieuwe minister belast met Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, is in Aruba aangekomen en inmiddels al vertrokken. Op de foto wordt minister Voorhoeve (2e van links) na aankomst begroet door luchthavenmeester Michael Nicolaas, Minister-President Henny Eman en Minister van Verkeer en Communicatie Glembert Croes.*

AIB kan goede 'counterpart' zijn:

Voorhoeve niet negatief over andere hulprelatie

ORANJESTAD — Minister Joris Voorhoeve voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken is bereid tot modernisering van de ontwikkelingsrelatie. De brief van minister Robertico Croes (Economische Zaken) bevat 'bruikbare' punten, op basis waarvan er nieuwe afspraken kunnen worden gemaakt over de sociaaleconomische ontwikkeling. Voorhoeve staat ook positief tegenover de Aruban Investment Bank (AIB) en sluit niet bij voorbaat uit dat deze instelling, conform Aruba's wens, een grote rol krijgt toebedeeld bij de financiering van projecten.

Premier Henny Eman verklaarde tegenover de verzamelde pers dat wat Aruba betreft de lijn van 1989 weer opgepakt wordt ten aanzien van de financiële (ontwikkelings)relatie met Nederland. Vorige week schreef minister Croes een brief naar de KabNA-minister, waarin hij in grote lijnen de gedachte van de regering-Eman over een gewijzigde ontwikkelingsrelatie schetst.

In feite wordt er een oud idee van het kabinet Eman-1 uit de kast gehaald, namelijk: financiering van de ontwikkelingsprojecten via de AIB. "Onze doelstelling is om uiteindelijk minder financieel afhankelijk te zijn van Nederland," lichtte Eman toe.

Op de vraag aan minister Voorhoeve hoe hij reageert op dit Arubaanse voorstel, vroeg hij of hoofddirecteur Hans van Weeren van KabNA daarop antwoord kon geven. Ambtenaar Van Weeren stelde dat KabNA en de AIB 'al jarenlang goed contact' onderhouden, hoewel het soms ook wat minder was, en dat er inderdaad gezamenlijk gezocht wordt naar een geschikte 'counterpart' op Aruba.

De vraag 'wie?' is minder belangrijk dan de vraag 'hoe?', hield Van Weeren de journalisten voor. Daarom wees hij erop dat dergelijke voorstellen die een structuurwijziging beogen toch altijd eerst aan de Staten-Generaal (het Nederlandse parlement) voorgelegd moeten worden. Op de vraag - weer aan minister Voorhoeve - of hij inschakeling van de Aruban Investment Bank bij een gewijzigde hulprelatie dus niet bij voorbaat uitsluit, antwoordde de KabNA-bewindsman ditmaal zelf: "Wij staan positief tegenover de AIB".

Zoals de *Amigoe* gisteren meldde, is oppositieleider Nelson Oduber zeer sceptisch over dit idee. Hij is bang dat de politieke en parlementaire controle verloren gaat en dat de ontwikkelingsgelden, die bedoeld zijn voor de 'kleine man', voor allerlei commerciële doeleinden worden gebruikt. Minister Robertico Croes reageerde daar weer als volgt op: "Het lijkt wel alsof de heer Oduber meer vertrouwen heeft in een Nederlandse instelling dan in een eigen Arubaanse. Elk zichzelf respecterend land heeft een serieuze eigen investeringsbank".

Voorhoeve is amper een etmaal op Aruba geweest. Na Bonaire en Curaçao vliegt de minister vanavond terug naar Nederland. Hij verklaarde zijn bliksembezoek aan de Antillen en Aruba 'overweldigend' te vinden. "Het is kort, maar ik heb ongelooflijk veel mensen ontmoet en ga vol ideeën en indrukken terug." De KabNA-minister vertelde dat er in de politieke besprekingen allerlei punten zijn aangestipt, maar hij vroeg voor één punt speciale aandacht: de gezamenlijke kustwachtorganisatie onder Koninkrijksvlag.

Op zich vertelde de bewindsman daarmee niets nieuws, omdat veel daarvan in de presentatie van het regeerakkoord en de KabNA-begroting 1995 al bekend werd. Een werkgroep buigt zich momenteel over een op te stellen plan. Dat plan zal voor het einde van dit jaar afgerond zijn en Voorhoeve hoopt dat de kustwacht in 1995 operationeel is. De kustwacht is gericht tegen de internationale (drugs)criminaliteit, illegale overbevissing en olievervuiling.

Herhaling 'De Erfenis'

ORANJESTAD — Op veler verzoek wordt het toneelstuk 'E Herencia' (De Erfenis) dit week-end herhaald.

E Herencia, geschreven door Carmen Herrera, is een stuk voor jong en oud, waarin kinderen gewezen wordt op de gevaren waarin ze kunnen geraken en hoe zij zich hiertegen moeten beschermen.

Het stuk wordt herhaald op vrijdag om 19.30 en op zaterdag en zondag om 17.30 uur in Cas di Cultura.

Aruba in blad 'Eten en Drinken'

ORANJESTAD — Het Nederlandse culinaire tijdschrift 'Eten en Drinken' publiceerde in de september-editie een geïllustreerd artikel over Aruba. Het artikel is geschreven door Jacqueline Sanders die een week in Aruba verbleef. In het artikel geeft Sanders haar impressies weer over de verschillende hotels en restaurants op het eiland. Een ander artikel van haar hand zal binnenkort in het tijdschrift 'Trouwen' verschijnen.

Bellen Antillen naar Aruba niet meer via 08

ORANJESTAD — Het bellen voor een telefoongesprek vanuit Curaçao en de andere Nederlands Antilliaanse eilanden naar Aruba is niet meer mogelijk via de bekende 08-code.

Sedert de 1ste van deze maand moet de Antilliaan die naar Aruba wil bellen eerst de code '2978' en dan het nummer van de persoon in Aruba bellen. Dit is de internationale code van Aruba die, vanaf de intrede van de status aparte in 1986, voor alle landen geldt. Dat men de afgelopen jaren de 08-code toch kon blijven gebruiken, kwam doordat Curaçao dichtbij ligt en om het administreren bij SETAR soepel te laten verlopen. Thans is het zover dat ook voor de Antillen - sinds 1 oktober - overgeschakeld kan worden op de internationale code 297 met de '8' erbij.

Brand bij Wickland Oil

SAN NICOLAS — Bij pier no. II van Wickland Oil brak er gisteren een kleine brand uit. De brand werd veroorzaakt door een lekkage in een ongebruikte pijplijn, die vlam vatte door een dichtbij staande compressor. Het vuur breidde zich uit en vernielde een een kort stukje van de pijplijn. De pier was op dat moment onbezet en er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor. Er werden hefbomen gebruikt bij het opvangen van een kleine hoeveelheid olie, die door het doorbranden van de pijplijn's omhulzing in zee druppelde. Door de situatie meteen te bedwingen, is het effect op het milieu beperkt gebleven.

Na ruim 45 minuten was het vuur met behulp van de brandweer en sleepboten geblust. Ook Coastal personeel bood een helpende hand.

Nationale Oudercommissie wil bijdrage aan onderwijs leveren

ORANJESTAD — De oudercommissies van elf scholen zijn onlangs bijeengekomen om een nationale vereniging van oudercommissies - Asociashon Nacional di Comision di Mayornan - op te richten. Men wil meer inspraak in zaken die het onderwijs betreffen. Er wordt nu gewerkt aan de statuten en het verkrijgen van rechtspersoonlijkheid. Binnenkort wordt het eerste bestuur gekozen.

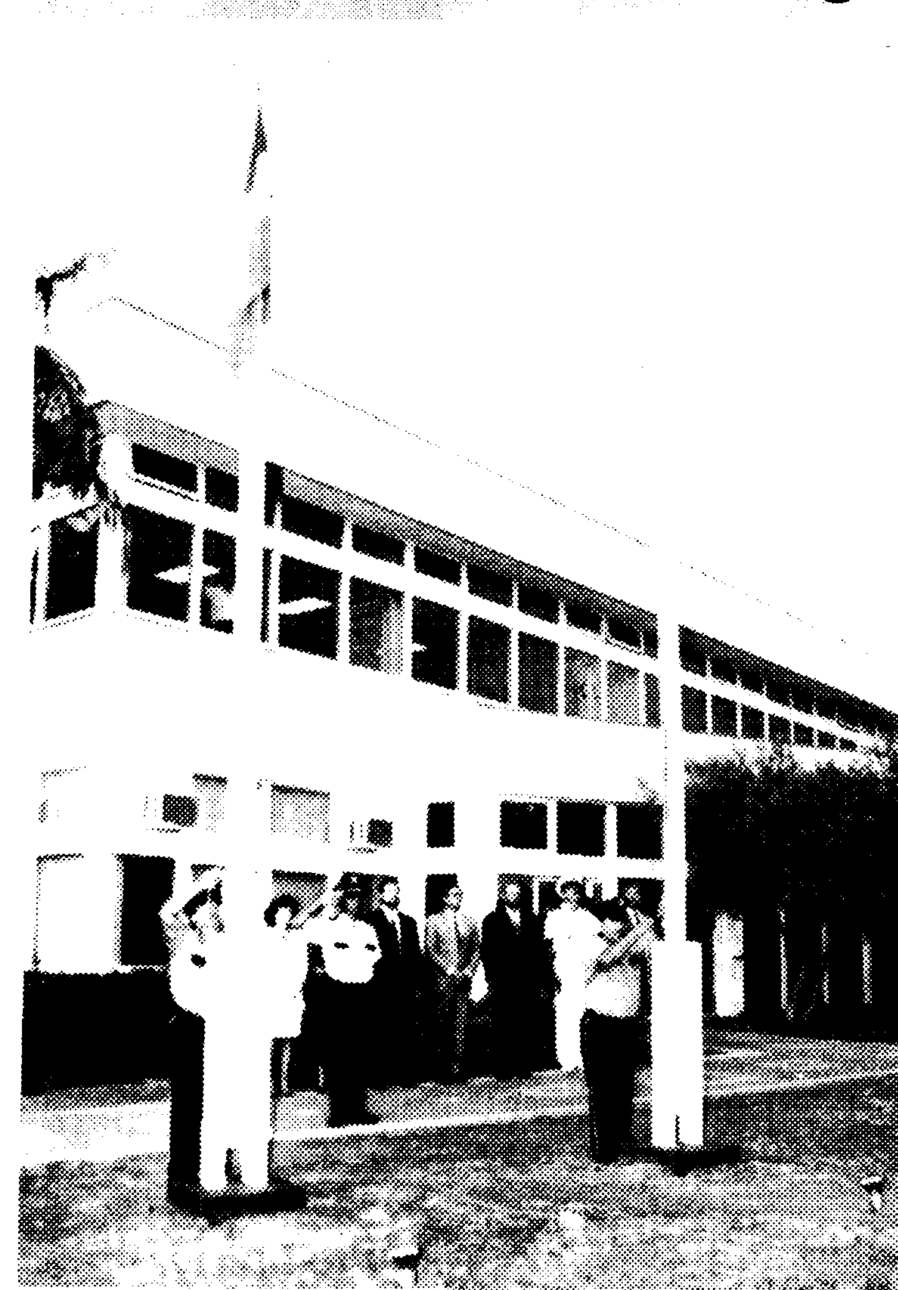
De wet - zowel de Landsverordening Kleuteronderwijs, Landsverordening Basisonderwijs als Landsverordenig Voortgezet onderwijs - biedt de schoolbesturen, de vertegenwoordiging van leerkrachten, maar ook de vertegenwoordiging van ouders de mogelijkheid tot inspraak in zaken die het onderwijs betreffen. De huidige situatie is dat de stem van de ouders nauwelijks gehoord wordt in het onderwijs, terwijl het hier toch gaat om een uiterst belangrijke factor in de toekomst van hun kinderen. Voorbeelden waarbij de ouders geen inspraak hebben, zijn onder anderen: vaststelling van de vakantieperiode; al of niet introduceren van school-uniform; wie schoolhoofd moet worden. Om hierin verandering te brengen en om een positieve bijdrage aan het onderwijs te kunnen leveren, werd besloten tot de oprichting van de Asociashon Nacional di Comishon di Mayornan.

De Asociashon stelt zicht ten doel: - de bevordering van de oprichting en instandhouding van een oudercommissie aan alle scholen in Aruba; - uitwisseling van informatie en ideeën, alsmede overleg met aanverwante organisaties in binnen- en buitenland; - de behartiging van de belangen van het onderwijs in Aruba; - de bevordering van het goed functioneren van de individuele oudercommissies door: a) het bevorderen van de advies-, inspraak- en medezeggenschapsfunctie van de individuele oudercommissies en het dragen van de verantwoordelijkheid daarvoor, in de aangelegenheden van de school waarbinnen zij functioneren; b) het bevorderen van bovengenoemde functies in het beleid gevoerd door het bevoegd gezag van de school waarbinnen zij functioneren; - het voeren van overleg met, en het al of niet gevraagd geven van adviezen aan de diverse schoolbesturen en de Minister van Onderwijs; - het vertegenwoordigen van alle aangesloten leden.

De hoop van de Asociashon is, dat alle bestaande oudercommissies zich zullen aansluiten en dat op de scholen waar nog geen oudercommissie actief is, spoedig zo'n commissie wordt opgericht. Voor de oprichtingsvergadering werden de 20 oudercommissies uitgenodigd. De 11 oudercommissies die de vergadering bijwoonden waren die van Colegio Ora Ubao, Colegio Pastoor Kranwinkel, St.Franciscus College, Colegio Frère Bonifacius, Imelda Kleuterschool, Colegio Conrado Coronel, Arco Iris kleuterschool, Mon Plaisir kleuterschool, St.Dominicus College, Mon Plaisir school en Rosario College.

Er zijn in Aruba totaal 85 scholen, maar slechts 19 hebben een oudercommissie. Afgezien van het Colegio Arubano, zitten alle andere oudercommissies aan de kleuteren lagere scholen. Op de technische- en MAVO scholen zijn er geen oudercommissies. De Asociashon wil graag behulpzaam zijn bij de oprichting van oudercommissies bij alle scholen. Voor inlichtingen kan men voorlopig terecht bij mevrouw Greta Arendsz, telefoon 20126/fax 20127 of de heer Bert Stronks, telefoon 58512/fax 58002. Verwacht wordt dat medio november een eerste bestuur voor de Asociashon wordt gekozen. De Minister van Onderwijs zou bereid zijn de Asociashon te erkennen.

Vlag halfstok voor overleden Jan de Koning



■ *ORANJESTAD — Op de Reina Beatrix luchthaven werd de vlag halfstok gehesen in verband met het overlijden van de ex-minister van Koninkrijkszaken, drs. Jan de Koning. Bij de korte plechtigheid waren aanwezig Minister-President Henny Eman, Minister van Vervoer en Communicatie Glembert Croes, luchthavenmeester Michael Nicolaas, de commandant van de Mariniers-kazerne Y.Koeman, de KABNA-vertegenwoordiger J.Huizinga, Secretaris van de Ministerraad mevrouw Alice van Romondt en waarnemend-directeur van Bureau Voorlichting, mevrouw Nilda Koolman.*

Ter voorkoming van provocerende acties in toekomst:

VS willen zone zuid Irak met militaire restricties

WASHINGTON - De Verenigde Staten overwegen een zone in zuid-Irak in te stellen waar Bagdad geen zware wapens of grote aantallen troepen mag plaatsen. Daarmee moet worden voorkomen dat Irak in de toekomst provocerende militaire manoeuvres houdt nabij de grens met Koeweit.

"We willen ophouden met dit kat-en-muis spelletje", zei een hoge ambtenaar van het Pentagon dinsdag. "De vraag is hoe je zo'n zone opzet en hoe je het aantal Iraakse militairen in dat gebied kunt vaststellen." De Verenigde Naties (VN) hebben in zuid-Irak al een vliegverbodzone ten zuiden van de 32e breedtegraad afgekondigd, waar geen Iraakse vliegtuigen zich mogen vertonen.

Volgens Amerikaanse functionarissen wil Washington de VN vragen een dergelijke zone ook voor grondtroepen en tanks in te stellen. Hierover is al gesproken met de overige permanente leden van de Veiligheidsraad (Frankrijk, Groot-Brittannie, Rusland en China. "Het idee van een uitsluitingszone is geopperd", aldus de Amerikaanse ambassadeur bij de VN, Madeleine Albright, al zijn er volgens haar verscheidene methodes om de Irakezen "in te sluiten".

Er lijkt toch enige beweging te zijn in de door Irak gemelde terugtrekking vanuit het grensgebied met Koeweit. De Amerikaanse legerleider, generaal John Shalikashvili, sprak van "tamelijk brede" troepenbewegingen, waarbij sommige eenheden niet meer in gevechtsposities zijn.

155.000 MAN

Buitenlandse verslaggevers zagen dinsdagmiddag dat honderden Iraakse militaire voertuigen, waaronder Russische tanks, vanuit de zuidelijke havenstad Basra richting noorden trokken. Irak lichtte de Arabische liga en Rusland officieel in dat de terugtrekking van zijn troepen was voltooid, en vroeg de Russische en Chinese ambassades in Irak om de aftocht te controleren. Volgens de VS waren er zo'n tachtigduizend Iraakse manschappen bij de Koeweitse grens gelegerd.

De Amerikaanse militaire opbouw in het gebied gaat echter door wegens de grote Iraakse troepenmacht nabij Koeweit. Shalikashvili zei dat de VS 155.000 mangrondtroepen in staat van paraatheid hebben gebracht. Zo'n veertigduizend andere Am- rikaanse militairen zijn al Koeweit of zijn onderweg ingezet te worden bij eventuele militaire act tegen Irak.

Volgens NBC News wil Amerikaanse functionaris dat de Iraakse troepen boven de 32e breedtegra honderd kilometer van K weit, verdwijnen. Koew vindt dat niet ver genoeg pleit voor een gedemilita seerde zone van 240 ki meter.

NIET IN STAAT

De Russische president, Bo Jeltsin, stuurde dinsdag tw hooggeplaatste diplomat naar Irak en Koeweit om bemiddelen in de nieuwe Go crisis. Volgens minist Kozyrev van Buitenland zaken kunnen de sancti tegen Irak worden verzac als Bagdad "gepaste po tieve maatregelen" neem Kozyrev, die waarschuwd voor een "overreactie" van VS, zinspeelde op nieuw vormen van economisch samenwerking tussen Moskou en Bagdad.

Irak is niet langer in sta Koeweit of andere landen de regio te bedreigen m massavernietigingswapen aldus de VN-rapporteur vo Irak, Rolf Ekeus. De Zwee gaf aan het oneens te zij met CIA-directeur Jam Woolsey die vorige maa opmerkte dat Irak werk aan het herstel van zij wapenprogramma.

Pakistaanse politie:Actie oppositie flop

Elf doden bij betogingen tegen regering van Bhutto

ISLAMABAD - Minstens elf mensen zijn dinsdag in Pakistan bij stakingsrellen om het leven gekomen en zeker dertig mensen raakten gewond. Dit hebben regeringsfunctionarissen en de politie bekendgemaakt. De conservatieve oppositie probeert met de door haar uitgeroepen staking premier Benazir Bhutto ten val te brengen.

Oppositieleider Nawaz Sharif noemde de staking een succes. "De regering heeft idioot gereageerd. Zij is geheel buiten zinnen geraakt", zei hij in zijn woning die door honderden politiemensen was omsingeld. "Zij hebben duizenden van onze mensen opgepakt." Maar een regeringswoordvoerder zei dat de staking, uitgeroepen door de Pakistaanse moslimliga (PML), niet veel effect heeft gehad. "Als het in de bedoeling lag alles tot stilstand te brengen en de regering ten val te brengen, dan is dat mislukt", zei minister van Informatie Hussein Haqqani. "Als het bedoeld was als een massale uiting van steun (voor de PML) dan is dat ook mislukt."

Zeven aanhangers van Bhutto's Pakistaanse volkspartij (PPP) verloren het leven toen de bus waarop zij zaten tijdens een anti PML-manifestatie in Lahore onder een te lage brug reed. Vijf stierven onmiddellijk, twee anderen later in een ziekenhuis.

In Gujranwala, tachtig kilometer ten noorden van Lahore, kwam een man na een val om toen de politie met stenen gooiende PML-aanhangers op een dak met traangas bestookte. Oppositie-aanhangers openden in Charsaddah het vuur op een bus. Twee mensen werden gedood. Bij een vuurgevecht tussen politie en PML-aanhangers in Gujrat werd een betoger gedood.

Activiteiten Accion Ambiental in Amerikaans tijdschrift

ORANJESTAD— In de september/oktober editie van E-Magazine, een toonaangevend Amerikaans milieutijdschrift, verscheen een artikel over de milieu-activistische activiteiten van Fundacion Accion Ambiental (AA) op Aruba. Het artikel opent met een beschrijving van het eiland. Aan de ene kant het toeristische Aruba, waar alle casino/hotel en daarmee samenhangende ontwikkelingen op de eerste plaats komen. Met aan de ander kant de door de natuur gevormde Aruba met een vlak, cactusvol, woestijnachtig landschap. Dit laatste wil AA behoeden van het eerste.

Er wordt gewezen op het ontbreken van een ruimtelijk ontwikkelingsplan op Aruba en aangehaald dat AA - met slechts 3 actieve leden - in haar eerste jaar van bestaan de aandacht van de wereldpers wist te trekken en hiermee druk uitoefende op de Arubaanse overheid om ook hun denkwijze milieugeoriënteerder te maken.

Verder is er aandacht besteed aan de succesvolle actie, die AA samen met Reef Divers Aruba voerde tegen het Dolphin Beach-project, waarvan het voorstel inmiddels is ingetrokken; het protest tegen de Japanse plutonium verscheping door het Caraïbisch gebied; het in de gaten houden van de opslag en (olie)lozingen in de omgeving van Coastal en Wickland; het Tierra del Sol golfproject; het behoud van de Bubaliplas en plannen voor recycling van de meer dan 10 miljoen bierflessen, die elk jaar op Aruba worden geleidigd.

AA is van plan meer van zulke internationale publicaties te bewerkstelligen om het image van Aruba als 'Aruba, one happy island' verder te promoveren in het buitenland. Deze motivatie- en publiciteitscampagne duurt tot 31 december 1995 en is gestart met de deelname aan ATEX 1994. In het kader van deze campagne worden spoedig nieuwe activiteiten opgestart. Verder wordt door de AA aan een rapport over duurzaam toerisme en de mogelijkheden van ecotoerisme op Aruba gewerkt.

Schoonmaakdag

ORANJESTAD — De stichting Aruba Limpi en Serlimar organiseren op zaterdag 29 oktober een nationale schoonmaakdag. De start om 7.00 uur en men begint met verschillende districten.

De organisatoren krijgen voor hun aktie de steun van minimaal 13 en maximaal 15 padvindersgroepen, elk met minstens twintig padvinders. Samen met het organisatieteam komt dit neer op 300 tot 350 mensen die bij de schoonmaak betrokken zullen zijn.

Naast deze schoonmaakaktie wordt de gemeenschap gevraagd om suggesties in te dienen over hoe Aruba zo schoon mogelijk gehouden kan worden. Suggesties kunnen per post gestuud worden naar: P.O.Box 440. La Cabana Resort heeft prijzen beschikbaar gesteld voor de drie beste inzendingen.

De routes die de SERLIMAR-trucks zullen volgen bij de vuil-ophaal zullen nader worden bekendgemaakt. Bij SERLIMAR zijn lege vuilniszakken gratis beschikbaar voor degenen die de voor- of achterkant van hun huis een extra beurt willen geven. SERLIMAR zal dan op 29 oktober de gevulde vuilniszakken bij de woningen gratis ophalen.

La Cabana verleent financiële steun aan de schoonmaakcampagne en zorgt voor de lunchpakketten voor de deelnemers. Aruba Limpi verleent ook financiële hulp en stelt gratis vuilniszakken, en handschoenen en Arubalimpi T-shirts aan de deelnemers ter beschikking.

De prijzen voor de deelnemende groepen en winnaars van de suggestie-campagne worden op 3 november uitgereikt op het Aruba Limpi/ATIA-kantoor.

Bridgeclub neemt afscheid

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba neemt op dinsdag 11 oktober afscheid van haar voorzitter George Fletcher.

In verband met zijn grote verdiensten voor de club zal aan de heer Fletcher deze avond een speciale afscheidsdrive worden opgedragen. Alle leden worden om 19.30 in het militair tehuis verwacht. De jongste uitslagen van de bridge-competitie, zijn als volgt: 1. Echtpaar van Eijck 66.84 procent; 2. Heren Marapin/Dekker 64.03; 3. Heren Fletcher/Bilderbeek 62.50; 4. Heren van de Boom/Tjon Kon Sang en heren Gottfried/Somers 57.14; 5. Heren Maas/Jacobusse 54.34; 6. Mw.Vos/Hr.Penninngs 53.83; 7. Dames Verbunt/Eilers 52.04 procent.

Jos houdt lezing over Aruba voor Tilburgse studiekring

ORANJESTAD — Vanuit Tilburg, waar Jos van der Schoot momenteel met vakantie is, maakte hij met de leden van de studiekring Terra Nova een studiereis naar Den Haag. Terra Nova is een studiekring in Tilburg speciaal voor personen 60 jaar en ouder en telt rond de 45 leden. In Den Haag bezochten ze onder andere de 2de Kamer, de Ridderzaal (waar de Koningin haar jaarlijkse toespraak op Prinsjesdag houdt), het nieuwe gebouw van de 2de Kamer en Gevangenispoort, een gevangenis met grote historische waarde voor Nederland.

Op de terugweg hield Jos van der Schoot in de bus een lezing over Aruba, die door de deelnemers zeer werd geapprecieerd. Hij sprak over zijn 47 jaren op Aruba, waaronder 40 jaar Voz di Aruba als producent en lezer van het Nederlands nieuwsbulletin. Ruim 15.000 Nederlandse nieuwsuitzendingen werden er in de loop van deze jaren uitgezonden. In verband met dit jubileum ontving hij een gelukwenstelegram van premier Henny Eman.

Verder deelde van der Schoot, als voorzitter van Oranje Vereniging Aruba het Arubahuis mee, dat de Voorlichtingsdienst van de de Nederlandse Regering nieuwe statiefoto's van Koningin Beatrix en Prins Claus heeft gemaakt. Via de afdeling public-relations van het Arubahuis verzocht hij tevens de Arubaanse regering te verzoeken de statiefoto's in diverse governementsgebouwen op Aruba, die zeer oud zijn, te vervangen.

Peruaanse presidentsvrouw presidentskandidaat



■ *LIMA - Susana Higushi de Fujimori heeft zich gepresenteerd bij de Nationale Verkiezingsraad in de Peruaanse hoofdstad. Omgeven door fotografen meldde zij zich als kandidaat voor het presidentschap van Peru. Zij zal het daarbij moeten opnemen tegen de zittende president Alberto Fujimori, de man met wie zij gehuwd is. Mevrouw Fujimori verzet zich tegen de bestaande wetgeving, die het verbiedt dat de echtgenoot of echtgenote van de zittende president of naaste familieleden van betrokkene zich kandidaat stellen en is in beroep gegaan bij de Organisatie van Amerikaanse Staten.*

(AFP-satellietfoto)

Vietnam vraagt hulp wegens watersnood

HANOI - Het Vietnamese Rode Kruis heeft maandag de internationale gemeenschap om hulp gevraagd voor de 150.000 mensen die zijn getroffen door de zwaarste overstromingen sinds dertig jaar in de Mekong-delta.

De watersnood heeft de afgelopen maand al 175 Vietnamezen het leven gekost. Het gaat vooral om kinderen die niet konden zwemmen. Het Rode Kruis denkt bijna twee miljoen gulden nodig te hebben voor voedsel, babyvoedsel en kleine boten. Verder is het geld bestemd voor nieuwe visnetten en keukengereedschap. Meer dan dertienduizend gezinnen zijn dakloos. Zij zitten in kampen. De materiële schade bedraagt tot nu toe ten minste honderd miljoen gulden. Volgens de autoriteiten zal het nog weken duren voordat het waterpeil op de rijstvelden weer normaal is.

Paus nog dit jaar met brief over heilig jaar 2000:

Geestelijk testament van Johannes Paulus II

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II komt in december met een herderlijk schrijven over het heilig jaar 2000, waarmee de kerk haar derde millennium inluidt. Het stuk wordt beschouwd als het "geestelijke testament" van de huidige paus. Dat is vernomen in het Vaticaan uit betrouwbare bron vernomen.

Het document, getiteld *"Tertio appropinquante millennio"* (Bij de nadering van het derde millennium), vat de aanbevelingen samen van de vergadering van alle Rooms-katholieke kardinalen in juni. De kardinalen werden op het Vaticaan ontboden om de viering van het heilig jaar 2000 voor te bereiden. Eerder dit jaar riep de paus christenen, joden en moslims op tot een gezamenlijk gebed op de berg Sinai in het jaar 2000. Ook wil hij een grote gebedsbijeenkomst in Jeruzalem organiseren.

Verder ziet de paus het einde van het tweede millennium als een goed moment voor een kritische bezinning op de kerkgeschiedenis van de afgelopen tweeduizend jaar. Christenen zouden schuld moeten belijden voor historische fouten als de godsdienstoorlogen, de inquisitie en andere schendingen van de mensenrechten door de kerk. De kardinalen voelden in hun vergadering van juni echter weinig voor een openlijke schuldbekentenis van de kerk. Volgens hen moet in het jaar 2000 de nadruk liggen op "de levende Christus als de verlosser" in plaats van op het verleden van de kerk.

"Tijd van vrij en frank voetbal voorbij"

Noorwegen houdt vast aan haar defensieve speelstijl

OSLO — Teleurstellend spel op de recentste wereldtitelstrijd ten spijt, Noorwegen overweegt in de verste verte niet de allesbehalve spectaculaire speelstijl aan te passen. Tegen Nederland gaat de formatie van bondscoach Egil Olsen vandaag uit van de bekende patronen. Een vooruitgeschoven spits, tien man 'achter de bal'. De tijd van frank en vrij spel ligt ver achter de Scandinaviërs. "Dat heeft nooit iets opgeleverd", zegt Olsen, die bekend staat om zijn welhaast wetenschappelijke benadering van de sport.

Sinds de eerste wedstrijd van 'Drillo' Olsen, op 31 oktober 1990 in Oslo tegen Kameroen (6-0), speelt Noorwegen op resultaat. Het was vorig jaar succesvol met de eerste plaatsing voor een wereldkampioenschap sinds 1938. De Noren wonnen de kwalificatiegroep, voor favorieten als Nederland en Engeland. "We gaan op deze voet door", verklaarde Olsen gisteren, de dag voor de hernieuwde confrontatie met Oranje.

In de 'poule van de dood' werd Noorwegen al in de eerste ronde van het WK in Amerika uitgeschakeld. Vierde en laatste in de groep, met verder Italië (0-1), Ierland (0-0) en Mexico (1-0). Alle landen eindigden met vier punten, de Noren hadden, het kan haast niet anders, het slechtste doelsaldo. "De klap van de uitschakeling kwam hard aan", zegt Olsen, zonder iemand iets te verwijten. "Ons uitgangspunt was het halen van vier punten. Daarin zijn we geslaagd. We hadden slechts de pech dat we zeer sterke tegenstanders hadden. Dat is ons uiteindelijk opgebroken."

Dat de buitenwereld het spel van zijn elftal niet al te serieus neemt, is Olsen een zorg. De afgestudeerde psycholoog is een held in eigen land sinds de kwalificatie voor het WK werd afgedwongen. Kritiek na de vroege uitschakeling was er ook nauwelijks.

"Terecht", vindt bij voorbeeld Rekdal, een aanvallende middenvelder in het gezelschap van de Scandinaviërs. "De bondscoach viel weinig te verwijten. Zelfs niet dat hij mij op een gegeven moment uit het elftal haalde. Ik speelde gewoon niet goed genoeg."

Rekdal, door het Belgische Lierse SK uitgeleend aan het Noorse Molde, vandaag tegen Nederland terug in de ploeg, vindt wel dat de Noren internationaal worden onderschat. "Vaak wordt gezegd dat wij alleen maar kunnen verdedigen. Dat is onzin. Op basis van fysieke kracht, taktiek en loopvermogen alleen win je geen wedstrijden. We kunnen ook voetballen. Bovendien zijn we een hecht team."

Na het toernooi in de Verenigde Staten is bij Noorwegen niet zo gek veel veranderd. Slechts de absolute vedette, Rune Bratseth, is gestopt. De rol van vrije verdediger is overgenomen door Tore Pedersen, in het dagelijks leven actief in de Japanse competitie.

Tegen Oranje zullen desondanks twee andere min of meer vaste waarden langs de kant blijven. De beide 'hangende' vleugelaanvallers doen niet mee. De kopsterke Flo is naar de bank verwezen, Jacobsen is geblesseerd. Op hun plaatsen staan Bohinen en Rusfeldt.

Thorstveldt, de geroutineerde doelman, keert vandaag terug. Hij is hersteld van een blessure aan de schouder. Bij Tottenham heeft hij inmiddels in het tweede enig ritme opgedaan. Het talent Frigard, vorige maand in de slotminuten matchwinner in het openingsduel tegen Wit-Rusland (1-0), begint opnieuw als wissel.

De Nederlandse bondscoach Advocaat heeft gewaarschuwd voor de kracht van de Noren. "Clubs uit hun nationale competitie hebben in de Europa Cup dit seizoen maar nipt verloren van toppers als Deportivo La Coruña en Sampdoria. Dat zegt veel." Bovendien zijn de meeste spelers van Olsen gerijpt in het buitenland. Maar liefst vijf man die tegen Oranje in actie komen (Thorstvedt, Berg, Björnebye, Fjortoft en Bohinen) spelen in de competitie van Engeland, vier van hen zelfs in de Premier League.

Twee jaar geleden nog verloor Nederland, met Van Basten, in Oslo van de Noren. Eén jaar later werd in Rotterdam teleurstellend gelijk gespeeld. De laatste zege op de Scandinaviërs dateert van 12 september 1973. Dat is vandaag precies 21 jaar en één maand geleden. Op 25 september 1991 verloor Olsen met zijn mannen voor de laatste keer op eigen bodem. Het voormalige Tsjechoslowakije was destijds in Oslo de tegenstander.



■ *WILLEMSTAD — Tijdens een druk bezochte bijeenkomst in Rust en Burgh vond de oprichting plaats van de Atletiek Federatie Curaçao (FAK). Het bestuur bestaat uit voorzitter Snijder, secretaris Martis, penningmeester Rivers, tweede secretaris Achong, tweede penningmeester Westerhout, vicepresident Martina en commissaris Willems.*

HIROSHIMA — Een over Japan en Korea razende wervelwind heeft vandaag het atletiekprogramma van de Aziatische Spelen onmogelijk gemaakt. De tyfoon bracht zware regen met zich mee.

In het atliekstadion van Hiroshima werden windstoten van 10 meter per seconde gemeten. Op het programma stonden vandaag de 400 meter horden, 3000 meter hindernisloop, 800 meter, het discuswerpen, polsstokhoogspringen, speerwerpen en hoogspringen.

Sporters verdwijnen spoorloos uit atletendorp

Avondklok ingesteld voor alle Aziatische atleten

HIROSHIMA— De avondklok is ingesteld, de paspoorten van de atleten zijn ingenomen. De organisatie van de Aziatische Spelen heeft maatregelen genomen tegen het verdwijnen van sporters. Sinds de start van de kampioenschappen in het Japanse Hiroshima zijn tien atleten uit vijf landen spoorloos.

Na vier sporters uit Sri Lanka, drie uit Nepal en twee Pakistani, werd maandag ook de vermissing van een Iraanse en Jemenitische atleet uit het sportersdorp gemeld. De autoriteiten vrezen dat zij in Japan op zoek naar werk zijn. Zelfs als illegale werknemers krijgen de sporters nog vaak een veelvoud van hetgeen ze in eigen land verdienen.

De Japanse autoriteiten hebben rond het atletendorp extra bewaking ingezet. Daarnaast is de politiecontrole op de stations, het vliegveld en in de haven verhoogd.

Japan hanteert een strenge regelgeving wat immigratie betreft. Voor de Aziatische Spelen werden de regels iets versoepeld, waarna gelijk een aantal buitenlanders illegaal het land probeerde binnen te komen. Zondag werden 16 Grieken, die vertelden als sporters in Hiroshima in actie te komen, teruggestuurd. Later op de dag gebeurde hetzelfde met 15 voetbalsupporters uit Birma, die in het bezit van valse visa waren. Ook een groep van veertig Filipijnen, die vals opgaven het Filipijnse volleybalteam te zijn, werd teruggestuurd.

De Qatarese atleet Talal Mansoor heeft gisteren bij de Aziatische Spelen voor de derde achtereenvolgende keer de gouden medaille op de 100 meter veroverd. Vitaly Savin uit Kazachstan won zilver en de Chinees Chen Wenzhong pakte het brons.

Mansoor was blij met zijn overwinning. Hij verbeterde het Aziatisch record tot 10,18. Wel was het voor de Qatarees een zege met een bijsmaakje. Hij beschuldigde de Japanners na vijf verkeerde starts van vals spel.

"Ze wilden mij uit de wedstrijd halen", beweerde de atleet. "Ze hebben alles geprobeerd Japan de gouden medaille te bezorgen. Maandag hebben ze mijn vriend Saad Mutftah al-Kuwari gediskwalificeerd, vandaag was ik aan de beurt. Eén van de starters liet mij een rode vlag zien en zei: "Nee, het is niet voor jou. Ze wilden mij nerveus maken."

Ook Mansoor's trainer Mahmoud Kaleel Abu-al-Ainin had geen goed woord over voor de starters. "De Japanners laten de atleten eindeloos lang wachten, daar worden ze zenuwachtig van. In de Europese en Arabische landen is dat ook niet gebruikelijk."

Bij de vrouwen werd de 200 meter gewonnen door Wang Heui-Chen. De inwoonster van Taiwan schonk haar land voor het eerst sinds 24 jaar een zege op een sprintnummer.

Buiten haar winst, het goud van Mansoor en de zege van Olga Tajitsjigina uit Kazachstan op de honderd meter horden voor vrouwen, werden de andere atletieknummers opnieuw gedomineerd door de Chinezen. Huang Geng won bij het verspringen de 100ste gouden plak voor de Volksrepubliek.

Een dozijn arbiters bij de bokswedstrijden wacht een royement. Zij zijn in Hiroshima incompetent gebleken. Dit heeft voorzitter Anwar Choudhry, voorzitter van de wereld-amateurboksbond, meegedeeld.

Bij de Aziatische Spelen ontstonden opnieuw incidenten over arbitraire beslissingen in bokspartijen ondanks de invoering van het electronisch systeem. Dit wordt bediend door vijf arbiters. Pas als drie van de vijf een rake stoot waarnemen en binnen één seconde de machine bedienen wordt een slag geteld. Desondanks ging het herhaaldelijk mis. Vassili Jirov uit Kazachstan was overtuigd te hebben gewonnen van de Zuidkoreaan Ko en bleef uit protest in de ring staan. Choudhry had met eigen ogen waargenomen, dat de uitslagen van vijf partijen niet juist waren.

Indurain blij met rittenschema Tour

PARIJS — Ruim 400 kilometer minder dan dit jaar, met één rustdag meer. Miguel Indurain glimlachte gisteren bij de presentatie van het rittenschema van de 82ste Ronde van Frankrijk. In de jacht op zijn vijfde opeenvolgende Tourzege — een record in de geschiedenis — zit de directie van het Franse wielerspektakel de Spanjaard nauwelijks dwars.

Vier aankomsten bergop, twee individuele tijdritten met een totale lengte van 100 kilometer, een ploegentijdrit van 64 kilometer; Indurain zal met veel zelfvertrouwen op 1 juli in Saint-Brieux aan de proloog over 7,4 kilometer beginnen.

Vanuit Bretagne trekt de Tour-karavaan van 180 renners (twintig ploegen) door Normandië, waarna drie dagen over Belgisch grondgebied volgen. Het peloton bivakkeert daarna twee dagen in de Alpen (met voor de negentiende keer een aankomst op l'Alpe d'Huez), trekt vervolgens door het Centraal Massief richting de Pyreneeën, waar twee keer bergop wordt geëindigd. De Alpen-ritten zijn kort (166 en 159 km), de zware Pyreneeën-tochten worden gescheiden door een rustdag.

Tour-directeur Jean-Marie Leblanc deed dit jaar een verwoede poging het gezag van Indurain te ondermijnen. Bijna 4000 kilometer, zware bergritten, kortere individuele tijdritten. Alles om de Spanjaard meer strijd te laten leveren voor zijn vierde Tour-zege.

Dat uitgangspunt bracht de concurrentie vooraf in een juichstemming, die tijdens de ronde echter omsloeg in een zielige klaagzang. De voornaamste concurrenten van Indurain haakten voortijdig af, ziek, zwak en misselijk. Voor de loodzware slotweek was de hoofdprijs al weer verdeeld en richtte de strijd zich louter op de twee overige podiumplaatsen in Parijs.

Leblanc en consorten zette voor 1995 een parcours uit dat naar hun mening een dynamisch karakter heeft. "Het is inderdaad weer zwaar, maar dat moet een Tour ook zijn", meende Indurain. Tot zijn tevredenheid constateerde hij dat het peloton één dag minder in het hooggebergte verblijft dan dit jaar en dat het aantal individuele tijdritkilometers nauwelijks afnam.

Zijn bezorgdheid richt zich op de drie dagen in België, die geïnspireerd zijn op de finale van de Waalse wereldbekerklassieker Luik-Bastenaken-Luik, met als afsluiting een tijdrit over 54 kilometer tussen Huy en Seraing. Eén dag later verplaatst het Tour-circus zich per vliegtuig van Luik naar Genève. Direct daarna volgt de eerste Alpen-rit. "Een zware opgave", vond Indurain. "Er zullen die dag waarschijnlijk grote gaten in het algemeen klassement vallen."

Zwitserland volgend jaar tegenstander

Nederland tevreden met loting Davis Cuptoernooi

DEN HAAG — Stanley Franker toonde zich gisteren redelijk tevreden met de loting voor de volgende editie van het toernooi om de Davis Cup. Nederland, dat als achtste is geplaatst, speelt van 3 tot en met 5 november in de eerste ronde van de wereldgroep uit tegen Zwitserland.

"Geen gemakkelijke tegenstander, maar zeker niet onoverkomelijk", zei de bondscoach. "We zijn nu in het stadium dat we voor geen enkel land uit de weg hoeven te gaan."

Aanzienlijk meer zorgen maakt Franker zich over de voorbereiding op het duel, dat in het weekeinde na de Australian Open plaats heeft. Dit jaar was de eerste ronde, toen Nederland in Eindhoven van België won, pas eind maart.

"Toen was er tenminste van een degelijke voorbereiding sprake. Dat is nu zo goed als onmogelijk. Zeker als één of meer van onze spelers in Melbourne in enkel- of dubbelspel lang mee blijven draaien. Dan kunnen ze pas de maandag voor de Davis Cup-wedstrijd uit Australië vertrekken om met een behoorlijke jetlag in Nederland te arriveren."

"Wie bedenkt nu zoiets? Het moet wel haast de spelersbond ATP zijn. Dat zal ik bij Paul Haarhuis navragen, want die zit in het bestuur. Als het zo is, valt me dat heel erg tegen. Want het toernooi om de Davis Cup is in de tenniswereld een grote culturele gebeurtenis."

In het voorjaar van 1992 verloor Nederland zonder de geblesseerde Richard Krajicek in Den Haag teleurstellend met 1-4 van de Zwitsers. Haarhuis redde de eer op de slotdag tegen Marc Rosset. Eerder verloor hij van Jakob Hlasek, die tevens van Jacco Eltingh won. Eltingh was ingevallen voor de geblesseerde Jan Siemerink, die op de openingsdag van Rosset verloor. In het dubbelspel gingen Haarhuis en Mark Koevermans onderuit tegen Rosset/Hlasek. De Zwitsers bereikten dat jaar de finale, waarin de Verenigde Staten te sterk bleken.

"Sinds die wedstrijd is ons dubbel Haarhuis/Eltingh doorgedrongen tot de absolute wereldtop", aldus Franker. "Wat dat betreft zie ik het duel met vertrouwen tegemoet. Daar komt bij dat Hlasek minder is gaan presteren. Maar met Rosset heeft Zwitserland natuurlijk nog wel een speler in de top-20 staan."

Op de laatste wereldranglijst staat Rosset zestiende, drie plaatsen hoger dan Krajicek. Hlasek is 61ste. Bij winst speelt Nederland van 31 maart tot en met 2 april tegen de winnaar van de wedstrijd Duitsland - Kroatië. De halve finales staan van 22 tot en met 24 september op het programma.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

WOENSDAG

SOFTBALL
(Best of five Klase AA)
20.00 uur Blue Angels vs Pichingolo - Little League Ballpark (Suffisant).

SOFTBOL
(Sedreko overheidstoernooi).
21.00 uur SKS/BC vs Postkantoor - Suvek Ballpark.

VOETBAL
(Federashon futbòl Kòrsou).
19.00 uur C.H. Mahuma vs Jong Colombia - terrein Suffisant.

* * * * * * * * * * * * * * * *

PAARDESPORT — Europees kampioen Willi Melliger is enkele weken uitgeschakeld. De Zwitserse springruiter kwam in het afgelopen weekeinde bij een concours in Catania zwaar ten val met zijn paard Dakar. Bij de tuimeling liep Melliger kneuzingen over zijn hele lichaam op. Bovendien brak hij zijn rechter pols. Voor het paard bleef de val bij de laatste hindernis zonder nadelige gevolgen.



■ *HIROSHIMA — De Kuweitse voetballers zijn dol van vreugde na hun overwinning op de Verenigde Arabische Emiraten in het voetbaltoernooi van de Aziatische Spelen. De Kuweiti's scoorden in de verlenging en wonnen met 2-1. In de halve finales speelt Kuweit tegen China.*



■ *LYON — Sylvain Deplace (liggend) werkt de bal weg voordat Frank Rizzetto van Montpellier gevaarlijk kan worden. Lyon speelde in de Franse competitie gelijk met 2-2.*

Paris Saint Germain rukt op naar de tweede plaats

PARIJS — Paris Saint Germain is in de Franse competitie dank zij de overwinning van 3-0 op Lille van de zevende naar de derde plaats gestegen. De titelverdediger profiteerde gisteren van de halve misstappen van koploper Nantes, die tegen het laag geklasseerde Le Hâvre doelpuntloos gelijkspeelde, en nummer twee op de ranglijst Lyon, die tegen degradatiekandidaat Montpellier bleef steken op 2-2. Subtopper Cannes raakte de derde plaats kwijt aan Paris SG na de nederlaag van 2-1 tegen Sochaux.

Twee treffers van Weah en één van de Braziliaanse international Rai zorgden dat het verschil met Nantes werd gereduceerd tot vijf punten. Lyon moest tegen Montpellier twee keer een achterstand wegwerken. Bardon en Debbah scoorden tegen de vroegere club van de Nederlander Suvrijn. De degradatiekandidaat, die dit seizoen thuis nog geen wedstrijd heeft gewonnen, beëindigde het duel met negen man. De verdedigers Laurey en Alicarte werden uit het veld gestuurd.

De meest verrassende uitslag viel in Bordeaux te noteren, waar Monaco de Girondins onaangenaam verraste: 0-3. De doelpunten werden gemaakt door Djorkaeff twee keer, waarvan één uit een strafschop, en Anderson. De Braziliaan miste de eerste twee maanden van het seizoen wegens een blessure. Monaco, dat trainer Wenger een maand geleden ontsloeg en ex-doelman Ettori als zijn tijdelijke vervanger aanstelde, onderhandelt met Tomislav Ivic. De benoeming van de Kroaat tot hoofdtrainer wordt deze week verwacht.

De volledige uitslagen zijn: Bordeaux - Monaco 0-3, Le Hâvre - Nantes 0-0, Martigues - Metz 1-1, Montpellier - Lyon 2-2, Nice - Caen 0-1, Paris SG - Lille 3-0, Rennes -Auxerre 2-2, Sochaux - Cannes 2-1, St. Etienne - Bastia 1-2, Lens - Strasbourg 1-0.

Stand aan kop:

01.	Nantes	12-26
02.	Lyon	12-23
03.	Paris SG	12-21
04.	Cannes	12-20
05.	Lens	12-20
06.	Martigues	12-19
07.	Auxerre	12-18
08.	Strasbourg	12-18
09.	Bordeaux	12-18
10.	Rennes	12-17
11.	St. Etienne	12-16
12.	Monaco	12-15
13.	Bastia	12-14
14.	Sochaux	12-14

Eerste zege na maanden voor tennisser Haarhuis

TOKYO — Paul Haarhuis heeft de derde ronde bereikt van het tennistoernooi in Tokyo. De Nederlander versloeg in de Japanse hoofdstad de Zweed Jarryd in twee sets, 6-3 6-4. Het was de eerste overwinning voor Haarhuis sedert het Melkhuisje in Hilversum.

Met Haarhuis bereikten ook Krajicek en Eltingh de derde ronde in het 1,8 miljoen gulden toernooi. Krajicek stond zes games af aan de Zuidkoreaan Kim, 6-4, 6-2. Eltingh had meer moeite met de Amerikaan O'Brien, 6-4, 7-5. Het geplaatste trio Nederlanders had in de eerste ronde een bye. Haarhuis raakte na een sterke seizoenopening tijdens Roland Garros in een vormcrisis. Hij verloor in de Franse Grand Slam in de eerste ronde en won daarna tot Tokyo alleen nog van Eltingh op het Melkhuisje in Hilversum, half augustus. Zijn overwinning op Jarryd betekende voor de als achtste geplaatste Nederlander de verlossing.

De inzinking in het enkelspel had geen invloed op zijn optreden in het dubbel. Daarin verdedigde hij met Eltingh de eerste plaats op de wereldranglijst met allure. Het duo won de US Open, en de toernooien in Kuala Lumpur en Sydney en verloor in de aanloop naar de Amerikaanse Grand Slam de finales in Schenectady en Indianapolis.

In Tokyo staat Haarhuis in de derde ronde tegenover Krajicek, negende geplaatst, en winnaar van het toernooi van Sydney. Eltingh, tiende op de lijst van bechermde spelers, speelt in de derde ronde tegen de Australische qualifier Kilderry, die zijn als zevende geplaatste landgenoot Rafter versloeg.

Met Rafter verdwenen ook Bruguera en Becker van het tapijt in Tokyo. Bruguera, tweede geplaatst achter Ivanisevic, verspeelde tegen de Amerikaanse Ho een voorsprong van 5-1 in de derde set. Ho, 145e van de wereld, koos daarna onvervaard voor de aanval en dat betaalde uit, 6-7, 6-2 en 7-6 (1). Becker, vijfde geplaatst en zondag verliezer tegen Krajicek in de finale in Sydney, had weer eens last van zijn *slow start*. De Nieuwzeelander Steven serveerde hem koel af, 6-3 6-4.

VOETBAL — **Diego Maradona** heeft zijn debuut als coach van de Argentijnse club Deportivo Mandiyu gemaakt met een nederlaag. Zijn ploeg verloor op eigen veld met 1-2 van Rosario Central.

Justitie bezit video ongeluk Ayrton Senna

ROME — De Italiaanse justitie is in het bezit van een videoband met opnames van het dodelijk ongeluk van Ayrton Senna. De cassette bevond zich aan boord van de Williams Renault waarmee de Braziliaan op het circuit van Imola op 1 mei verongelukte. De video registreerde de laatste seconden voor de dramatische klap tegen de betonnen wand.

Het bericht werd dinsdag geopenbaard door het Italiaanse magazine *Autosprint*. Volgens het blad heeft de Engelse renstal de opnames op 11 september tijdens de Grote Prijs van Italië in Monza aan rechter Maurizio Pasarini overhandigd.

Over het onderzoek naar de oorzaak van het tragische ongeval van de drievoudige Zuidamerikaanse wereldkampioen Formule I zijn tot nu geen mededelingen gedaan. Dit gebeurt pas wanneer de zaak voor de rechtbank wordt behandeld. Het is nog onbekend wanneer dat precies is.

Feyenoord koopt Braziliaan Clausio

ROTTERDAM — Feyenoord heeft de Braziliaanse jeugdinternational Clausio gecontracteerd. De 18-jarige middenvelder kwam uit voor Portuguesa in Sao Paolo. Voorzitter Van den Herik en hoofdscout Frans Bouwmeester bereikten maandag in Brazilië overeenstemming met de voetballer over een contract voor vijf en een half jaar. De transfersom is niet bekendgemaakt. "Voor Feyenoord in elk geval betaalbaar", meldde woordvoerder Fred Blankemeijer. Feyenoord verwacht de jonge speler over twee weken in Rotterdam.

Nederlander tegen nieuwe plannen dambond

Harm Wiersma dreigt met boycot WK-dammen

DEN HAAG — Er tikt een bommetje onder het damtoernooi om de wereldtitel, dat van 6 tot en met 27 november in Den Haag wordt gehouden. Harm Wiersma, tien jaar geleden de laatste Nederlandse wereldkampioen, behoudt zich het recht voor zich op het laatste moment terug te trekken.

De 41-jarige Nederlander heeft zich voorgenomen die rigoureuze stap te nemen als het congres van de wereld-dambond daags voor het toernooi niet besluit de in zijn ogen onzalige plannen om de cyclus voor de wereldtitel na 1996 te wijzigen, bevredigend aan te passen.

Wiersma, met de Nederlanders Rob Clerc, Hans Jansen, Wieger Wesselink en Curaçaoënaar Raoul Alias bij de twintig deelnemers, is van plan op dat congres zijn mondje te roeren. "Er is mij een spreekbeurt toegezegd", zei hij gisteren in de statige speelzaal van het oude Haagse raadhuis. "De heren moeten maar eens luisteren naar iemand uit de praktijk. Want ik, en ik niet alleen, ben radicaal tegen de plannen."

De bondscoach, want dat is Wiersma ook al jaren, wilde nog niet al te veel op de zaken vooruitlopen. "Men wil de WK-cyclus van twee jaar naar vier jaar brengen en daar meer spelers bij betrekken. Dat lijkt me niet in het belang van de damsport. Ik wil voorstellen toernooien als nu in Den Haag te blijven houden, maar dan de beste acht door te laten strijden om de wereldtitel. Zo'n match als ik rond de jaarwisseling had tegen Tsjizjov duurde ook veel te lang. Daar is niemand bij gebaat. Ik denk aan tweekampen van hooguit 14 partijen."

Als Wiersma geen positieve reacties krijgt van de afgevaardigden op het congres sluit hij niet uit het toernooi te verlaten nog voordat hij een schijf heeft aangeraakt. "Die kans is veel minder dan 50 procent, begrijp me goed. Maar het is wel een mogelijkheid waar ik ernstig rekening mee houd."

De organisatie maakt zich voorlopig geen zorgen over de dreigementen van Wiersma. "Het zal zo'n vaart niet lopen", zei toernooidirecteur Theo Dijkstra, tevens bestuurslid van de Koninklijke Nederlandse Dam Bond. "Ik maak me geen zorgen. Het zal hem niet in dank worden afgenomen als het zover komt. Dat weet hij zelf ook wel. Bovendien komt Wiersma wel erg laat met zijn plannen. Twee jaar geleden had hij die op het congres van Toulon ook al aan kunnen kaarten."

Wiersma op zijn beurt: "We hebben er met enkele spelers lang en breed over gepraat. Iemand moet het nu maar eens zeggen. Laat ik dat dan maar zijn. Ik heb de illusie dat de hoge heren misschien naar me willen luisteren. Dat is namelijk ook in het belang van de Nederlandse dammers, die dan langer bij een cyclus om de wereldtitel betrokken kunnen zijn. Luisteren ze niet, pech gehad. Maar dan ben ik wel weg."

De grote favoriet voor de eerste plaats is andermaal de Russische wereldkampioen Alexej Tsjizjov. Naast Wiersma, die de laatste tweekamp met 18-22 verloor, bestaat de voornaamste concurrentie uit de Witrussen Baljakin en Gantwarg, de Rus Schwarzman en de Let Valneris. Belangrijkste outsider is de Afrikaan N'Diaye, die zich in een tweekamp met Ton Sijbrands op het toernooi voorbereidt.

De Nederlandse oud-wereldkampioen ontbreekt, omdat hij het Nederlandse titeltoernooi van 1993 wegens geluidsoverlast verliet en zich derhalve niet formeel kon plaatsen.

Dank zij hoofdsponsor VSB Bank, een bijdrage van de stichting Promotie Den Haag en een subsidie van de overheid kan de begroting van circa 250.000 gulden worden gedekt. Het prijzengeld voor zo'n evenement waarin de wereldtitel op het spel staat, is mager: 50.000 gulden. De winnaar kan rekenen op 15.000 gulden, nummer twee krijgt 10.000 gulden en nummer drie 5.000 gulden. Afhankelijk van het puntentotaal mogen de overige 17 deelnemers de resterende 'kruimels' opmaken.

De deelnemers zijn: Tsjizjov, Schwarzman, Galasjov (Rusland), Baljakin, Gantwarg (Wit-Rusland), Wiersma, Clerc, Jansen, Wesselink (Nederland), Valneris (Letland), Koeperman (Verenigde Staten), N'Diaye, Ba (Senegal), Milsjin (Oekraïne), Burleson (Suriname), Merins (Duitsland), Lourival (Brazilië), Cissé (Frankrijk), Aman (Ivoorkust), Doerdjev (Turkmenistan) en Alias (Curaçao).



■ *BORDEAUX — Christophe Dugarny van Girondins Bordeaux schermt de bal af voor Claude Paul van AS Monaco. Monaco behaalde een verrassende 3-0 overwinning in Bordeaux. Djorkaeff en de Braziliaan Anderson scoorden voor de Monegasken.*

Jong Oranje loopt zich stuk op de Noorse muur

BERGEN — De Noren genoten met volle teugen. Coach Semb van de Noorse selectie onder de 21 jaar belde zijn vriend en baas Egil Olsen met de mededeling, dat Oranje nog geen antwoord heeft gevonden op de uitgedachte strategie. Jong Noorwegen won gisteren in Bergen met 1-0 van de selectie van Rinus Israël. En Semb was er zeker van dat het vandaag weer zo zou lopen.

"Het Nederlands elftal is favoriet in onze poule. Maar net als de A-selectie zullen ook wij het ze heel lastig maken", had Semb vooraf laten weten. Het strijdplan had hij met bondscoach Olsen bepaald. "We laten ze gewoon komen. Nederlandse spelers worden gek van het systeem met vier verdedigers en vijf middenvelders. Ze lopen zich stuk op een muur. En als ze een beetje duizelig zijn, slaan wij een keertje toe", aldus Semb. Het Nederlandse elftal onder de 21 jaar keek gisteren, in de EK-reeks die tevens geldt als kwalificatie voor de Olympische Spelen in Atlanta, al vanaf de negentiende minuut tegen een achterstand aan. Klem, uitkomend in de Deense competitie, rondde een snelle Noorse uitval met een keihard schot af.

Noorwegen trok zich na de treffer weer ver terug. De thuisploeg nam pas meer initiatief toen André Ooyer in de 79ste minuut door de Poolse arbiter Wojcich met een tweede gele kaart van het veld was gestuurd. De Volendamse verdediger haalde de doorgebroken Larsson neer.

De beste kansen waren gisteren, ondanks de constante belegering van het Noorse doel, voor de jonge Noren. Tore Andre Flo, neef van A-international Jostein Flo, was twee keer dichtbij een treffer. Oranje was machteloos. De uitblinkers van de eerste wedstrijd tegen Luxemburg (4-0 winst), de geblesseerde Hoekstra en de naar de A-ploeg gepromoveerde Reiziger, werden duidelijk gemist. "Wij hebben Oranje geen ruimte gegeven en hun beste spelers, zoals Oulida en Davids, steeds voor de voeten gelopen. Deze overwinning is een zege van de ploeg en een prima voorbeeld voor vandaag", sprak Semb.

Opstelling Jong Oranje: Moens; Van Wissen, Vierklau, Ooyer en Fuchs; Van Bronckhorst, Oulida en Davids; Rorije (68. Mackaay), Playfair en Laros.

Dope-schorsing Bugno toch fors gereduceerd

MILAAN — Gianni Bugno (30) kan volgend seizoen weer aan de slag in het peloton. De tuchtcommissie van de Italiaanse wielerbond FCI verminderde in hoger beroep de schorsingsduur van twee jaar tot drie maanden.

De tweevoudige wereldkampioen was op 17 augustus na afloop van de Coppa Agostini betrapt op het gebruik van dope. In de urinestaal van de Italiaan werd in één milliliter 16,8 microgram cafeïne aangetroffen. De grens is 12. De FCI hanteert de strafmaat van het Italiaanse Olympisch Comité.

Bugno kreeg de afgelopen weken steun van de Nederlander Hein Verbruggen, voorzitter van de Internationale Wielren Unie (UCI) en Alexander prins de Merode, voorzitter van de medische commissie van het IOC.

Op de bewuste dag dronk Bugno een paar kopjes thee bij het ontbijt, vier of vijf espresso's voor de start en tijdens de koers, die onder snikhete weersomstandigheden werd gereden, drie liter cola. De renner, die dit jaar de Ronde van Vlaanderen op zijn naam bracht, wist vooraf dat hij na de wedstrijd gecontroleerd zou worden.

Bugno, die dit jaar voor Polti reed en slechts drie overwinningen boekte, heeft een aanbod van de formatie MG voor twee jaar op zak. Het contract kan, nu de straf van twee jaar drastisch is gereduceerd, worden ondertekend. Ook Cyril Guimard van Castorama lonkte naar Bugno.

FIFA vervolgt Diego Maradona

ZURICH — Diego Maradona kan geen goed meer doen bij de FIFA, de wereldvoetbalbond. De organisatie gaf al te kennen de voormalige voetbalster te vervolgen, omdat de voor dopinggebruik geschorste Argentijn tegenwoordig actief is als assistent-trainer. Nu zit de FIFA hem ook nog achter zijn broek, omdat hij maandag een partijtje voor een goed doel meevoetbalde.

Maradona, voor dopinggebruik tijdens het wereldkampioenschap in de Verenigde Staten voor vijftien maanden geschorst, trok maandag in Buenos Aires voor 30.000 toeschouwers zijn voetbalschoenen aan. Het dikke baasje speelde veertig minuten, de opbrengst was voor een instelling die mensen met anorexia opvangt.

Valckx vrijwel rond met PSV

OSLO — Stan Valckx keert vrijwel zeker terug bij PSV. De 30-jarige verdediger, momenteel in Oslo met het Nederlands elftal, heeft overeenstemming bereikt over een contract voor drie jaar. De onderhandelingen worden donderdag afgerond. PSV keert vandaag terug van een oefentrip in Mexico.

Zelf wil Valckx nog niet reageren over zijn terugkeer naar Eindhoven, omdat de zaken met zijn huidige club Sporting Lissabon nog niet geheel zijn afgerond. Problemen worden niet verwacht. Sporting kocht onlangs voor ongeveer twee miljoen de Nigeriaan Ammunike van MSV Duisburg en kan een bijdrage van PSV wel gebruiken.

PSV, dat de laatste maanden vooral aanvallers kocht, heeft problemen met verdedigen. Die werden versterkt na de overstap van de Roemeen Popescu naar Tottenham. Mede als gevolg daarvan kreeg de formatie van De Mos in de Europese uitwedstrijd tegen Leverkusen vijf doelpunten tegen.

Den Haag wil Tourstart 1996

DEN HAAG — Den Haag heeft zich bij de directie van de Ronde van Frankrijk gepresenteerd als kandidaat-startplaats voor 1996. De Tour zou dat jaar twee dagen in het Westland moeten rondrijden. Ook Den Bosch is bezig de Tour naar Nederland te halen.

Het Haagse comité dat zich inzet voor de kandidatuur en dinsdag in Parijs bij de presentatie van het rittenschema voor 1995 aanwezig was, wordt geleid door oud-wethouder Constant Martini en heeft als secretaris Fred Racké. Voor de tweedaagse in het Westland (proloog rond Poeldijk en Honselersdijk en de étappe Den Haag-Den Haag) moet een bedrag van rond de drie miljoen gulden worden afgedragen aan de Societé du Tour de France. De organisatiekosten liggen ongeveer op de helft van dat bedrag.

Mocht Den Haag inderdaad de start toegewezen krijgen, dan is het voor de vierde keer dat de Tour in Nederland begint. Amsterdam was in 1954 de eerste, daarna volgden Scheveningen (1973) en Leiden (1978).

*****

GOLF — **John Daly** maakt zijn rentree in de golfwereld in de Heineken Classic in Perth, begin februari. De Amerikaan trok zich onlangs vrijwillig terug na een reeks incidenten over de gedragscode van topspelers. Daly is populair omdat hij de bal verder dan 300 meter kan slaan.

Inderson tijdens tv-uitzending in Nederland

Aruba en Antillen beloven Cites-wetgeving voor 1995

HILVERSUM/WILLEMSTAD — Het hoge woord is eruit. Voor het oog van Nederland heeft minister Inderson (Volksgezondheid en Milieu) gisteren aangekondigd dat de nationale Cites-wetgeving nog vóór 1 januari 1995 in orde komt. Ook Aruba is door de bocht. De beide landen deden hun beloften tijdens een groots tv-tribunaal bij RTL 4: de start van een nationaal offensief van het Wereld Natuur Fonds (WNF) tegen illegale handel in bedreigde dier- en plantensoorten.

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

De Antillen zijn nog steeds niet toegetreden tot het Cites-verdrag, dat de handel in bedreigde dier- en plantensoorten regelt. Aruba trad in 1991 toe, maar in dat land is eveneens nog niets aan de nationale regelgeving gedaan. Namens de gevolmachtigde minister van Aruba kondigde drs C. James tijdens het tribunaal aan dat zijn land denkt de wetgeving ook vóór 1 januari te kunnen invoeren.

Omdat zij zo'n beetje de laatste landen zonder regelgeving zijn, zijn Aruba en de Antilliaanse eilanden nu nog een waar smokkelparadijs voor de groot geld ruikende handelaren. In die situatie komt per 1 januari dus verandering, als de ministers er ten minste in slagen de wetgeving vóór die tijd door de Staten te jagen. Want reken maar dat het WNF, het Cites-secretariaat en wellicht zelfs Nederland met de videoband van dinsdagavond onder de arm de Antillen en Aruba op hun belofte zullen aanspreken.

Minister Inderson is maandag speciaal voor de televisie-uitzending naar Nederland gevlogen. Dat gebeurde op aandringen van het WNF, nadat het had gehoord dat de raad van ministers vorige week had besloten tot het Cites-verdrag te zullen toetreden. Tijdens de uitzending reageerde WNF-voorzitter Ed Nijpels met een spontaan: "Dat is toch een fantastisch bericht."

"Ik heb maar een halve minuut gesproken", relativeerde hij de dag na de uitzending. In werkelijkheid was het meer en voor het WNF waren het cruciale minuten. De natuurbeweging noemde het besluit van de ministerraad en de belofte over de wetgeving een 'belangrijke doorbraak' die de komst van de minister naar Nederland rechtvaardigde.

Overigens wilde Inderson wel even kwijt dat sinds 1 oktober 1992 op de Antillen een noodbesluit van kracht is. Dat verbiedt de in- en uitvoer van de meest bedreigde dier- en plantensoorten.

Als de Antillen hun publieke belofte van gisteren gestand doen, dan betekent dat dat het netwerk rond de illegale handelaren strakker wordt aangespannen. Ook de Antillen en Aruba zullen dan immers de in- en uitvoer van bedreigde dier- en plantensoorten goed moeten gaan controleren.

Allard Stapel (WNF) vertelde aan de *Amigoe* dat het WNF zeker in de gaten zal houden of de beide Caribische koninkrijksdelen de handhaving van de wetgeving straks ook inderdaad serieus nemen. Dieren en/of planten die vroeger illegaal Curaçao in en uit mochten, zullen dan moeten worden gecontroleerd op vermelding op lijst I en II van het Cites-verdrag. Lijst I betekent geen in- of uitvoer, en van soorten die op lijst II staan moet de handel worden gecontroleerd.

Vervolg van pag. 3

onvoldoende steun uit de raad.

Een ontwerp voor een concessie ligt al geruime tijd ter afwerking bij Juridische Zaken, zegt de gedeputeerde. "Ik zond in april een concept naar AJZ maar kreeg tot op heden niets terug." Arrindell heeft de afdeling gemaand tot spoed. Het voorstel zal uiteindelijk in de eilandsraad worden behandeld voor goedkeuring.

Over een termijn van drie tot vijf jaar moet de Isla-raffinaderij over een nieuwe electriciteits en watercentrale beschikken. Een motie, waarin het BC opgedragen wordt te onderzoeken of deze capaciteit ook als reserve kan dienen bij storingen bij KAE, werd met meerderheid van stemmen aangenomen.

Volgens Arrindell zijn de steeds terugkerende leveringsproblemen van KAE en Kodela terug te voeren op een schuldenprobleem. "Eigenlijk is de overheid voor het grootste deel debet aan dit probleem. Wij staan voor miljoenen in het krijt bij de nutsbedrijven waardoor zij geen geld hebben voor investeringen."

Voor George Hueck's (SI) opmerking dat een flink deel van de problemen is te wijten aan slecht management, heeft de gedeputeerde geen gehoor. "Het management staat hier los van. Ik wil de heer Hueck eraan helpen herinneren dat hij destijds als gedeputeerde verzuimd heeft schulden aan de nutsbedrijven af te lossen. Met die erfenis zitten we nu opgescheept."



■ *WILLEMSTAD — Twee evenwichtskunstenaars in actie tijdens het optreden van Circo Kron. De voorstellingen van het circus zijn op het terrein van Coney Island aan de Rif. Het circus is deze week nog te zien en vertrekt onmiddellijk na de schoolvakantie.*

"Pay or die beleid"

1200 Gezinnen al meer dan maand zonder water

WILLEMSTAD — Een totaal van 1200 huishoudens op Curaçao is door Kodela wegens wanbetaling afgesloten van de watervoorziening. Zij hebben al meer dan een maand geen water. Circa 1500 woningen hebben geen stroom omdat de rekening te hoog opgelopen is. "Ik dacht dat het er vijf of zes zouden zijn", constateerde Benny Demei (MAN) verbijsterd.

Demei was evenzeer verontwaardigd over de koelheid waarmee gedeputeerde Arrindell de aantallen bekend maakte. "In landen waar de democratie hoger ontwikkeld is, zou deze gedeputeerde nu zelf zijn ontslagbrief hebben ingediend." Demei drong bij gedeputeerde Bentoera aan op een regeling voor deze mensen. "Nu is het *pay or die*, en dat kan echt niet." Zijn fractiegenoot Mayra Coffie wilde dat dit vóór de verkiezingen van de eilandsraad in april volgend jaar geregeld is. "We moeten voorkomen dat deze mensen hun stemmen gaan verkopen om water te krijgen. Dat is in het belang van de democratie."

Demei waarschuwde ervoor dat het voor de MAN onderdeel van het verkiezingsprogramma zal worden indien het BC niet nu met een oplossing komt. Volgens Arrindell moet niet uit het oog verloren worden dat deze huishoudens wanbetalers zijn, en in een aantal gevallen illegaal stroom en water zijn gaan aftappen nadat ze zijn afgesloten. "Alles goed en wel, maar een huishouden zonder water op Curaçao is een misdaad", aldus Demei.

Gedeputeerde Bentoera kondigde de vorming van een fonds aan, waarin de onderstandtrekker en de overheid een bijdrage zullen gaan storten. Hieruit kunnen schulden worden betaald. "We moeten echter gaan voorkomen dat de schulden gaan oplopen tot in de duizenden guldens. Een paar honderd gulden is voor mensen met een laag inkomen nog te overzien, maar zesduizend al lang niet meer", aldus Bentoera. De gedeputeerde wil ook niet dat het fonds misbruikt gaat worden: "De mensen moeten er niet van uit gaan dat eindeloos een beroep gedaan kan worden op het fonds." Het beheer van het fonds zal worden ondergebracht bij de Ambtenaren Credit Union (ACU).



■*WILLEMSTAD — Avia Air heeft vanaf woensdag een nieuw vliegtuig in bedrijf. Het is een EMB-110, van Braziliaanse makelij, dat 19 passagiers kan vervoeren. Het kan gecharterd worden voor vluchten Aruba - Curaçao v.v. en Aruba - Bonaire v.v. Avia Air voert tweemaal daags vluchten uit tussen Aruba en Punto Fijo in Venezuela.*

Associatie Caribische Staten

Land kan zelfstandig lid van organisatie worden

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het Statuut staat een eigen lidmaatschap van Aruba en de Nederlandse Antillen van internationale organisaties, zoals de Associatie van Caribische Staten, niet in de weg.

Dat blijkt uit het antwoord van minister van Buitenlandse Zaken Hans van Mierlo op vragen van Tweede-Kamerlid Gerritjan van Oven.

Onduidelijk is waarom er dan toch zes maanden gezocht moet worden, voordat besloten wordt over deelname van de Associatie. Dat is onlangs afgesproken in overleg tussen minister-president Pourier en de minister van Buitenlandse Zaken.

Eigenlijk wilden de Antillen lid worden van de Associatie, maar Nederland meende dat dat een kwestie was voor Buitenlandse Zaken, en die beheert Nederland nu eenmaal voor het Koninkrijk.

Tijdens Pouriers bezoek aan Nederland (eind augustus 1994) leek het meningsverschil met Nederland zich toe te spitsen op de vraag of de Associatie een puur politieke of meer een economische organisatie was. Pourier is van mening dat de Associatie van economische aard is en eiste om die reden zelfstandig lidmaatschap.

Het lijkt erop dat Nederland bij een 'politieke organisatie' toch liever zelf de touwtjes in handen heeft. Want ondanks artikel 28 van het Statuut dat het eigen lidmaatschap regelt, moet nu toch de periode van zes maanden afgewacht worden, zo blijkt uit Van Mierlo's antwoord.

Van Oven vindt het vooral jammer wanneer de Antillen niet betrokken zijn bij de oprichtingsfase van een dergelijke associatie en pas in een latere fase lid kunnen worden.

39 — Eigenaars van grote plantages kregen hun zwaarste zorgen na de *emancipatie*. Een dagboek van 1868 klaagt: "Hoe ongelukkig zijn de landeigenaren geworden door de vrijlating der slaven." De meesten liepen gewoon weg, de vrijheid in.

Actie bij KTK uitgesteld

WILLEMSTAD —De dreiging van een actie bij het sleepbootbedrijf KTK lijkt voorlopig van de baan. De directie en de vakbond PWFC hebben dinsdagvond overlegd met de Landsbemiddelaar. KTK-direkteur F.F. Martina verwacht dat er woensdag een akkoord bereikt wordt over de nieuwe cao.

De onderhandelingen worden woensdag voortgezet in aanwezigheid van gedeputeerde Mendes de Gouveia. Dinsdag had PWFC-voorzitter Gijsbertha de mogelijkheid van aktie op korte termijn bij KTK aangekondigd. Een aktie is voorlopig uitgesteld nu de onderhandelingen weer op gang zijn gekomen.

Internationale toegangsnummers blijven

Kengetallen Aruba en Venezuela gewijzigd

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Sinds vorige week is het kengetal 08 niet meer van toepassing voor telefoneren naar Aruba. Het buureiland kan nu alleen via het internationaal kengetal 002978 bereikt worden. Ook het kengetal 060 van Venezuela zal verdwijnen.

Het uur van de waarheid heeft geslagen, zegt Landsradio-directeur Bernadina grappend. "Aruba is formeel buitenland, maar we hadden voor het gemak 08 geïntroduceerd. Maar eens moest daar eind aan komen." Overigens is Aruba altijd via de genoemde kengetallen bereikbaar geweest vanuit Curaçao. "We hebben slechts onze oorspronkelijke plan uitgevoerd. Sinds Aruba voor ons buitenland is geworden na de status aparte bestaat dit voornemen."

Ook het gemakkelijke kengetal voor Venezuela gaat verdwijnen. Het buurland kan nu nog op twee manieren bereikt worden (060 en 0058). Over enige tijd zal Venezuela alleen nog via het kengetal 0058 te bereiken zijn. Bernadina: "Ons buurland was overigens het eerste land waarmee we rechtstreeks konden bellen vanuit Curaçao zonder tussenkomst van een operator."

Waarom er niet in de krant is geadverteerd over de wijziging is ook voor de Landsradio-directeur een vraag. "Ik had dat graag gewild, maar daarover is nog een discussie gaande."

Wie nu nog 08 belt krijgt een antwoordapparaat met de mededeling dat voortaan alleen nog 002978 gebeld kan worden.

Voorlopig staan er geen wijzigingen meer op het programma. "Of het moet zijn dat Sint Maarten de weg van Aruba gaat", aldus Bernadina.



■KOEWEITSTAD - *Inwoners van Koeweit volgen het nieuws met betrekking tot de crisissituatie rond hun land op de voet. Ook bij de vissershaven bij de hoofdstad leent men elkaar de krant. De situatie is dan ook zeer gespannen.*
(AFP-satellietfoto)

Wegens Irak zegt Clinton stembustoespraak af

WASHINGTON - Om zich volledig op de spanningen met Irak te kunnen concentreren heeft de Amerikaanse president Bill Clinton een politieke toespraak afgezegd.

Eigenlijk wilde hij in de staat New Jersey campagne voeren voor de komende verkiezingen die een deel van het parlement moeten vervangen. Clinton besloot niet te gaan, nadat hij met nationale veiligheidsadviseurs had gesproken over de situatie in Irak. De Verenigde Staten gaan door met het versterken van hun troepen in Koeweit, ook al verklaarde Irak maandagmiddag dat het zijn troepen terugtrekt uit het grensgebied met het emiraat. Dat meldde een functionaris in het Witte Huis maandagavond.

Dorpelingen door Israël verdreven uit zuid-Libanon

JERUZALEM/BEIROET - Israëlische troepen hebben dinsdag 26 dorpelingen verdreven uit de bezette zone in zuid-Libanon.

De gedeporteerden - velen in nachtkleding - hebben inmiddels de Libanese controlepost Bater aan de rand van de zone bereikt. De verdrevenen vertelden dat zij uit hun dorp Kfarhouna zijn gezet en niet mogen terugkeren. In Kfarhouna wonen voornamelijk christenen. De reden voor de uitwijzing is niet bekend.

Voorzitter dienstgroep Troeman-Offerman (SoZa):

"Wij zijn pro-verandering"

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — Het personeel van de Dienst Sociale Zaken (SoZa) heeft zin in de reorganisatie. "Wij zijn pro-verandering." Die opmerking van sociaal werkster Troeman-Offerman (44) oogst applaus onder de tientallen aanwezigen. In een binnenruimte van het gebouw zitten ze opeengepakt. Eindelijk weer eens een feestje. Daar was de laatste jaren weinig reden toe. Het onderwerp: de presentatie van de nieuwe ABVO-dienstgroep aan het personeel. Die maakt zich hard voor meer inspraak van het personeel bij de komende reorganisatie.

Troeman-Offerman lacht verlegen bij al dat geklap. Een verlegen vrouw, maar wel op de hoogte van wat er leeft. De sociaal werkster is vergroeid met SoZa, waar ze inmiddels al 24 jaar werkzaam is. "Keer op keer lazen we in de krant hoe wij werkten, wat we fout deden en hoe het beter zou kunnen. Terwijl niemand met ons had gesproken. Ook de evaluatiecommissie heeft zich mondjesmaat onder het eigenlijke personeel begeven." Dat is volgens de nieuwe voorzitter van de ABVO-dienstgroep 'om mismoedig van te worden'. "Het geeft elke keer zo'n knauw. Het demotiveert, terwijl wij allen niets liever willen dan dat onze dienst naar behoren draait."

"Of ik het rapport van de evaluatiecommissie al heb ingezien? Nee hoor. Wij hebben nooit inzage gehad in enig rapport." De voorzitter hoopt dat dat wel gaat gebeuren. "Dan weten we tenminste eens wat we hier doen", merkt ze lachend op.

Het voornaamste vindt ze duidelijkheid en rust in de tent. SoZa kreeg de laatste jaren te maken met verschillende kapiteins op het schip. Voorkeur voor een bepaalde kapitein heeft het personeel niet echt, aldus Troeman-Offerman. "Als we maar weten wie en hoe, dan zijn wij blij." Voor Horsford zal het personeel geen actie gaan voeren, zegt ze. "Dat is niet de taak van de ABVO in elk geval. Het is trouwens gebleken dat het diensthoofd heel goed voor zichzelf kan opkomen."

De interim-periode van Dito Vlieg gingen ze vol hooggespannen verwachtingen tegemoet. Vlieg nam de taak van Horsford waar toen deze op non-actief was gesteld. "Wat Vlieg deed viel soms mee, soms tegen."

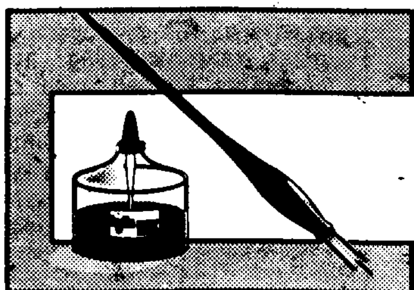
Inmiddels is Horsford wederom ontslag aangezegd. Hij mag officieel nog tot de 15e blijven. Het diensthoofd vreest de reorganisatie zoals die is voorgesteld door de evaluatiecommissie. Die stelt voor de dienst qua organisatiestructuur te herdefiniëren. Het personeel zou in een *pool* terechtkomen na een ontslag waarna iedereen weer kan solliciteren naar de nieuwe functies. "Dat wordt een catastrofe", voorspelt hij. "Ik verwacht dat we dan een hausse aan politieke benoemingen krijgen."

Over vermeende 'politieke bloedgroepen' bij de dienst kan Troeman-Offerman geen uitspraken doen. "Wij doen gewoon ons werk." De mededeling dat gedeputeerde Bentoera niet komt opdagen bij de borrel (wegens een zitting van de eilandsraad) wordt met wat gejoel hier en daar begroet. Horsford steekt zijn opluchting niet onder stoelen of banken. Hij zat niet bepaald verlegen om een ontmoeting met de man 'die mij het werken onmogelijk maakt'.

Er gaan kroketten rond en bladen bier. Een medewerkster wijst op de nieuwe grijze tegels op de vloer, die het aftandse zeil van vroeger vervangen. "Dan ga je toch met een lekker gevoel naar je werk. Ook trek je weer eens een leuk jurkje aan als het er op je werk goed verzorgd uitziet."



S. Troeman-Offerman



INGEZONDEN

Palestijnse broedermoord

KRANTENKOPPEN MOETEN in het kort het voornaamste uit het stukje daaronder weergeven. Dat mislukte dezer dagen bij beide Hollandstalige dagbladen.

Boven een artikeltje over de slachtoffers van de Intifada stonden in beide kranten koppen, die rapporteerden dat het Israëlische leger rond 1200 Palestijnen had gedood. Dat was wel correct, maar niet het belangrijkste, want u weet al jaren, dat Palestijnse terroristen en stenengooiers de Israëliërs dag in dag uit tergen. Het veel navrantere nieuws was evenwel, dat in diezelfde jaren sedert 1987 er meer dan duizend vredelievende Palestijnen die aan de opbouw van hun land wilden meewerken, door hun meer misdadig ingestelde mede-Palestijnen werden vermoord.

Oorlogsslachtoffers zoals terroristen, commando's e.d., zijn natuurlijk altijd betreurenswaardig, ook al zijn ze verkeerd bezig. Maar mensen die door hun eigen broeders vermoord werden, omdat ze naar vrede streefden, zijn martelaren. Dat hun aantal beperkt is gebleven tot duizend, is wellicht te danken aan de akties van het Israëlische leger, dat vele "slechte" Palestijnen al neutraliseerde, voordat zij hun eigen broeders konden vermoorden.

De kopjes boven de gewraakte artikelen hadden ten rechte moeten luiden "Palestijnse broedermoord", want dat was het schrijnendste bestanddeel van het artikeltje.

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

Verzamelde onzin

EEN WILLEKEURIGE greep uit de verzamelde onzin, desinformatie en andere merkwaardigheden van de laatste maanden.

1) Tip aan Ronnie Rens (Sr.) Cuba's Castro-fiasco ligt niet in de overgave aan het Russisch-communisme, maar aan het negeren van het aloude overlevingsbeginsel: risicospreiding!

Dit beginsel is onafhankelijk van elke ideologie, om de doodeenvoudige reden dat het natuurwettelijk bepaald is; Castro gaat ten onder aan de suiker en de olie, en niet om zijn liefdesverklaringen jegens Moskou.

2) Tip aan Raems, Hueck en overige "geschiedkundigen". Het gezaghebbersschap is geen koloniale, maar een monarchistische erfenis. Wel even op je definities letten, jongens. Anders moeten jullie straks ook nog gaan verklaren waarom er in Nederland burgemeesters bestaan.

3) Tip aan alle schooltaaldeskundologen ; Wordt 't zolangzamerhand niet 's tijd om bij het nu al jarenlange gekrakeel, ook 's de bevindingen van het groepje Antillianen te betrekken die in het buitenland het "International School System" gevolgd hebben om vervolgens te moeten aansluiten op het Nederlands schoolsysteem? Ik behoor toevallig tot die groep. De meesten van ons werden noodgedwongen minimaal 3-talig opgevoed (lands-, school-, en moedertaal).

En ik ben er nog niet één tegen gekomen die niet redelijk op z'n pootjes terecht kwam. Daar ligt nog een schat aan onbenutte informatie te wachten, heren!

4) Vraag aan VBC, KvK en overige privatiseringsdwaalgeesten. Waar haalt u het idee vandaan dat een overheid bij het afstoten van verzaakte taken de resterende taken wél aan zou kunnen? Management is een universéle kunst, en dus sectoriaal onafhankelijk. Privatisering is in principe een vorm van escapisme. Het doorschuiven van problemen naar anderen, zonder eerst intern naar de écht juiste oplossing te zoeken.

De noodzaak een ombudsman te moeten inschakelen omdat een aantal overheidsnotabelen op een bevolking van een luttele 150-duizend niet naar behoren kan functioneren of communiceren is hiervan een schandalig schrijnend voorbeeld!

5) Tip aan Kodela: Als jullie praktisch 24 uur lang geen stroom kunnen leveren, laat dat dan niet in het eerste het beste TV-interview volgen met de opwekkende mededeling dat afnemers hun schadeclaims wel op hun buik kunnen schrijven, als diezelfde afnemers/kijkers nog bij zitten te hijgen van de zojuist opgeruimde bedorven etenswaren, handgewassen "automatische" wasjes en aangestoken kerolampen. PR is een kunst, heren met een héle grote "K"! Beleefdheid ook.

6) Alweer een tip aan Rens Sr.: Ook jij gaat in je romantische beschouwing rond je gekooide vogeltjes geheel voorbij aan zo ongeveer alles wat er wetenschappelijk op dit gebied de laatste jaren is gepubliceerd, en schept dus een verkeerd beeld aangaande boodschappen die ons mensen tot diepere introspectie zouden moeten bewegen. Gekooid "wild", Ronnie, is onthéémd wild... en vertoont daarbij allerlei denkbare en ondenkbare vormen van frustrataereacties. Het enige dat wij mensen daaruit kunnen leren is hoe wijzelf zouden reageren in geclusterd gevangenschap. En ook dáár is in extenso onderzoek naar gedaan.

7) De ziekelijke vormen die de man/vrouw-gelijkschakeling kan aannemen, bleek weer 's uit een recente NOVA-aflevering. Daar bestierde (sorry dames, alwéér fout natuurlijk) een gast het te stellen dat een bepaalde organisatie praktisch rond was, maar alleen nog "bemensd" moest wòrden.... Gelukkig zag die gast de kronkel en liet dit zonder van kleur te verschieten snel volgen door "bemand".

Wie beweer dat er tegenwoordig niets meer te lachen valt?

RALPH PETERSON
(Curaçao)

Verzuurd

DE AMIGOE doet mij vaak denken aan een goede wijnkelder, vele smaken, van zoet tot zuur. Maar soms gaat het goed mis. (Open brief aan minister Voorhoeve).

Neem nu 'Château Ronny Rens Sr.'. Mooie fles (foto), maar de inhoud is wrang. Verkeerd of f(r)ust gelegen, zeker.

JOHAN DIJK

[redacted]

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer

JOHNNY LADISLAO OBISPO

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een SLIJTVERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

KAYA KRISOKOLA 49, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.

WIJZIGING

Eilandgebied Curaçao

KEZ

Direktoraat voor Kultureel Edukatieve Zaken maakt bekend dat:

m.i.v. 26 September 1994 het telefoonnummer van

KEZ Direktoraat voor KULTUREEL EDUKATIEVE ZAKEN gewijzigd is in tel: 324824 - fax: 371923

en

DIENST ONDERWIJS gewijzigd is in tel: 324824 - fax: 324300

Direkteur Direktoraat KEZ
Drs. A. Jean Pierre.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer

MA SHEK SUEN

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een BIERHUIS- en een RESTAURANT "A" VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

CABO VERDEWEG NO. 13, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16 00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Bee-feater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wed-strijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester mel-den.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskan-toor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

Tweede dag kenmerkt zich door meer wind

Zes protesten vertragen uitslagen Zeil-Regatta

KRALENDIJK — Gisteren stond er een wat steviger bries en was de windkracht acht tot achttien knopen. Aangezien er zes protesten werden ingediend na de vierde race en de vergadering daarover om half vier van start ging en om half zeven nog niet afgelopen was, kunnen de uitslagen alleen maar bekend gemaakt worden tot en met de derde race. In de klasse A bleef het koppel Goveart/Huggins uit Curaçao op de eerste plaats, maar nu met 11.7 punten. Op de tweede plaats staat het koppel De Peuter/Mijnders uit België met 37 punten en werd Van Baarle/Vollebregt uit Nederland derde met 52.7 punten. Zij verdrongen het koppel Rietveld/Stalfoort, die nu met 59 punten op de vijfde plaats staat.

In de klasse Catamarans B bleef het koppel Boske/Beumer uit Nederland de eerste plaats bezetten met 51 punten en bleef het koppel Hessing/Hessing op de tweede plaats met 57 punten. Het koppel Berben/Kalkman uit Bonaire staat op de derde plaats met 75 punten.

In de klasse Imco bleef David Stanger op de eerste plaats met 8.7 punten; Constantin Saragosa van Bonaire staat nu op een zekere tweede plaats met 11.4 punten en Yamil Saba uit Venezuela staat op de derde plaats met dertien punten. In de klasse Open staat nu Etienne Soliano met 5.7 punten op de eerste plaats; Tihno Dornellas uit de USA behield de tweede plaats met 14.4 punten en Dick van de Starre werd naar de de derde plaats verdrongen met 14.7 punten. In de klasse Windsurfers dames staat nu Kathy Ojeda uit USA met zes punten op de eerste plaats en Anne Adair op de tweede plaats met elf punten. Carmen Martinez uit Venezuela verdrong Ivy Stanger en staat met 20.4 punten op de derde plaats.

In de klasse Lasers bleef Cristian Bieder op de eerste plaats met nul punten. Op de tweede plaats Asher Drijgers met negen punten en op de derde plaats Gerrit Schoen met 19.4 punten. In de klasse Sunfishes B behield Margot Berkers uit Bonaire de eerste plaats met 5.7 punten; James Thodé de tweede plaats, maar nu met 16.7 punten en werd Leonel Martijn nu derde met 18.7 punten. In de klasse Sunfishes A staat Andrea Plebbe op de eerste plaats met 8 7 punten en Yellow Man op de tweede met elf punten, gevolgd door Karel Soliano met 19 punten op de derde plaats.

De uitslagen van de Jachten zijn nu ook vrij gegeven. In de Racing klasse 1 werd Zeezot van Veere uit Bonaire nr. 1 met nul punten; Troon uit Venezuela tweede met 5.7 punten en Tweety eveneens uit Venezuela derde met dertien punten.

In de klasse Jachten II werd Mascalzone uit Venezuela met drie punten eerste en Chamba II uit Curaçao tweede met acht punten en Demarage uit Curaçao derde met tien punten. In de Racing klasse Jachten II werd Pea Shooter uit Curaçao met zeventien punten eerste, Windhush van Bonaire tweede met 24 punten en kwam Chincho met 24 punten op de derde plaats. Deze jachten hebben de ronde gemaakt om Klein Bonaire en legden een afstand af van 50,2 mijl.

De Jachten IV klasse gingen niet verder dan Lac en legden een afstand af van 33 mijl. In deze klasse werd Lady Samantha uit Aruba eerste met nul punten, Slick 50 uit Curaçao werd tweede met drie punten en de Carine Rose werd met 5.7 punten derde.

Minister Voorhoeve maakt kennis met Bonaire en pers

KRALENDIJK — De pers kon dinsdagmiddag in het Pasangraham kennis maken met de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Van de schrijvende pers was slechts de Amigoe aanwezig. Minister Voorhoeve prees in zijn inleiding de schoonheid van Bonaire en gaf in het kort de punten weer, die waren besproken met het Bestuurscollege.

De twee belangrijkste onderwerpen waren de bestrijding van de criminaliteit en de bescherming van de flora en fauna op Bonaire. Inzake de drugsbestrijding wordt er een kustwacht ingesteld, die in de Antilliaanse wateren zal patrouilleren. Dit zal waarschijnlijk ingaan in 1995.

Ten aanzien van de bescherming van de fauna en flora was nog geen volledige duidelijkheid hoe die gestalte zou moeten krijgen. In elk geval staat Nederland positief tegenover elk gedetailleerd voorstel. Minister Edith Strauss Marsera, belast met Ontwikkelingssamenwerking, gaf een verslag van haar bezoek aan alle eilanden en stelde dat er ruimschoots de tijd is geweest om nader kennis te maken met de nieuwe minister. Zij zei tevens dat er een nauwe samenwerking moet zijn tussen de eilanden onderling en niet alleen met Nederland.

Het onderwerp over de bescherming van de flora en fauna diende verder uitgediept te worden. De Gevolmachtigde minister, Carel de Haseth, sprak ook een kort woord en daarna werd de pers in de gelegenheid gesteld vragen naar voren te brengen. Aangezien de tijd erg beperkt was, werden enkele problemen slechts aangestipt, vooral ten aanzien van de drugsbestrijding en het beleid van Nederland in deze.

Vier uren vrij voor stemmen referendum

KRALENDIJK — Op vraijdag 21 oktober geeft het Bestuurscollege vanaf elf uur alle werknemers in haar dienst, die stemrecht hebben vrij om deel te kunnen nemen aan het Referendum. Het verkiezingsreglement voor Staten en eilandsraad regelt in P.B. 1973, no. 27 zowel de openingsuren van de stembureus alswel de uren dat de werkgever vrij dient te geven van de werknemer om aan zijn stemplicht te voldoen. Het eilandsbestuur heeft besloten dat deze artikelen ook van kracht zijn voor de dag van het referendum

Volgens artikel 39 van bovengenoemd reglement beginnen de verkiezingen om acht uur en sluit om negentien uur. Het is de bedoeling dat zowel de werknemers in overheidsdienst als in de privé sector in de gelegenheid wordt gesteld om aan zijn stemplicht te kunnen voldoen. In dit reglement is dit zelfs verplicht gesteld. Dit is vastgesteld in artikel 40 sub b en zegt dat de werkgever de werknmer ten minste vier uren aaneengeloten vrij dient te geven om aan de verkiezingen te kunnen deelnemen. Dus op iedere werkgever rust de plicht om dew erknemers vier uren vrij te geven.

Schoonmaakbeurt voor Cite Soleil



PORT-AU-PRINCE - *Vrijwilligers zijn bezig om een afvoerkanaal door Cité Soleil schoon te maken door modder en vuilnis op te ruimen. Zij krijgen daartoe materiaal zoals rubberen handschoenen en pieken, beschikbaar gesteld door de Amerikaanse autoriteiten. Het is een onderdeel van het programma om de hygiënische situatie in deze armoebuurt van Port-au-Prince te verbeteren.*

Kantoren overheid i.v.m. Regatta vrijdagmiddag gesloten

KRALENDIJK — Traditiegetrouw zullen alle kantoren van de eilandsdiensten op vrijdagmiddag gesloten zijn, aangezien vrijdag 14 oktober de laatste dag is van de 27ste Zeilregatta. De overheid wil al haar werknemers in de gelegenheid stellen om enkele uren mee te genieten van het schouwspel, dat de Regatta met zich meebrengt.

Dit jaar neemt een record aantal boten deel en dit brengt uiteraard een grote bedrijvigheid met zich mee in de baai van Kralendijk.

Venezolaans fregat vaart haven binnen

KRALENDIJK — Het Venezolaanse marinefregat 'ARV T-64 Los Llanos' liep afgelopen maandag de haven van Kralendijk binnen en meerde af aan de oude pier.

De komst van dit fregat is van groot belang voor de deelnemers uit Venezuela, die aan de Zeilregatta deelnemen, aangezien tevens hun boten met dit fregat worden aangevoerd. Er werden door verschillende personen met name de Venezolaanse consul, Anibel Felipe Valero, en instanties zoals het Bestuurscollege, de Venezolaanse zeilfederatie en de regattacommissie, veel inspanningen verricht om dit fregat naar Bonaire te krijgen.

In de morgenuren organiseerde de kapitein van het fregat, commandant Luis Bertorelli Solorzeano een ontvangst aan boord en onder de genodigden bevonden zich de waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia en de consul, die hen in de middaguren een diner aanbood.

Op maandagmorgen legden commandant Bertorelli en de voorzitter van de Venezolaanse zeilfederatie een beleefdheidsbezoek af bij waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia en werden geschenken uitgewisseld.

Ook werden er kransen geplaatst bij de buste van Simon Bolívar door de waarnemend gezaghebber Cicilia, secretaris Amador Muller, door Humberto Canaim, een vertegenwoordiger van het Venezolaanse leger en door consul Valero en commandant Bertorelli. Het Venezolaanse fregat blijft tot zondag 15 oktober gemeerd aan de oude pier in Kralendijk.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672

Randy
Wij maken alle soorten
HEKWERK
601697/372490
Gosieweg 82A

SCHOONHEIDSSALON MARTIEN
Mahaai Mini Mall - tel. 371871

voor een complete
* schoonheidsbehandeling
* Make-up en epileren
* Harsen van benen, bikinilijn en oksels
* Electrisch ontharen
* Body massage
en nu ook Gel Nagels maken en vullen.
Kom langs of bel voor een afspraak.

FIRMA TASOL
The Best Quality
Alu Rolluiken en Alu Roldeuren
voor beveiliging van ramen en deuren voor uw woning, winkelpand en loodsroldeuren.
Voor meer informatie, tel. 377224

Meubels stofferen?
U laat uw meubels toch ook bij een speciaalzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgave.
Meubelstoffeerderij GERTO N.V.
De Hollandse Stoffeerder.
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abao 3 - Kavel 6, tel. 677957 - fax. 676470

RAFAS THE BUGBUSTER
Termite & Pest Control N.V.
General Pest Control
Insect, Termite, Rodent and other vertebrate control
Ornamental, Turf, Lawn, Tree, Pest Weed Control & Termite Tenting
Van Staverenweg 7 · Tel: 376709 - 375965
Fax: 371269 Cellular 603678

TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 16.00 uur

Bel ook de vakvrouw

---

netherlands caribbean tax & accounting services
NC-TAS
WIJ VERZORGEN:
UW ADMINISTRATIE EN JAARVERSLAGEN
UW AUTOMATISERING/HANDMATIGE SALARISADMINISTRATIE
UW INKOMSTEN- EN WINSTBELASTING
UW FISCALE ADVIESWERKZAAMHEDEN
UW HAALBAARHEIDSSTUDIE
UW BETAALBARE PROFESSIONELE ASSISTENTIE
NC-TAS UW OPLOSSING.

DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST
Bel voor een afspraak:
Van Staverenweg 10 - Tel.: 3695

MAISON LILI
Hair Care
Schottegatweg (O) 48
Tel. 377861
Het vertrouwde adres voor het hele gezin.

RENTOOL N.V.
Verhuurt:
generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en las trafo industriële kettingzaag, vloerboen en mig/mag lasmachine.
Is kopen te duur? Huur.
Tel.: 369098 - 691762

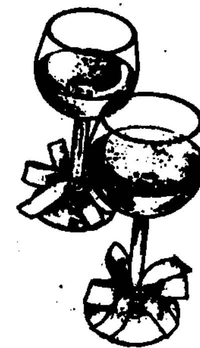
Markiezen, Uitvalschermen, Knikarmschermen, Parasols, & Tenten, Rolluiken.
500 m2 SHOWROOM
ZONWERING Tel. 374815

Paula Roof Painting
Oost Jongbloed 142
Curaçao, N.A.
Tel. (599-9) 604347, 368936
Nu met een speciale offerte voor het spuiten van het dak. Wij hebben moderne machines speciaal voor 't spuiten van uw dak van eterniet, dakpannen etc. Voor moeilijk te bereiken daken, kunnen wij uw dak spuiten zonder erop te lopen.

Bel de vakman die staat voor u klaar.
RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussenwerk t.w.
* METSELWERK
* TIMMERWERK
* SCHILDERWERK
Tel. 677849, 603345
page 3100185 24 uur.



Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:
The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274/280
U geniet maar u hoeft de zorgen niet
THE TRADER PARTY SERVICE



Pro Upholstery & Carpet Clean
Geen angst meer voor geknoei of ongelukjes op uw prachtige lichtgekleurde bankstel.
Met Pro shampoo reinigen wij uw bankstel en beschermen wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken.
Bel ons voor een afspraak voor het reinigen van de bekleding van uw stoelen of het tapijt van uw kantoor of thuis. Tel: 672068 - 605267

Is uw radio, televisie of video defect?
Geen probleem...... bel
Martis Radio, T.V. & Video Services
Tel. 674717 - 678988
U wordt meteen geholpen. Tevens verkopen en kopen wij kleuren-T.V.'s en video's in goede staat. Wij verkopen en installeren en herstellen antennes.

Homemade Candies
from my kitchen
De lekkerste Koi Lechi's
Bel 376828 vragen naar Cynthia Martier

Bel ook de vakvrouw

WASSERETTE SUPERCLEAN
Schottegatweg Oost 173
(naast Angelo II t.o. Promenade)
Voor het wassen, drogen en vouwen van Uw wasgoed.
Professionele service.

---

bouw beslag totaal n.v.
INDUSTRIE TERREIN
Montagne Abao 3 - Kavel 6
Voor goede sloten en scharnieren mo
U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

Voor ...
Alle ... foto's ... 1x1,5 ...
Geen ... meer professioneel.
Foto Studio Tramm

Stoffeerderij
CAPO DI TUTI
Upholstery
Antiek stofferen
Modern stofferen
auto's, boten en stoelen
Professioneel werk met garantie

Bouw Verhuur Service
Voor het huren van goede gereedschappen o.a. zoals
- Kangohamer
- Trilplaat
- Steiger
- Bekisting
- Trilnaald
- Generator
- Betonmolen
- Schroef Stempel
- Helikopter
- Vloerplaat etc. etc.
Bel "Bouw Verhuur Service"
Jan Noorduynweg 50-A
Tel: (599-9) 684977/689181/689344/601651
Fax: (599-9) 694988

I S C IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO
Voor een Betaalbaar sproei of dripsysteem moet U natuurlijk bij ons zijn
Tel.: 378569 - 606174



Voor al Uw
INLIJSTWERK
Artbeats & Frameworld
posters, kaarten en lijsten
Kaminda Electricien 10
Saliña
Tel: 611087

AWASEKU N.V.
Pompen, Tanks, Zwembaden en Chemicaliën
Snipweg 40, Curaçao N.A.
Tel: 371421
Fax: 371590



KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 12 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.300	1.320	1.340
PND STERLING	2.745	2.800	2.860
NED GLD (per Nf. 100)	102.51	103.23	104.03
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.02	138.74	139.54
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.46	33.56	34.26
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.94	115.66	116.46
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	178.01	178.87	179.67
ECU (per Ecu 100)	-.-	221.01	221.81

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 september-15 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.62% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.46% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 102.02% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.63% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.98% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.34% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.51% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 102.00% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Aegon onderuit op Damrak

AMSTERDAM - De aankondiging van Aegon dat het een converteerbare obligatielening gaat vervangen door een andere, goedkopere gelijksoortige lening, maakte de handelaren op een ongeanimeerd Beursplein 5 wakker. Ondanks de verzekering van Aegon dat de winst per aandeel 'gering' omhoog zal gaan, waren de handelaren sceptisch. Op termijn zou dat toch tot een verwatering van de winst per aandeel kunnen leiden, zo verklaarde een handelaar woensdagochtend.

Aegon ging in een afwachtende markt onderuit op Nf 101,40, een verlies van twee gulden. De omzetten waren redelijk. Er gingen bijna 300.000 stukken over tafel. Begin januari bereikte Aegon een hoogste jaarkoers op Nf 110,50. Tegelijkertijd maakte het verzekeringsconcern bekend dat het zijn aandelen gaat splitsen in 1 op 10. Collega's ING en Fortis daalden enkele dubbeltjes.

Aegon was de grote uitzondering op een uitgestorven Damrak. "Iedereen wacht op de verkiezingen in Duitsland. De laatste kopers zijn weggegaan." Bovendien worden donderdag en vrijdag de cijfers bekend gemaakt over het niveau van de prijsstijgingen in de Verenigde Staten. Die moeten duidelijk maken of de inflatie stijgt.

De koersen kwamen vandaag nauwelijks in beweging. Na de stormachtige opmars van de afgelopen twee dagen (plus elf punten) noteerde de AEX-index een bescheiden verlies van 0,47 punten. De obligaties kwamen niet in beweging. Het kopieerconcern Océ-Van der Grinten was na anderhalf uur handelen de sterkste stijger onder de hoofdfondsen. Océ trok Nf 1,30 aan op Nf 77,50. Gist-Brocades was de nummer twee op Nf 44,20, een plus van vier dubbeltjes.

VNU dat gisteren met guldens omhoog schoot, zakte iets terug tot Nf 179,80, een verliesje van twee dubbeltjes. Elsevier was onveranderd op Nf 17,40 en collega Wolters Kluwer zakte zestig cent op Nf 124,20. Fokker zakte een dubbeltje tot Nf 15,20.Het onroerend-goedbeleggingsfonds West Invest Fortress mocht één gulden stijgen tot Nf 11. Borsumij Wehry ging Nf 1,30 omhoog op Nf 29,20. Management Share gaf vijf cent af op Nf 1,50.



MOSKOU - Een vertwijfelde vrouw wisselt haar laatste roebels in op een bankkantoor in Moskou, terwijl een gewapende militair toekijkt. De roebel kelderde gisteren met ruim 21 procent. Eén dollar kostte daardoor 3926 roebel.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	11 Oct.	FRANKFURT	PREV	11 Oct.	AMSTERDAM	PREV	11 Oct
DOW JONES	3821	3873	DAX INDEX	2025	2071	EOE	398 90	404 10
AM EXP	30 36	30 38	BASF	301.10	309 80	ABN-AMRO	56 40	58 70
ATT	52.63	53 75	COMMERZBK	312.00	317.50	AEGON	102.80	103 40
ALZA CORP	19 88	19 75	DAIMLER B	762.50	787 00	AHOLD	48 30	48 70
ARCHER	25 88	28.63	DEUTS.BK	705.00	715 00	AKZO	198.90	200 20
BORDEN	13 63	13.63	MAN	408 00	415.00	AMEV	67 00	68 80
CITICORP	42 75	43 00	PREUSSAG	446.00	452 00	DSM	139 70	140 80
COASTAL CO	27 63	27 75	SIEMENS	627 50	643 00	ELSEVIER	17 60	17 40
COCA COLA	49 00	50.36	VW	454 50	471 00	FOKKER	15 00	15 30
CORNING IN	32.36	32.25				GIST BROC.	42 80	43 00
DISNEY	38 88	39 63				HAGEMEYER	134 00	135 00
DUPONT	57 63	58 38				HEINEKEN	234 60	237 20
EAST KODAK	51 25	51 75				HOOGOVENS	75.30	78 20
EXXON	58 75	58 88	LONDON			ING	74 70	76 30
FORD	28 25	29 25				KLM	45 80	46 70
GEN ELECT	46 88	48 36	FT-100 IND	3033	3073	KNP-BT	49 50	50 00
GEN MOTORS	45 50	46.88				KON.PTT NED	52 20	52.30
HEINZ	36 63	36 88	ARGYLL	2 65	2.64	NEDLLOYD	56.70	57 80
HOMESTAKE	20 25	20 25	BARCLAYS B	5.42	5.53	NUTRICIA	86.10	85.90
IBM	71 63	71.25	BASS	5.26	5 27	PHILIPS	53 20	55 00
KELLOGG	57 13	57 75	BRITISH ST	3.80	3 86	POLYGRAM	73 00	75 00
MC DONALDS	28 63	26.88	BRITISH TEL	3 04	3 14	ROBECO	113 50	114 00
MEAD	50 38	50 50	CADBURY	4.42	4 47	ROLINCO	115 70	116 70
MERCK	36.00	36.38	CABLE & W.	3.90	3 95	RORENTO	82 50	82 20
MINNES.MNG	53 63	54.36	GRAND MET	4.03	4 05	RODAMCO	50 90	50 70
MOBIL CORP	80 00	80 63	MARKS & SP	4 04	4 09	ROYAL DUTCH	190 90	193.70
PFIZER	70 88	72 75	REDLAND	4 78	4.67	UNILEVER	194 00	195 80
P MORRIS	60 00	61 13	TATE & LYL	4 19	4 24	VMF STORK	42 30	43 10
QUAKER	74 50	73 36				VNU	174 00	180 00
SEARS	47 00	47 25						
UP JOHN	33 36	33.50	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	26.36	26 25	NIKKEI DOW	19745	19822	TSE 300	4290	4315
VALERO	21 50	21.50						
			BRIDGESTON	1500	1500	ALCAN	35 75	35 88
			CANON	1800	1800	BELL	47 63	47 75
GOLD	393 40	390 20	DAI ICHI K	1800	1800	BANK OF NS	26 63	26 88
SILVER	5.62	5 53	DAIWA SEC.	1430	not avail.	CAN PAC	22 36	22.25
CRUDE OIL	17 99	17.75	HITACHI	990	not avail	IMASCO	37 50	37 13
US$/YEN	100.32	100.23	HONDA MOT	1770	1770	LAIDLAW	10.63	10 75
US$/DMARK	1.55	1 56	JAPAN AIRL	735	735	MOORE	24 75	25.36
GBP/US$	1 59	1.58	NOMURA SEC	2000	2000	NORANDA	25 75	25.36
US$/NLG	1 73	1 73	NIPPON STE	379	379	PLACER DOME	31 88	32 25
ECU/US$	123 70	123 60	MAZDA	548	548	POWER CORP	19 36	19 50
CAN/US$	1 35	1 34	SONY	5900	5900	ROYAL BANK	28 50	28 63

Dollar lijdt terreinverlies

AMSTERDAM - De dollar leed vandaag op de Europese valutamarkten terreinverlies. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers van Nf 1,7280 genoteerd, vergeleken met een slotkoers van Nf 1,7355 op dinsdag.

Voor de *greenback* lijkt de hausse over de Iraakse troepenconcentraties aan de grens met Koeweit nu echt verleden tijd. Ook het pond sterling ging in koers achteruit: van Nf 3,2760 naar Nf 3,2735.

De dollar moet kennelijk ook boeten voor het herstel van de mark, die koersverlies heeft geleden wegens de pessimistische voorspellingen voor de liberale regeringspartij.

Op de effectenbeurs in Tokyo sloot de Nikkei-index 268,26 punten hoger op 20.089,72 punten, het hoogste punt sinds 6 september. Handelaren reageerden verrast. Zij verwachtten dat de index pas tegen het einde van de maand boven de 20.000 zou komen. Volgens de handel is de stijging het gevolg van arbitrageaankopen en de vaste grondstoffenprijzen.

Flinke winst voor Dow Jones-index

NEW YORK - De effectenbeurs in New York is gisteren flink hoger gesloten. De Dow Jones-index, die maandag al een winst boekte van 24 punten, ging met nog eens 55,51 punten omhoog naar 3876,83. Over de hele linie gezien was het aantal hoger sluitende fondsen driemaal zo groot als het aantal verliezers. De omzet kwam uit op een aanzienlijk totaal van 358 miljoen aandelen.

De koerswinsten waren vooral te danken aan de eerste bedrijfsresultaten over het derde kwartaal van dit jaar. De cijfers van ondernemingen als Motorola, Chrysler en Pepsico gaven aanleiding tot optimisme. De beurs liet zich bovendien bemoedigen door het feit dat de olieprijzen, ondanks de crisis rond Irak, betrekkelijk stabiel bleven. Hernieuwde inflatievrees bleef daardoor uit, wat een gunstig effect had op de obligatiemarkt.

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het slot van de handel op Nf 1,7300 na een eindkoers van Nf 1,7325 in Amsterdam. Maandag sloot de dollar in New York ook op Nf 1,7300.

Modellen om bepaalde handelssituaties te voorspellen

Speltheoretici strijken Nobelprijs Economie op

TILBURG - De Nobelprijs voor de Economie gaat dit jaar naar de Amerikanen John Nash en John Harsanyi en de Duitser Reinhard Selten, die naam hebben gemaakt als speltheoretici. Zij ontwikkelden modellen om in een economische omgeving net als in het poker- en schaakspel te kunnen doorgronden wat de andere speler of spelers - ondernemer, consument of overheid - doen.

Nash is de oudste van de drie en in economenland de bekendste. Hij ontwikkelde zijn ideeën al in de jaren '50.

De Amerikaan is de man achter het Nash-evenwicht, een theorie om de uitkomst van de (onder)handelingen tussen twee partijen op de markt te voorspellen. "Zoals de gevolgen van de prijsconcurrentie tussen Philips en Sony. Nash bewees dat er wel degelijk stabiliteit op de markt kan ontstaan", zegt de Nederlandse speltheoreticus Eric van Damme.

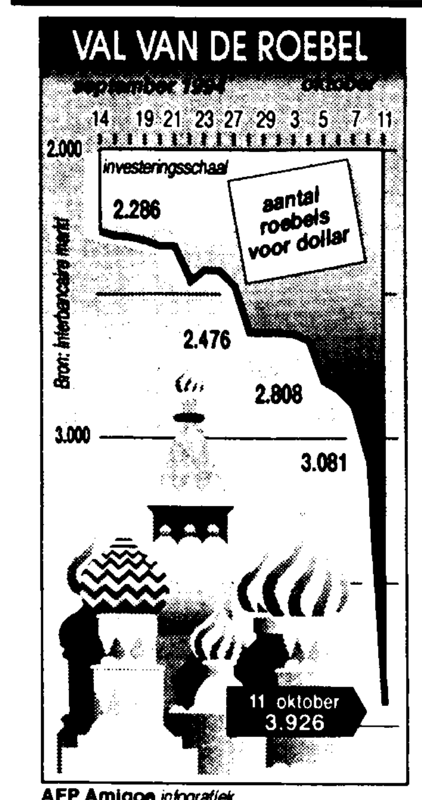
Harsanyi en Selten, promotoren van Van Damme in het begin van de jaren '80, zijn van een latere generatie, ook al zijn ze niet veel jonger dan Nash. Zij borduurden voort op diens ideeën en schreven samen een boek: 'De algemene theorie van evenwichtsselectie'. Hun ideeën zijn meer toepasbaar, aldus Van Damme, die verbonden is aan de Katholieke Universiteit van Brabant.

Zo kwam Harsanyi, exhoogleraar aan de Berkeley-universiteit in Californië, met een model voor een situatie waarbij één van de partijen meer kennis heeft dan de andere. Van Damme illustreert die zogenoemde 'a-symmetrische' situatie aan de hand van de gang van zaken rond het failliete automatiseringsbedrijf HCS en Joep van den Nieuwenhuyzen.

Van den Nieuwenhuyzen zou met voorkennis gehandeld hebben in HCS-aandelen. Er loopt momenteel een beroepszaak. Van Damme: "Van den Nieuwenhuyzen zou weet hebben gehad van afspraken bij HCS, anderen niet. Als econoom wil je antwoord op de vraag of iemand meer weet dan de ander. Daar kan je met speltheoretische modellen achter komen. Harsanyi heeft die modellen ontwikkeld."

De Duitser Selten, die in Bonn doceert, breidde dat uit tot 'dynamische spelen', waarbij de in het model gebruikte situatie herhaalde malen voorkomt. "Een situatie kan namelijk één keer voorkomen, zoals bij de onderhandelingen tussen Fokker en Dasa, maar de onderhandelingen kunnen ook regelmatig terugkomen, zoals cao-overleg."

Selten is ook belangrijk als experimenteel econoom. Daarbij wordt de werkelijke situatie nagebootst, zoals de gevolgen van een of twee hoekmannen (handelaren) per fonds op de beursvloer. Van Damme staat er niet van te kijken dat de Nobelprijs Economie eindelijk eens naar speltheoretici gaat, al duurde het wel wat lang. "De speltheorie is al zo'n tien jaar een standaardinstrument van economen."



AFP Amigoe *infografiek*

Nettowinst Chrysler met vijftig procent gestegen

HIGHLAND PARK - Chrysler, na General Motors en Ford het grootste autoconcern van de Verenigde Staten, heeft een prima kwartaal achter de rug. De nettowinst in het derde kwartaal - zonder buitengewone posten - kwam uit op 651 miljoen dollar, ruim de helft meer dan de 423 miljoen dollar in dezelfde periode van vorig jaar.

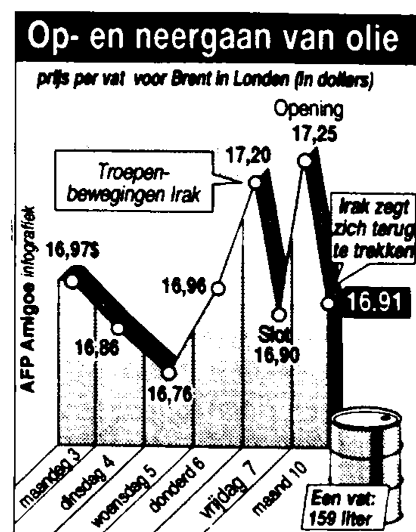
Per aandeel kwam de kwartaalwinst uit op 1,60 dollar. Dat is een stuk meer dan de 1,45 dollar die over het algemeen was verwacht. In het derde kwartaal van vorig jaar bedroeg de winst per aandeel 1,04 dollar. Chrysler wist zijn kwartaalomzet ruim te vergroten, van 9,7 miljard tot het record van 11,7 miljard dollar.

Voor belastingen kwam de winst uit op het recordbedrag van 1,06 miljard dollar. Daarmee werd het vorige record, 612 miljoen dollar in het derde kwartaal van vorig jaar, verbrijzeld. Aan personenwagens verkocht het concern minder, aan vrachtwagens en minivans meer. Het aandeel van Chrysler op de automarkt van de VS en Canada nam af van 13,6 tot 13,5 procent. Topman Robert Eaton verklaarde naar aanleiding van het kwartaalresultaat dat de kosten voor aanbiedingen konden worden verlaagd, ondanks meer concurrentie.

* * *

De Duitse autoproducent **BMW** brengt in de loop van volgend jaar auto's op de markt, die zowel op benzine als op aardgas rijden. Het gaat om de 316I Compact en de 518I Touring. De meerprijs is nog niet bekend, maar 'is te overzien'. BMW werkt met de verkopers van aardgas aan plannen voor een netwerk van aardgaspompen.

* * *



Winst door overname bedrijven met 79 miljoen gestegen

Forse winststijging voor Sara Lee/Douwe Egberts

UTRECHT - De overname van bedrijven in binnen- en buitenland heeft fors bijgedragen aan de nettowinst van het voedingsconcern Sara Lee/DE, het vroegere Douwe Egberts. Het nettoresultaat na belastingen over het boekjaar 93/94 steeg met Nf 79 miljoen tot Nf 677 miljoen. De omzet ging met Nf 871 miljoen omhoog tot Nf 8,37 miljard.

Uit het vanochtend in Utrecht gepresenteerde jaarverslag blijkt dat het bruto-bedrijfsresultaat eveneens fors omhoog is gegaan, met 17,6 procent tot Nf 913 miljoen. De winststijging van Nf 79 miljoen staat gelijk aan een verhoging van 13,4 procent.

Sara Lee/DE nam van juli 1993 tot en met juni 1994 bedrijven over. Zo verwierf het concern een deel van het produktenpakket van Smithkline Beecham, fabrikant van persoonlijke verzorgingsprodukten en tandpasta. Volgens de Raad van Bestuur droeg dit pakket sterk bij aan de groei in Frankrijk, Italië en Duitsland. Verder zijn koffiebedrijven overgenomen in Noorwegen en Thailand.

De omzetstijging bedroeg procentueel 11,6 procent. Iets minder dan de helft daarvan was het gevolg van overnemingen. Daarnaast kwam er een uitruil van ondernemingen tot stand met het moederconcern Sara Lee in Chicago, dat voor 100 procent eigenaar is van de Nederlandse onderneming. Onder meer de textielactiviteiten in Azië gingen over naar de Amerikaanse moeder.

Ruim een kwart van de omzet komt van de Nederlandse markt. Van de ruim 21.000 medewerkers van Sara Lee/DE werken er 5100 in Nederland. Dat zijn er 200 minder dan het vorige boekjaar. In totaal steeg het personeelsbestand echter met 1200.

Die nieuwe arbeidsplaatsen ontstonden vooral in landen met lage lonen. Ondanks de stijging van het personeelsbestand daalde de totale loonsom met een half procent. Ook het op 1 juli ingegane nieuwe boekjaar staat in het teken van verdere kostenbesparingen. Over eventuele gevolgen voor het aantal banen vermeldt het jaarverslag niks.

De onderneming verwacht voor het lopende en de navolgende boekjaren een aanhoudende winstgroei. Vooral de sterke positie in de categorie A-merken moet daar zorg voor dragen. Van de winst wordt Nf 160 miljoen uitgekeerd als dividend aan de moedermaatschappij. Daarnaast gaat een bedrag van Nf 370 miljoen als extra toevoeging naar de reserves. Het eigen vermogen van Sara Lee/DE was op 30 juni al 41,6 procent van het balanstotaal.

MENSEN

Nieuwe Amsterdamse tippelzone

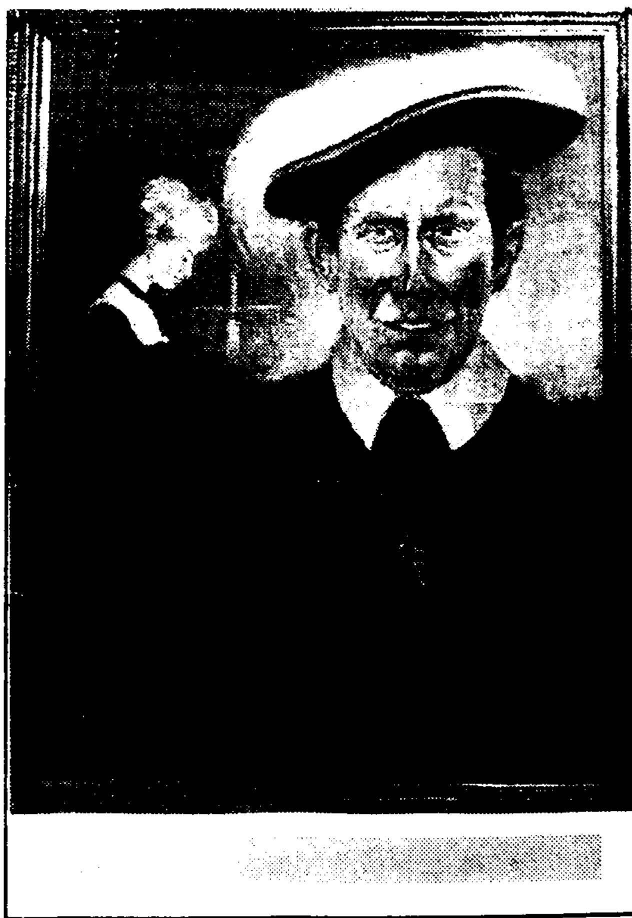
Amsterdam wil een tippelzone instellen in het **Westelijk Havengebied**. Dat heeft burgemeester Patijn vorige week bekend gemaakt. Amsterdam stelde tot nog toe dat de instelling van een gebied voor straatprostitutie geen goed idee was vanwege de aanzuigende werking.

Nu speelt de *straatprostitutie* zich voornamelijk af op de De Ruijterkade achter het Centraal Station. Het Mirjamhuis, dat opvang voor de prostituées verzorgt, moet daar op korte termijn weg.

Bij de nieuwe tippelzone moet hulpverlening voor de *heroinehoeren* komen, zoals afkickprogramma's, opvang en 'afwerkplekken' door bij voorbeeld het afschotten van parkeerplaatsen.

De tippelzone, in andere grote Nederlandse steden al langer een feit, wordt ingesteld voor de circa driehonderd tippelaarsters die zich nu voornamelijk achter het CS ophouden. Het plan geen gebruik van drugs en handel daarin toe te staan lijkt welhaast onmogelijk omdat het voor een groot deel om heroinehoeren gaat. De tippelzone zou een goede plaats kunnen zijn om een project met vrije verstrekking van drugs te beproeven.

Of de instelling van de tippelzone doorgaat, hangt helemaal af van het beschikbaar komen van de voorgestelde lokatie. Hoewel de voorzitter van het aangrenzend stadsdeel akkoord is, is protest van omwonenden en sportverenigingen te verwachten. Honderd procent garantie dat het tippelgebied er komt en slaagt, durft burgemeester Patijn dan ook niet te geven. Patijn: *'we keep our fingers crossed'*.



Prins Charles als Hendrik VIII met links een onthoofde Lady Diana en Charles' vriendin Camilla Parker-Bowes in medaillon aan de koninklijke halsketting. Dit bizarre schilderij is van de Engelsman Stephen Lewis Gilmore, die momenteel exposeert in Cirencester, een dorpje niet ver van Highgrove House, het buitenverblijf van de Britse kroonprins.

Renovatie bedriegertjes

De bedriegertjes in het park van kasteel Rosendael in het Nederlandse Rozendaal zijn dringend aan een opknapbeurt toe. De achterwand van de vooral van **schoolreisjes** bekende fontein uit de achttiende eeuw vertoont scheuren en barsten.

Veel schelpen, waarmee de achterwand van de fontein is verfraaid, zijn na honderdvijftig jaar verloren gegaan. De stichting Geldersch Landschap zal deze week met een architect een *reddingsplan* voor de fontein opstellen, in de hoop dat de overheid op basis daarvan geld beschikbaar stelt.

De bedriegertjes trekken elk jaar veel toeristen. De grote fontein heeft over... de vloer rondom verbo... *spuitgaatjes*, die onverw... in werking kunnen tre... De druk op het w... ontstaat doordat bedriegertjes aangelegd... tussen twee van na... stromende vijvers, die... verschillend niveau lig... In de achttiende eeuw... het mode in de tuinarchi... tuur grappen uit te h... met de aanleg van par... In het kasteelpark zijn... verschillende waterva... en schelpenbeelden te zi...

Willem V gekocht

De Stichting Histori... Verzamelingen van het H... Oranje-Nassau heeft o... kunst- en antiekbeurs ... Amsterdam een **port... miniatuur** gekocht ... stadhouder Willem V (17... 1806). De Haagse schil... Leonardus Temminck (17... 1813) heeft de miniat... gemaakt. De stich... beheert de historis... verzameling van ... Koninklijk Huis.

Op de miniatuur st... prins Willem V, de laa... stadhouder, afgebeeld. ... draagt de orde van de ko... band. Op de achterzijde ... het werk staat de tekst ... *retour de l'age d'or la ve... triomphe'* (aan het eind ... de gouden eeuw triomf... de deugd)

Kisch krijgt prijs

De Brit Martin Royalton-Kisch (42), **medeconservator** van de afdeling Oude Tekeningen en Prenten van het British Museum in Londen, krijgt de Esbik-award. Aan deze tweejaarlijkse prijs van de Europese Stichting tot Bevordering van Internationale Kunst is een bedrag van 10.000 ecu, ongeveer 21.500 gulden, verbonden.

De prijsuitreiking vond gisteren plaats tijdens de kunst- en antiekbeurs *Pan Amsterdam*. De eerste Esbik-award ging in 1992 naar het Rembrandt Research Project.

Met de toekenning van de prijs aan Royalton-Kisch wil de stichting Esbik de aandacht vestigen op een persoon die zich bijzonder verdienstelijk maakte op het gebied van de beeldende kunst. Sinds 1974 is Royalton-Kisch betrokken bij internationaal kunsthistorisch onderzoek.

De directie van de Isla-raffinaderij bood afgelopen weekeinde een cocktailparty aan aan de scheidende en de nieuwe gezaghebber. Op de foto algemeen directeur van de Isla Cardenas van Grieken en echtgenote, de nieuwe gezaghebber Stanley Betrian en echtgenote, minister Etienne Ys van Financiën, scheidend gezaghebber Elmer Wilsoe... echtgenote en president of... board Juan José Pulgar... echtgenote.



Het Duitse supermodel Claudia Schiffer toont een sportief mantelpakje afgezet met zwart kant, dat werd ontworpen door topcouterier Karl Lagerfeld. In Parijs toonde de beroemde ontwerper zijn lente- en zomercollectie voor 1995.

Nieuwe opera Andriessen

Rosa, a horse drama, de nieuwe opera van Louis Andriessen, beleeft 2 november zijn wereldpremière bij de Nederlandse Opera in het Muziektheater in Amsterdam. Het is dit jaar na Schat's *Symposion* en Janssen's *Noach* de derde Nederlandse wereldpremière bij de Nederlandse Opera.

Andriessen heeft samen met de Britse cineast Peter Greenaway het scenario geschreven. Het verhaal, dat bizarre trekken vertoont en Greenaway daarmee alle ruimte biedt voor een theatrale enscenering, gaat over de *moord* op de componist Juan Manuel de Rosa en de reconstructie daarvan. Rosa is behalve componist liefhebber van paarden, westerns en van zijn eigen luiheid. Plaats van handeling is een verlaten abattoir in Uruguay in 1957, in de periode dat de westerncultuur een hoogtepunt bereikte. De opera biedt twaalf taferelen in een tachtig minuten durende voorstelling.

De Australische bariton Lyndon Terracini, die gespecialiseerd is in hedendaags opera-repertoire, vertolkt de titelrol. De sopraan Marie Angel zingt de rol van Rosa's verloofde Esmeralda.

Anne in Boedapest

De reizende tentoonstelling **De wereld van Anne Frank**, 1929-1945, is vanaf gisteren te zien in Boedapest. De Hongaarse minister van Cultuur en Onderwijs, Fodor Gabor, verrichtte de officiële opening in de Goldmark Hall. Na Boedapest maakt de tentoonstelling een toernee naar de Hongaarse steden Pecs en Miskolc.

De wereld van Anne Frank gaat over het leven van de familie Frank voor en tijdens de Tweede Wereldoorlog, maar ook over het huidige *racisme* en *antisemitisme* in Europa. Sinds de eerste opening van de tentoonstelling in 1985 in de Westerkerk in Amsterdam bezochten meer dan 4,5 miljoen mensen De wereld van Anne Frank.

Tiener wint concours

De 19-jarige Evgene Moerski uit **Oezbekistan** heeft vorige week in de Royal Festival Hall in Londen de wereld piano competitie gewonnen. Aan dit concours, dat zo'n twee weken in beslag nam, deden meer dan **veertig toppianisten** uit de gehele wereld deel. Zij mogen niet jonger dan 16 en niet ouder dan 29 jaar zijn.

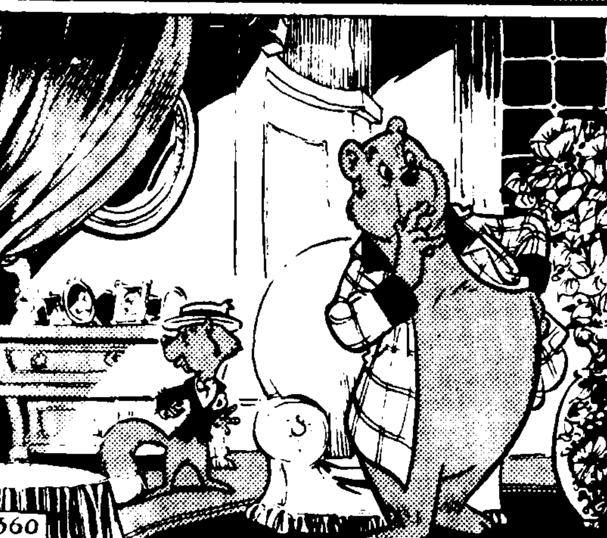
Moerski won de prijs van 10.000 pond, zo'n 26500 gulden, voor zijn uitvoering van het *eerste pianoconcert van Tsjaikovski*. De jury was met name enthousiast over zijn stijl en aanstekelijk enthousiasme. De Oezbeek studeert in het Duitse Trossingen.

De 22-jarige Brit, Paul Lewis, eindigde op een tweede plaats met een technisch perfecte uitvoering van *Rachmaninov's derde pianoconcert*. Jeremy Denk (24) uit de Verenigde Staten werd derde.

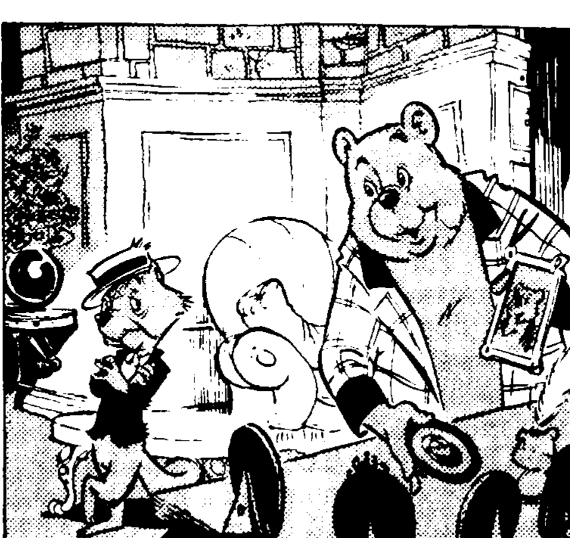
Lady Di reikte de prijzen uit. Het was een van de weinige keren dat de gescheiden van kroonprins Charles levende prinses in de openbaarheid trad.

door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis







4360 - "Mijn naam", sprak de vreemdeling, "is Edelhart van Wezel, je weet wel, de rechte tak. De Bommels komen daar later in, hoewel jij sprekend de trekken van de oude graaf hebt, neef!"

"O, heb ik? Werkelijk?" vroeg heer Ollie gestreeld. "Ik wist er niets van, van die familie bedoel ik."

De ander zuchtte. "Er zijn veel oude papieren zoekgeraakt toen het stamslot instortte", verklaarde hij.

"Maar voor mij is er geen twijfel. Die familieneus, die fiere houding, die nobele....."

"Maar we lijken toch niet helemaal op elkaar!" zei heer Bommel een beetje onzeker.

"De Wezel in jou is meer verborgen", hernam Edelhart. "Jij vertoont zuiver de mannelijke lijn, net als mijn vader. Wacht, ik zal je een foto van hem laten zien....."

Met deze woorden haalde hij van achter zijn rug een portretje te voorschijn en hield dat zijn gastheer voor.

Deze slaakte een verraste kreet.

"Hoe is het mogelijk!" zo riep hij uit. "Sprekend! Precies zo'n foto heb ik van mezelf laten maken. Kijk, ik zal hem er eens naast houden...... Wacht even..... Waar is dat ding nu?"

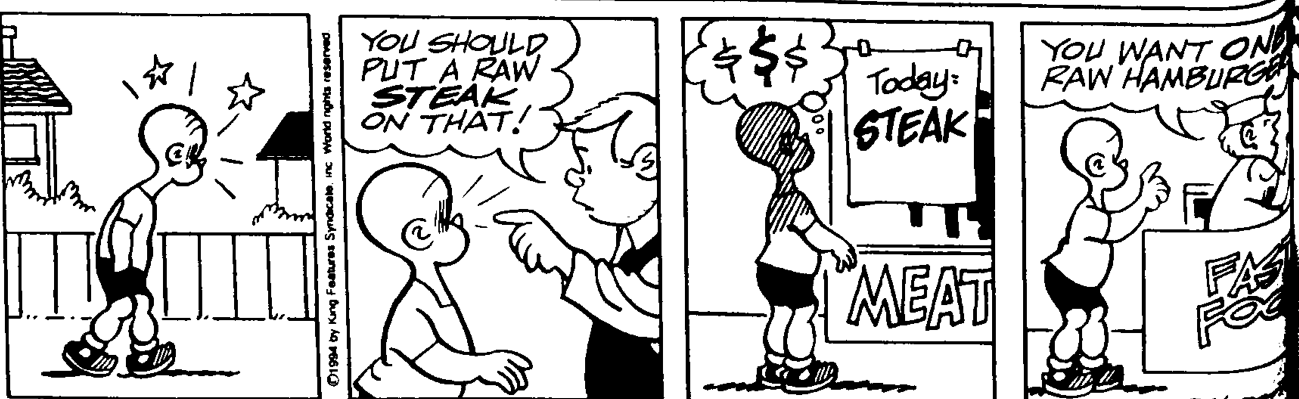
Zo sprekende rommelde hij opgewonden op een kastje, dat zich achter zijn gast bevond en waarop hij menig portret bewaarde.

Vergeefs echter, de foto die hij zocht was er niet meer.

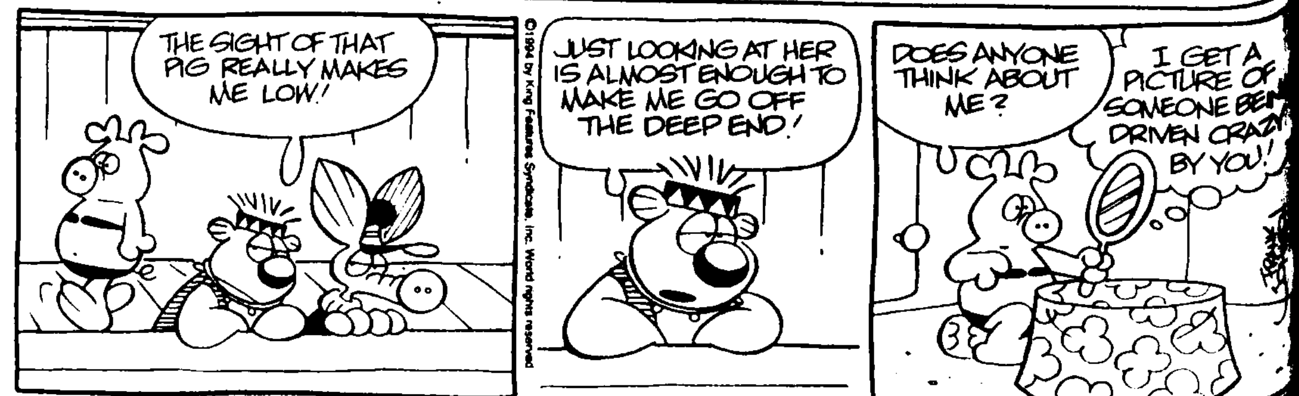
"Vervelend is dat nu", klaagde heer Ollie. "Hij hoort hier te staan. Joost moest de dingen niet verzetten als hij schoonmaakt."

"Ach, laat maar", zei de ander verveeld. "Er zijn voor mij werkelijk geen bewijzen meer nodig voor onze familieband, neef!"

HENRY — By Dick Hodgins



BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

...ta Maria 17. tel. 682344/682947, ...12/682574. Kantooruren: 07.00-...0 uur.

...htzuster na 17.00 uur tel. ...861.

...fonisch spreekuur in ieder wijk...ouw dagelijks van **08.00-08.30/ ...0-15.00 uur**

Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**

Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

...toor Gosieweg 15. Tel. 692231/ ...232. open van 07.00-17.00 uur.

...toor Bandabou: Silberie Kavel 16; open 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.

...chtbroeder vanaf 30 september 17.00 t/m 7 oktober 07.00 uur tel. 693291 of ...e 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

...ttegatweg Noord 43. Tel. ...88/ 692510. Fax: 691683; voor ...tie over prenatale zorg en zorg ...nde en na de bevalling.

...ultatiebureau zuigelingen: elke do. van ...-16.00 uur.

...ultatiebureau peuters: elke di. van ...-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

...tein 35, tel. 648077/648387; open ...ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **...tzuster** tel. 649258 of 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

...trobanda: de Savaan, De Savaan ...9-A. Tel.: 697770.

...nda: Janwe, **Caracasbaaiweg 191.** ...: 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

...bulance:	112
...itie:	114
...randweer:	114
...spitaal:	624900
...dslijn:	128
...dela:	135
...endienst Bandabou:	641658
...S-lijn (psych. hulp):	127
...CC (nood op zee):	637911
...erenasiel:	654300
...erenartsdienst:	614000

AMIGOE
Colofon

...TGEVERIJ AMIGOE N.V.
...foon (10 lijnen): 672000
...hauvel z/n of postbus 577
...ao N.A.
... 440.000
...t: Amrobank rek. nr.: 11-07-313
...aduro & Curiel's Bank rek. nr.: ...74.825.10

...tie:
... 674084
... de Maayer-Hollander
...ard News Holding
... Rhodes (secretaresse)

...actie:
... 674744
...fdredacteur N. Hendrikse
... lokale redactie Hennie Harinck

...verige leden redactie:
Toon van Dongen,
...rjo Nederlof,
... Pasman,
...nnis Pikero,
...onnie Rens jr.,
Theo Dol
...Jimenez (secretariaat),
... Isselt (opmaak)
...nny Smiet (fotograaf)

...Advertentie-afdeling
... 674824
...tacts: Viola Bernardus en
...nny Naaldijk
...name advertenties: maandag t/m
...ag van 07.30-15.30 uur
...e advertenties voor de komende dag
...oeten 1 dag van tevoren vóór 15.30
...ur binnen zijn.

...respondenten:
...: Hubert Linkels - tel. 07-8827
...derland: Jeannette van Ditzhuijzen

...sagentschappen: ANP en AFP
...menwerkingsovereenkomst met The
...ami Herald, De Haagsche Courant,
...Brabant Pers. Foto's: AFP

...rukkerij: Rotaprint nv.

...stributie/abonnementen:
...co nv, tel: 370503, 370504, fax:
...70304

...Losse nummers 80 cent
...onnementsprijs op alle eilanden van
...e Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
...ruba: NAf 17,= p/m.
...derland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
... NAf. 28,- p/m (zeepost); jaarlijks
...ooruit te betalen.

Thorax Centrum: 685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar) 695505/ 695547

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:

Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.

Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

WEGA DI NUMBER

5218
3136
3173

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG: 13.30 Voetbal: Noorwegen vs Nederland; 16.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, cartoons, jeugdjournaal); 17.30 Square One; 18.00 Tempo pa Dios; 18.05 Danger Bay; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Nos Salú, Nos Prekupashon: *Dr. Kapella*; 19.30 Regatta ; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Lew foi Kas (met Robbie Schouten); 22.00 Curaçao Spreekt; 23.00 Regatta; 23.30 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Konfrontashon (presentator Aubrey Sealy); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price is Right; 20.00 Boys Are Back; 20.30 Daddy's Girls; 21.00 Touched by an Angel; 22.00 48 Hours; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 CBS News Up to the Minute; 05.30 CBS Morning News.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Save by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who;'s the Boss?; 20.05 Movie: *Final Countdown*; 22.05 Movie: *Flashback*; 24.20 Movie: *A Question of Guilt*; 02.20 Movie: *Bad Ronald*; 03.50 WCW Pro Wrestling; 04.50 Three Stooges; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy!; 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Thunder Alley; 20.30 All American; 21.00 Roseanne; 21.30 Ellen; 22.00 Turning Point; 23.00 News; 23.30 Nightline; 24.05 Movie; 02.00 News; 02.30 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

Rabin stelt Arafat persoonlijk verantwoordelijk

Israël schort overleg met PLO op na Hamas-ontvoering soldaat

GAZA/JERUZALEM - Hamas houdt de ontvoerde Israëlische soldaat niet in de Gazastrook gevangen, maar in Israël. Dat is de conclusie van het Palestijns bestuur na een zoekactie in de Gazastrook die de hele nacht heeft geduurd. Israël neemt de ontvoering van een soldaat door Hamas zeer hoog op. Het overleg met de PL bijvoorbeeld is opgeschort wegens crisisberaad in Israël.

"Na ondervragingen en grondig onderzoek tot aan woensdagochtend is ons gebleken dat de militair niet in de Gazastrook kan zijn. Hij is in Israël", zo verklaarde woordvoerder Tayeb Abdel-rahim van de Palestijnse nationale autoriteit. De Israëlische regering nam direct na de bekendmaking van de ontvoering van de negentien-jarige Nachshon Waxman maatregelen. Het stopte de vredesonderhandelingen met de Palestijnen en besloot de PLO verder onder druk te zetten door het afsluiten van de Gazastrook. Dat betekent dat Palestijnen die in Israël werken het Palestijnse autonomiegebied tot nader order niet uit kunnen.

De Israëlische premier Yitzhak Rabin belde Arafat dinsdagavond op en stelde hem persoonlijk verantwoordelijk voor het lot van de Israëlische soldaat. "U bent volledig verantwoordelijk voor het leven van de soldaat en voor wat zich afspeelt onder Palestijns bestuur", zo zei Rabin. Het Israëlische kabinet zou vandaag (woensdag) in spoedzitting bijeenkomen om zich te beraden op de gevolgen van de ontvoeringsactie van Hamas.

Ook de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, op rondreis in het Midden-Oosten, telefoneerde met Arafat. De PLO-leider zei in dat gesprek alles te zullen doen wat in zijn vermogen ligt om de ontvoering op een veilige en vreedzame wijze te beëindigen.

HAMAS-EIS

De radicale Palestijnse Hamas-beweging maakte dinsdag bekend verantwoordelijk te zijn voor de ontvoering van soldaat Waxman die sinds zondag in de Gazastrook werd vermist. De beweging die zich verzet tegen het vredesakkoord met Israël, richtte zich dinsdag in een met de hand geschreven verklaring en in een videoboodschap tot de pers. Hamas kondigde aan de Israëlier te zullen doden, als de Israëlische regering niet voor vrijdag een aantal gevangengenomen leiders vrijlaat. Behalve de vrijlating van hun oprichter, sjeik Ahmed Yassin, eisen de ontvoerders ook dat Hamas-leider sjeik Salah Shehada op vrije voeten wordt gesteld, samen met Hezbollah-leider sjeik Adel Karim Obeid die in 1989 door Israëlische commando's uit Libanon werd ontvoerd.

Hamas opende zondagavond het vuur op een menigte in het uitgaanscentrum van Jeruzalem. Daarbij kwamen een Israëli en een Palestijn om het leven.

De ontvoering overschaduwt berichten over een mogelijk op handen zijnde uitreiking van de Nobelprijs voor de vrede aan Rabin en Arafat.

TELEARUBA (kanaal 13)

WOENSDAG: 16.46 The Jetsons; 17.10 Square One; 17.39 Arena; 18.03 Sesame Street; 19.03 National Geographics; 19.51 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 20.40 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Hotel; 22.45 Hill Street Blues; 23.32 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG: 16.30 Movie: *Grease 2*; 18.30 Movie: *The Naked Gun 2½: The Smell of Fear*; 20.00 Movie: *Two Jakes*; 22.30 Movie: *Not Without My Daughter*; 24.30 Movie: *Torn Curtain*; 02.45 Movie: *Captain Newman, M.D.*; 05.00 Movie: *Sebastian*.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Cosby Mysteries; 21.00 Dateline; 22.00 Law & Order; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG: 16.00 Remington Steele; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 American Justice; 22.00 Twentieth Century;; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 American Justice; 02.00 Twentieth Century; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *Another Part of the Forest*.

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Tears in the Rain*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Barbara W.; 21.00 Movie: *Men Don't Leave*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program

Christopher in Damascus

DAMASCUS - De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher (links) werd bij aankomst op het vliegveld van Damascus verwelkomd door zijn Syrische ambtgenoot Farouk Al Sharah. De Amerikaanse minister is weer op rondreis in het Midden-Oosten om het vredesproces op gang te helpen houden en verder te stimuleren. Tussen Israël en Syrië wil dit proces nog maar niet lukken.
(AFP-satellietfoto)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en overwegend droog.
Zwakke tot matige wind uit oostelijke richting (tussen vijf en 17 knopen).

WEEROVERZICHT:

In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. In de komende 24 uur zal het weer weinig veranderingen ondergaan waardoor het warm en droog zal blijven, met een kleine kans op een bui in de vroege ochtenduren.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	31	27	0.5
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	0.0
Atlanta	regen	17	09	10.9
Caracas	geheel bewolkt	30	20	6.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	24	0.0
New York	onbewolkt	16	07	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	3.5

Tobback leider van Vlaamse socialisten

BRUSSEL - Louis Tobback, die maandag opstapte als minister van Binnenlandse Zaken om burgemeester van Leuven te worden, is dinsdag benoemd tot voorzitter van de Vlaamse socialisten (SP).

Het partijbestuur stelde Tobback aan na het vertrek van Frank Vandenbroucke, die het ministerie van Buitenlandse Zaken is gaan leiden als opvolger van Willy Claes. Claes is de nieuwe secretaris-generaal van de NAVO. Tobback (56) was niet eerder partijvoorzitter. Wel leidde hij de SP-fractie in de Kamer van 1978 tot 1988. Het partijcongres moet in januari de benoeming nog officieel bekrachtigen.

Met grote droefheid voldoen wij aan de plicht het overlijden mede te delen van onze vice-voorzitter/penningmeester

DHR. CIRO T. MAMBI

Gedurende ruim 25 jaar heeft hij zijn tijd, ervaring en kennis belangeloos ter beschikking gesteld voor het buurtwerk.

Wij zullen hem altijd blijven gedenken als een loyaal bestuurslid.

Moge God zijn vrouw en kinderen troosten met dit grote verlies.

Ciro rust in vrede.

Bestuursleden en personeel van het Buurtcentrum Janwé.

S.O.V. ASIENTO

su Direktiva ta partisipá fayesimentu di su Honorable Miembro

CIRO TIMOTEO MAMBI

èks - Hoofdbestuurslid
èks - Voorzitter Visclub
èks - Voorzitter Bingocommissie
èks - Miembro Commissie van Advies

Akto di entiero ta tuma lugá djaweps 13 di òktober pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Katóliko na Janwé pa Santana Katóliko na Janwé.

Na een kortstondig ziekbed is van ons heengegaan, onze innig geliefde man, vader, zoon en broer

Edward Albert van der Ree
Eddy

Namens:
zijn echtgenote : **Truus van der Ree-Gietman**
zijn kinderen : **Ellen en Michael**
zijn moeder : **Agnes van der Ree-Frans**
zijn broer en zussen : **Edith en Hans Vleeschouwer-van der Ree, Nederland**
Freddy van der Ree, Bonaire
Carmen van der Ree, Nederland
zijn halfbroer : **Julio en Lisandra Coffie**
en verdere familie en vrienden : **uit Nederland, Bonaire en Curaçao.**

De begrafenis zal plaatsvinden 13 oktober a.s.
Gelegenheid tot condoleren is tussen 3 - 4 uur in de Katholieke kerk San Bernardus te Playa.
Na de Heilige Mis gaan wij naar zijn laatste rustplaats NOS SOSIEGO, kerkhof Onderlinge Hulp aan de Kaya Hellmund-Boom.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Ook overleg met gedetineerde loyalisten:

Noordierse protestanten overwegen staakt het vuren

BELFAST - Protestantse terreurgroepen die Noord-Ierland Brits willen houden, staan op het punt een staakt-het-vuren af te kondigen in hun bloedige campagne tegen Roomskatholieken en republikeinse doelen. Protestantse "loyalistische" leiders hebben hierover in de zwaarbewaakte Maze-gevangenis bij Belfast gesproken met twaalf gedetineerdeguerrillastrijders, zo bevestigde de Britse regering.

Een bron binnen het loyalistische kamp zei dat een aankondiging van een staakt-het-vuren binnen enkele dagen is te verwachten. Maar anderen zeiden dat er nog belangrijke obstakels bestaan na het intensieve overleg onder de verboden protestantse strijdgroepen. De Ulster Volunteer Force (UVF) en Ulster Freedom Fighters (UFF) zouden met het bestand het voorbeeld volgen van hun aartsrivaal, het katholieke Ierse republikeinse leger (IRA), dat in september de wapens neerlegde. Een unieke periode van vrede en rust zou dan zijn beslag krijgen. Op die manier willen ook de loyalistische strijdgroepen een plaats krijgen bij de vredesonderhandelingen over de toekomst van de door Groot-Brittannie bestuurde provincie.

Naar wordt aangenomen is de meer politiek gerichte UVF in het algemeen voor een staakt-het-vuren. Bij de UFF, die minder gedisciplineerd is en nauwe banden heeft met de misdaadwereld, zou dit minder het geval zijn.

De twee terreurgroepen plegen regelmatig aanslagen op de katholieke minderheid in Noord-Ierland, die veertig procent van de bevolking vormt en waaruit de IRA zijn steun krijgt. De loyalistische groepen maakten de afgelopen jaren meer slachtoffers dan de IRA, dit jaar al meer dan veertig.

Twee groepen loyalistische leiders, activisten, dominees en politieke adviseurs spraken de afgelopen weken in de Maze-gevangenis, waar enkele honderden protestantse guerrillastrijders zitten, met twaalf van hun aanvoerders. Jim McDonald van de hulporganisatie voor loyalistische gevangenen bevestigde dat over een bestand is gesproken maar kon niet zeggen wat is besloten. "Iedereen was opgetogen met het bezoek en kennelijk met het resultaat. Dit belooft, denk ik, wat voor de komende dagen", zei hij voor de BBC.

Met Saudi Arabië:

Wapenstransactie brengt Thatcher én partij in nauw

BOURNEMOUTH - Een aangeslagen Margaret Thatcher kreeg dinsdag slechts een bescheiden applausje van het conservatieve congres.

De bijeenkomst van de conservatieven in Bournemouth wordt overschaduwd door beschuldigingen over de rol van Thatcher's zoon in een grote wapenverkoop. De afgevaardigden, die voorheen meestal minutenlang in geklap en gejuich uitbarstten om de oud-premier te verwelkomen, applaudisseerden nu maar veertig seconden toen ze arriveerde om de eerste congresdag bij te wonen. Velen stonden nog wel op toen de voormalige 'IJzeren dame' haar plaats op het podium innam tussen ministers van het kabinet van premier Major, die op dat moment even weg was. Thatcher zag er bleek en getekend uit. Zij is volgens medewerkers bedroefd dat beschuldigingen over belangenverstrengeling bij een 55 miljard gulden belopende wapenovereenkomst met Saudi-Arabië de partijconferentie overschaduwen. In een verklaring verdedigde Thatcher maandag haar bemoeienis in 1985 met het totstandkomen van de overeenkomst.

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

Dex taboe verstuiver tegen loopse teven

TE KOOP:
IBM thinkpad 700C - 10,25" color screen - 120 MB HD - 8MB RAM - 25 Mhz - SL - Matco - IBM tas. 1,5 jaar IBM-garantie. Zo goed als nieuw met software o.a. ACAD12. Prijs: Naf. 7.000,=
Roland Plotter: GRX-300 AR - 8 color - D-size. Naf. 5.500,=
Info: tel. 373395

TA BENDE
TERENO
na Sun Valley
520 m².
Preis: f. 46.000,-
B.M.W. 316
aña 1984
den bon kondishon, koló blanku.
f. 13.000,-.
Telf.: 654260

BETONMIX

TOMCO N.V.
Voor : Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Te huur gevraad:
OPPASHUIS/ APPARTEMENT
voor Ned. echtpaar zonder kinderen.
Periode ± 10 dec. tot eind jan. Omgeving Jan Doret/Julianadorp
Telf./Fax. 680157

Voor tuin schoonmaken
vuil weggooien, planten verzorgen, gras aanleggen en het zagen van bomen:
Tuinman
Portugees
Tel.: 686695

Crea Nova N.V.
Uw adres voor een *Droomkeuken*
Magdalenaweg 44
Nst. de Romerschool
Tel. 378982/fax. 378980

Hotel Holland
ze zijn er weer net zoals vanouds die heerlijke verse zeeuwse mosselen !!

Onbeperkt MOSSELEN eten NAf. 32,50 p.p.
Onbeperkt SLIBTONG eten NAf. 31,50 p.p
Onbeperkt SPARERIBS eten Naf. 18,50 p.p
Alle gerechten worden geserveerd met kruidenboter, stokbrood, tartaarsaus, cocktailsaus, mosterdsaus en huissalade

Tijdig reserveren op 688044 is aanbevolen want op is op ! Tot ziens op de patio van *Hotel Holland*

KANTOORRUIMTE IN PUNDA

Huurmogelijkheid
per medio/eind 1995
in units van ± 50 tot max. 500 m²
met parkeerruimte

Informatie tijdens kantooruren
AREDCO N.V. tel. 366633

AREDCO NV

Telefax: 371300
Telephone: 375655

CAS CORAWEG 62 (KANTOOR)

Indeling:
Grote zaal, 2 grote kamers, 2 kleine kamers, toilet, meidenkamer, grote getraliede achterporch.
Separaat een berging.
± 700 m2 eigendomsgrond.
Opleverbaar in overleg
Naf. 350.000,=

REAL ESTATE CARESTO DEVELOPMENT

REAL ESTATE & DEVELOPMENT
Trompetbloemweg 28, Curaçao
SERVICE IS OUR BUSINESS

Goedemorgen,
Belastingen

Ook U, kunt bezocht worden door een team van medewerkers van de Inspectie der Belastingen te Curaçao.

Op dit moment is de Inspectie bezig met een actieve controle van haar bestand aan inhoudingsplichtigen/ werkgevers. Iedere onderneming die als zodanig bij de Inspectie bekend is wordt bezocht door een tweetal controlemedewerkers. Zij zullen U verzoeken een aantal vragen welke betrekking hebben op Uw bedrijfsactiviteiten te beantwoorden.

Wat voor vragen kunt U verwachten?
De vragen hebben voornamelijk betrekking op de handelsnaam, het adres, de naam van de eigenaar, diens adres, aanvangsdatum activiteiten, het aantal werknemers en hun persoonlijke gegevens en de verwachte omzet en winst.
In het geval de onderneming in de vorm van een N.V. wordt gedreven zal men graag een kopie van de oprichtingsakte van U willen hebben.
Indien U niet alle vragen direct kunt beantwoorden, zullen zij de vragenlijsten bij U achterlaten en die één week later weer op komen halen.

Wat als U niet aanwezig bent?
Indien er niemand wordt aangetroffen worden door de medewerkers vragenlijsten achtergelaten met het verzoek die in te vullen. Na een week zullen zij U weer bezoeken om de lijsten op te halen. Indien er een medewerker wordt aangetroffen wordt die verzocht om de lijsten aan U af te geven. De medewerker wordt verzocht voor ontvangst van de lijsten te tekenen.

Wat als U de vragenlijsten niet beantwoordt?
Indien U de vragen niet beantwoordt dan zullen de medewerkers genoodzaakt zijn de gevraagde gegevens zelf vast te stellen. Zij zullen proberen dit zo correct mogelijk te doen, maar geven daarbij wel de hoogste prioriteit aan de belangen van de Belastingdienst.

Wat als U wel bij ons bekend bent maar het adres of de naam niet of niet meer klopt?
In die gevallen zullen de medewerkers de juiste gegevens met U opnemen. Deze gegevens worden daarna door de Belastingdienst verwerkt. Na verwerking ontvangt U van ons een bevestiging waaruit tevens de gegevens blijken zoals U vanaf dat moment bij ons bent opgenomen.

Wat als U verzuimd hebt U bij ons te melden en U wilt dit verzuim nu zelf herstellen?
Het kan gebeuren dat U uit onwetendheid U niet heeft aangemeld als inhoudingsplichtige c.q. werkgever. U hoeft dan natuurlijk niet op ons bezoek te wachten. U kunt dit verzuim zelf herstellen. Daartoe komt U langs op onderstaand adres. Daar krijgt U de informatie die U nodig heeft om U in te laten schrijven als inhoudingsplichtige/werkgever.

De Inspecteur der Belastingen.

SIAH
Inspectie der Belastingen
Regentesselaan z/n
Telefoon: 368772 (Uitsluitend voor deze actie!)

---

16 oktober: WERELDVOEDSELDAG

Gebruik veel volkoren produkten *Rudy's Suykertuintje*

Nederlands Antilliaanse Vereniging van Dietisten

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging

Pas ontvangen uit Europa
Nieuwe zending Europese kleding in alle maten.
Wilt u met de mode mee, kom snel even langs bij Youngland Boutique Saliña 170

BELONING NAF. 250,=

Voor degene die ons informatie kan verschaffen opdat wij ons **hondje** terugkrijgen welke zondagavond 9 oktober uit onze tuin in Goede Hoop is verdwenen.

Het is een klein (30 cm) jong zwart langharig teefje met witte voorpootjes. Zij is van het ras LHASA APSO.

Gelieve te bellen op telf. 686362

BODE GEZOCHT
LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V.
Zoekt een bode in het bezit van rijbewijs en eigen auto.
Minimaal opleiding MAVO.
Minimum leeftijd 25 jaar.
Sollicitatie uitsluitend na telefonische afspraak.
Tel.: 616333/616525.

PSYCHIC
Madame Madonis World Wide Psychics helps you in all problems of life
* Immediate results within hours
* Has helped people all over the world
* Powers uncomparable to other psychics
* Difficulties can be solved
* Help loved ones with their Alcohol & Drug Addictions

No problem is too great to be solved!!
Readings by Phone (817)589-1503

TEXAS COMBO SPESHAL
WHOLELEG - SPARERIBS - STEAK
* Wholeleg
* Spareribs Alaparia
* Steak Alaparia
* Dos Funchi Bròs Bròs
* Aros Moro
* Batata Fresku Hasá
* B.B.Q. Sòus

E GRILL # 1 DI KÒRSOU !

fl. 9.95

TEXAS *Alaparia*
SALIÑA - BRIEVENGAT

TAKE-OUT SÓ !

De Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten

beheert momenteel 5 voorzieningen op Curaçao, die zorgdragen voor zowel dagopvang als 24-uurs zorgverlening aan ca. 210 personen met een verstandelijke handicap. In onze organisatie werken ca. 200 personen.

De Stichting bereidt zich voor op een uitbreiding van de voorzieningen.

In verband met het voorgenomen vertrek van de huidige funktionaris zoeken wij op korte termijn kontakt met kandidaten voor de funktie van

DIREKTEUR (m/v)

Funktie-eisen:
- een opleiding op minimaal HBO-nivo
- akademisch werk- en denknivo
- gedegen management- en leidinggevende ervaring
- affiniteit met de zwakzinnigenzorg
- uitstekende kontaktuele eigenschappen
- minimum leeftijd 30 jaar
- goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands en het Papiamentu.

De direkteur rapporteert rechtstreeks aan het bestuur.

Schriftelijke reakties worden ingewacht tot uiterlijk 4 november 1994, en kunnen gericht worden aan de sekretaris van het bestuur, postbus 4921, Curaçao, Nederlandse Antillen. Faxnummer (599-9) 373781.

Ki Tin Ki Tin

Vrouwen hebben een Bi-side!

TV-11 woensdag 19 oktober 19.30 uur

PAPERWORK
Ontvangen leuke **posters** van **Micky & Mini** **Bugs Bunny & Party Ani**
Caracasbaaiweg 16, tel. 618931
Jan Noorduynweg 77 - Shoppingcenter tel. 695571

---

miniworld
a.s. zaterdag 15 oktber 1994 opent om 09.30 uur MINIWORLD h.o. **Free Escape N.V.** de deuren van haar zaak in **POPPENHUIZEN en MINIATUREN.**
Groot in het kein.
Wij hebben **alle benodigdheden voor uw poppenhuis**, zowel kant en klaar als om zelf te maken. Ook zeer mooie, exclusieve **meubeltjes**
Eveneens **Tsjechische blank houten speelgoed**
Openingstijden: maandag's, woensdag's en zaterdag's van 09.30 tot 12.00 uur.
Adres: Seroe Loraweg 45 (Gravelij N.V. Het huis met het blauwe dak van Tiny Dijk)
Telefoon: 617888. Na openingstijden 674219.

GEZOCHT
voor administratieve spoedklus
HEAO-BE-ER

Bel R. Sabat 616055

BOC Gases - CUZU
biedt aan

Chevrolet Kodiak Truck
met Kraan V8 Turbo Diesel,
Bouwjaar 1989, minder 40.000 km.
Prijs n.o.t.k.

De Curaçaosche Zuurstoffabriek
Vragen naar Dhr. Jan de Vries

Tel. 376777, Cell. 604424

Te koop: Bruynzeel huis
132 m², 3 slaapkamers, keuken, eetkamer, zitkamer, balkon
Inlichtingen: Tel.: 673530 - Fax.: 3795

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

uitbreiden woonhuis te Grote Berg kavel G-20; uitbreiden woonhuis te Pampanostraat 29; bouwen meidenkamer/washok te Toni Kunchi kavel 2; bouwen woonhuis te Cas Grandi kavel 155; bouwen berg-washok te Oost Jongbloed kavel 10€ uitbreiden woonhuis te Bonamweg 15; bouwen meidenkamer te Bonamweg 15; bouwen 2 appartementen te Baai Klaas kavel 5; bouwen garage/meidenkamer te Argentinaweg 5; bouwen woonhuis te Janboos dom. kaart XII kavel 53B; bouwen woonhuis te Sta. Catharina; repareren hotel te Scharloo; bouwen 6 appartementen te Sun Valley kavel F-9.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

Ir. E.G. van der Horst.